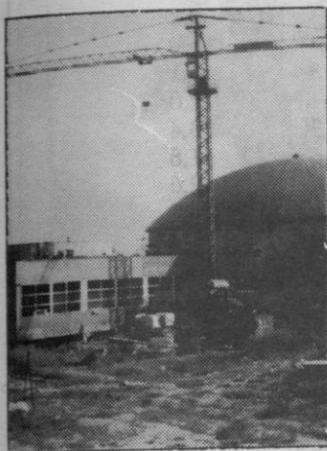


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 19 de junio de 1995
Año XCV.— Núm. 29.105



JUAN MARTIN

Las obras, a buen ritmo.

"Panorámico Segovia" descubrirá la provincia y la región a los turistas

El complejo ocio-turístico de "Panorámico Segovia", que podría inaugurarse el próximo mes de septiembre, descubrirá a sus visitantes la realidad y la riqueza cultural tanto de esta provincia como de Castilla y León.

Situado estratégicamente en el término municipal de la Losa junto a la carretera N-603 Segovia-San Rafael, este proyecto privado en el que se han investi-

do 1.600 millones de pesetas espera ser un reclamo para excursiones de niños y personas mayores.

En su visita al complejo, podrán ver una película en gran formato sobre Segovia o asistir al espectáculo multimedia que se proyectará en el panorámico, ambos responsabilidad de una empresa con amplia experiencia en la Expo de Sevilla: MQ.

Los sistemas de fabricación tradicionales y los productos gastronómicos de la región tendrán también su hueco en los llamados pabellones de los Artefactos y de la Lonja de la Mesta.

Se espera que en una segunda fase el complejo se vea completado con la construcción de un hotel de 80 habitaciones, cuyo proyecto está ya redactado.

(Pág. 5)



FERNANDO PEÑALOSA

Félix Montes Jort.

Félix Montes: "Trabajaré para que la Junta haga repartos equitativos"

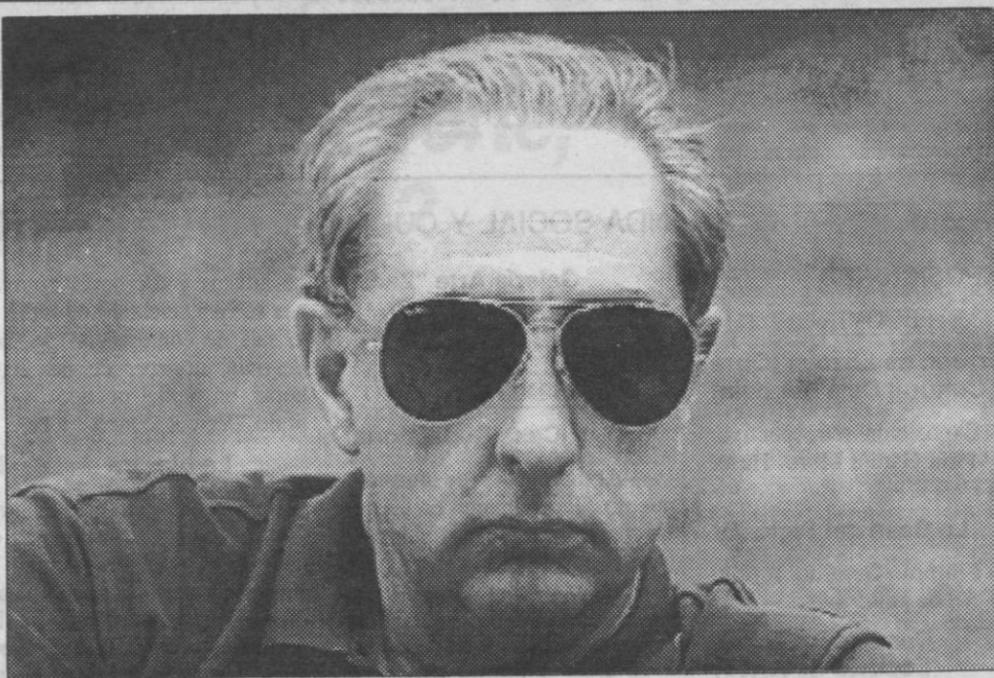
El alcalde de San Ildefonso-La Granja y procurador en las Cortes regionales por el PSOE, Félix Montes, ha asegurado que en su labor en la Administración autonómica procurará luchar para evitar el "clientelismo político" de la Junta y que los fondos y las inversiones se repartan de forma equitativa entre los municipios segovianos.

El nuevo procurador socialista obtuvo mayoría absoluta en su municipio, pero se sentará en los escaños de la oposición en el castillo de Fuensaldaña.

Montes, que fue reelegido el sábado pasado alcalde del Real Sitio, aseguró que trabajaría por su municipio fomentando las infraestructuras y que continuaría los acuerdos con otras administraciones, como a través del convenio con la empresa Segipsa, para sacar del impasse urbanístico a su municipio, cuyo suelo pertenece a Patrimonio del Estado.

También prometió, recordando su programa electoral, trabajar por la creación de puestos de trabajo, sobre todo en los sectores de la madera, el vidrio y el turismo.

(Pág. 8)



TELEFOTO EFE

El coronel Juan Alberto Perote está acusado de sustraer documentos de los servicios secretos.

Insisten en la depuración de responsabilidades políticas

"La detención de Perote no cierra el caso CESID", según PP, IU y CiU

Dirigentes del PP, IU y CiU coinciden en afirmar que la detención del coronel Juan Alberto Perote no cierra el caso de las escuchas ilegales del CESID e insisten en la necesidad de depurar responsabilidades políticas.

Perote fue detenido en su casa por orden del titular del Juzgado Togado Militar Cen-

tral, quien recibió una denuncia en la que se acusaba al coronel de haber sustraído

1.200 documentos de los servicios secretos.

Por su parte, Jordi Pujol, aseguró que no descarta que González deba comparecer ante el Congreso después de Narcís Serra.

(Pág. 14)

La procesión del Corpus convocó a cientos de personas en el centro de la ciudad

Cientos de personas participaron ayer en los actos de la festividad del Corpus Christi, presenciando masivamente la procesión de la Santa Custodia.

Los actos litúrgicos centrales de la festividad del Corpus comenzaron a las once de la mañana en la Santa Iglesia Catedral, con una eucaristía solemne presidida por el obispo emérito de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez.

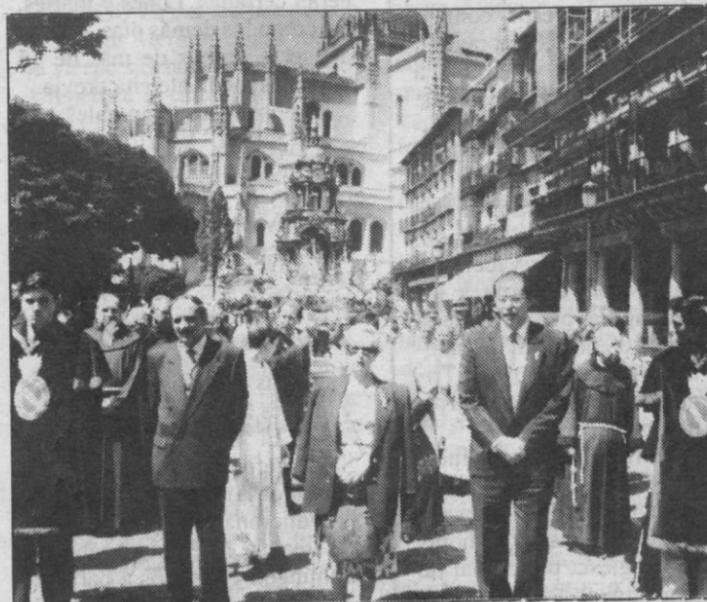
Después de la misa, tuvo lugar la tradicional procesión de la Santa Custodia, acompañada

por más de 200 niños de distintas parroquias de la capital que este año han recibido su primera comunión.

En la procesión también estuvieron presentes los ediles del PP que el pasado sábado constituyeron el Ayuntamiento de Segovia, en lo que fue su primer acto oficial tras la toma de posesión.

Por otra parte, Cáritas celebró ayer el "Día de la Caridad" con la instalación de una serie de mesas peticionarias.

(Pág. 6)



JUAN MARTIN

Cientos de fieles asistieron y participaron en el desfile procesional.

AL DIA

6 CAVE
clausuró las III Jornadas de la Mujer.

15 Méndez
aboga por un acercamiento entre fuerzas de izquierda.

16 Los
pescadores de Algeciras creen que la UE ha subestimado a Marruecos.

17 Los serbios
liberan a 26 miembros de la ONU retenidos en Bosnia

18 Las tropas
rusas reciben la orden de suspender todas las operaciones en Chechenia.

FUTBOL.— Betis
y Barcelona jugarán la UEFA y el Albacete la promoción.

Lunes
19
junio

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 170 días, faltan 195.
Sol: De 6,44 a 21,48.
Luna: De 02,00 a 13,54.
Cuarto menguante a las 00,01
en Piscis

SANTORAL

HOY: Romualdo, Diosdado,
Gervasio, Protasio, Andrés.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Cuervo, Cor-
pus, 1.

REGISTRO CIVIL

14 de junio de 1995
Defunciones: Santos Gallego
González (52 años).
15 de junio de 1995
Nacimientos: Celia Montarelo
Mardomingo.
Defunciones: Anastasia Alva-
rez Gómez (77 años), Angeles
González San Miguel (74 años),
Delfina Sanz Casquero (83
años).
16 de junio de 1995
Nacimientos: Marta Asenjo
Rueda.
Defunciones: José María Gre-
gorio Villalba Montejo (52 años),
José González Gozalo (86 años).

ADEMAS

Guardería "Nuestra Señora de la Fuencisla"

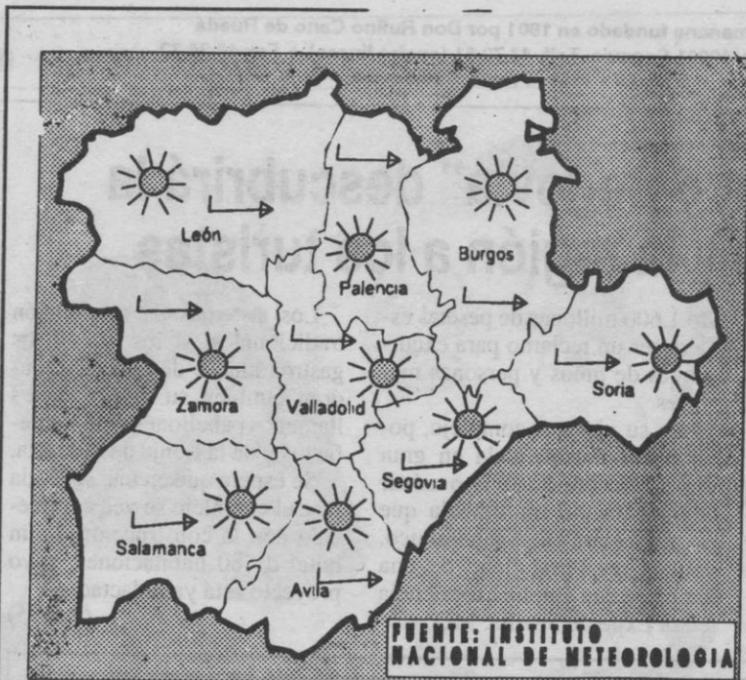
Se hacen públicas las listas definitivas de niños admitidos en la guardería de la Junta para el próximo curso. Acogidos un total de 63 niños. Para conocer las listas se pueden consultar en el Servicio Territorial de Sanidad o en la Delegación Territorial de la Junta.

Cultos

Novena al Sagrado Corazón.— Organizado por el Apostolado de la Oración tendrá lugar en la iglesia de San Miguel del 20 al 28 de junio la novena al Sagrado Corazón de Jesús, comenzando a las 20,00 horas con rosario, misa y homilía a cargo de Andrés Rodao, de las Hermandades del Trabajo. El día 23 solemnidad del Sagrado Corazón tendrá la consagración del pueblo al Sagrado Corazón.

Voluntarias Vicencianas.— Se recuerda a las Voluntarias que hoy lunes a las 17,00 horas en los salones parroquiales de la Trinidad se tendrá la última reunión del curso.

Cofradía de la Minerva.— Hoy solemnidad en honor de Jesús Sacramentado, a las 20,00 horas en la iglesia parroquial de San Miguel, tras la cual se celebrará la procesión.



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Avila	26,6	10,2	
Burgos	29,3	9,2	
León	28,4	11,0	
Palencia	29,3	11,1	
Salamanca	30,1	12,0	
Segovia	28,3	13,4	
Soria	29,6	11,8	
Valladolid	31,6	12,6	
Zamora	31,5	14,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, intervalos nubosos con nubosidad de evolución y chubascos tormentosos dispersos, que pueden ser moderados.

Temperaturas sin cambios o en ligero ascenso. Vientos flojos variables, con algún intervalo moderado. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 14 grados. Máxima, 30.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Exposición retrospectiva. José María García Moro. Hasta el día 29.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Colegio de Arquitectos

— Paisajes de neón y caligrafía fluorescente. Hasta el 21 de junio.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

MADRID

Colegio Mayor Chaminade

— Colectivo de pintores segovianos "Grupo La Perra". Pedro Canabal, Martín Merino e Iván Montero. Hasta el 25 de junio.

CONVOCATORIAS

Recital poético

Organizado por la asociación

RECOMENDAMOS

INSTITUTO EZEQUIEL GONZALEZ

Actividades fin de curso en el IES "Ezequiel González". Hoy lunes, noche del teatro, a partir de las 22,00 horas, representación de "El sueño de una noche de verano", por los alumnos del taller de teatro de 4º de ESO. El martes a partir de las 22,30 horas tendrá lugar la noche de la zarzuela. Las representaciones tendrán lugar en el patio del centro.

de artistas y escritores segovianos se va a celebrar hoy lunes en la sala de conferencias de Caja Segovia, a partir de las 20,00 horas, un recital poético bajo el título "Versos contra fuego".

La pintura en la calle

La Asociación Juvenil Amigos de las Artes, ha puesto en marcha, en colaboración con la Junta de Castilla y León una actividad que ha denominado "La pintura en la calle,95". El objetivo de esta actividad es aumentar el espíritu creativo en los jóvenes. La cita de esta semana, tendrá lugar el próximo sábado, día 24, a partir de las 10,00 horas de la mañana, y el lugar elegido para la actividad ha sido los alrededores de la iglesia de la Veracruz. Los interesados en asistir se pueden informar en la asociación juvenio, en la calle Alfonso VI, 27. Teléfono 43 33 00, en horario de tardes.

Escuela Municipal de Danza

El Ayuntamiento de Segovia comunica que el 1 de julio se pondrá en marcha la Escuela Municipal de Danza, con un curso de verano que durará de julio a agosto, lunes a jueves, en horario de mañana, donde se impartirá danza clásica y española. Información e inscripciones en la oficina municipal de cultura, plaza del Azoguejo.

Por otra parte, los interesados en asistir el próximo curso al Taller Municipal de Música deben inscribirse previamente durante el presente mes de junio, de 19,00 a 21,00 horas, en el colegio Fray Juan de la Cruz.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

PRIMITIVA

Sábado, 18

13 17 35 38

42 Com. 43 Rein. 5 48

Jueves, 15

10 11 38 40 42 47 Com. 39 Rein. 8

BONOLOTO

Viernes, 16

13 14 23 33 38 44 Com. 22 Rein. 5

Miércoles, 14

6 8 15 17 19 26 Com. 4 Rein. 6

Martes, 13

9 17 22 31 39 47 Com. 44 Rein. 0

Lunes, 12

18 22 26 29 32 49 Com. 25 Rein. 1

ONCE

Viernes, 16

44.997

Serie 051

Jueves, 15 Miércoles, 14
78.066 53.941

Martes, 13 Lunes, 12
44.642 61.366



La caza ya no es una actividad proporcionadora de alimentos.

ARCHIVO

Caza y pesca: ¿Deporte, ocio o negocio?

PEDRO LLORENTE. Dtor. Gral. Medio Natural

Los usos y costumbres de la sociedad de los últimos años del siglo XX, han evolucionado de manera tan notable y con tanta velocidad que cualquier parecido con los que se practicaban hace tan sólo 40 ó 50 años, es mera coincidencia.

En consecuencia quienes pretenden mantener la ventaja en la época actual de tan solo algunos usos y costumbres cometen, desde mi punto de vista, un mayúsculo anacronismo.

Quienes peinan canas recordarán, con seguridad, que la caza y la pesca era una actividad más proporcionadora de alimentos que de ocio, distracción, salud, deporte y, en definitiva, contacto con la Naturaleza.

Es verdad que los cambios referidos en la forma de vivir han deteriorado, en muchos casos, los recursos naturales en general y más concretamente los piscícolas y cinegéticos, pero también es verdad que el afortunado aumento del nivel de vida ha multiplicado el número de conciudadanos capaces de dotarse de una caña o una escopeta.

Desde el primer punto de vista, la contaminación de los cursos de agua se ha producido con extraordinaria rapidez en todos y cada uno de los puntos de nuestra geografía donde hay un asentamiento urbano, una actividad ganadera o un proceso industrial. Tan solo por poner unos ejemplos, los muladares que acompañaban a la caza rural y la consiguiente fertilización con materia orgánica, de origen humano o ganadero, tienden en la actualidad a ir a parar a los ríos o a convertirse en purines.

Desde la óptica agraria, la aparición del tractor, de los fertilizantes, fitosanitarios,

semillas de ciclo corto y, en definitiva, agricultura con seria participación "química" ha acabado, en muchos casos, con lindes, eriales, arbustos y otros elementos naturales que servían de refugio a la fauna y que diversificaban sus posibilidades alimentarias.

Por último, la internacionalización de la sociedad y la apertura de nuestro país a amplios espacios sociales nos obliga, en muchos casos afortunadamente, a conservar un patrimonio genético que ha pasado de ser privativo de cada localidad a serlo, sin ningún tipo de exageración, de la humanidad.

Por poner un ejemplo, los convenios internacionales firmados por España y la normativa básica (o sea de obligado cumplimiento), que genera tanto la Administración central española como la europea, señalan las especies que se pueden cazar y pescar y prohíbe, consecuentemente, su captura a aquellas que no figuran en los listados correspondientes. Es un error, desde nuestro punto de vista, hacerlo así y sería, también según nuestra opinión, mucho más práctico y menos "lioso" sustituir las listas aludidas por otras de especies protegidas en sus diversas gradaciones.

La incongruencia se demuestra en el caso, entre otros muchos, del "cangrejo señal", que no figurando entre las especies pescables, pasa automáticamente a ser "protegido", con difícil, por no decir imposible, captura, cuando en realidad es exótico. Sólo cuando se persiguen fines científicos, experimentales o de análogas características, es posible su captura con los lógicos controles a que tales fines obligan. La Administración regional ha pedido reiteradamente el cambio de siste-

mática, la verdad es que sin demasiado éxito.

El coste del ocio

Volviendo a nuestra inicial argumentación, creemos que es necesario adecuar a la época en que vivimos el ejercicio de la caza y de la pesca realizando, paralelamente, un ímprobo esfuerzo para que vuelvan a sus cauces la salud de nuestros ríos y nuestros campos. Porque la caza y la pesca pueden constituirse en nuestro medio rural en un buen recurso económico que ante la escasez de otros recursos estamos obligados todos a potenciar.

La sociedad actual y su dinámica cultural nos ofrece hoy múltiples posibilidades de ocio y la inmensa mayoría de ellos, llevan aparejado el consiguiente coste económico. Asistir a una representación teatral, a un partido de fútbol, o una corrida de toros, supone para los aficionados un notable desembolso; sin embargo parece que por poco más de nada se debe disfrutar del ejercicio de la caza y de la pesca.

Con independencia de que un recurso que nosotros mismos no valoramos, o valoramos en poca medida, se convierte en un recurso despilarrado, hay aún una derivación que me atrevo a calificar como social: La caza y la pesca es de todos, pero quienes la cuidan de verdad es aquella parte de nuestra sociedad, la rural, que vive al lado de tales recursos, y que no es precisamente, la menos necesitada de esa sociedad globalmente considerada.

Porque, desde el punto de vista del aumento y mejora de las especies cazables y pescables ¿no se aumentaría si, quienes viven al lado de ellas, obtuvieran beneficios tangibles?

UNA COMUNIDAD Independientes al poder

JOSE LUIS GUERRERO. (Ical).

Sólo faltó la sintonía electoral del Partido Popular. El ambiente que se vivió durante la fiesta de entrega de los CECALÉ ORO en su segunda edición fue el propio de una reunión de dirigentes y simpatizantes del PP que quisieron festejar el éxito en las urnas tras las elecciones del 28 de mayo. "Felicidades presidente por salir reelegido", dijo José Elías Fernández Lobato, presidente de los empresarios de Castilla y León.

Más vehemente incluso fue José María Cuevas, el patrón de los patronos del país: "Felicidades y enhorabuena"; quien consideró muy importante el triunfo de Lucas y no se cortó lo más mínimo en decirlo públicamente. Ya en rueda de prensa, celebrada anteriormente en Tordesillas, Cuevas había manifestado que la CEOE defiende el modelo político y económico que han elegido los ciudadanos en las urnas, en clara alusión al programa que propugna el Partido Popular.

Sabíamos de la sintonía política e ideológica de los empresarios castellanos y leoneses con los postulados de los populares, pero manifestarlo de un modo tan apasionado en su propia fiesta fue algo que nos sorprendió. Hubiera felicitado CECALÉ a un presidente socialista?, ¿Qué incómodo debió sentirse el delegado del Gobierno en la Comunidad!; si bien Carlos Conde Duque procura no darse por aludido y, lejos de entrar al trapo de la crítica y la confrontación, procura permanecer ajeno y esquivo al debate político de la región. Se halla en las antípodas de sus predecesores Olivares, Lope Huerta y Ferreiro. Es consciente que ahora en la trinchera del PSOE cuanto menos ruido se haga mejor. De ahí que pase inadvertido.

Inadvertido quiso pasar también Fernando Bécker en la fiesta de los CECALÉ ORO, pero su ausencia hizo que se notasen más aún sus ganas por abandonar la Comunidad. Anda ya pasota total y a este paso va a dejar la silla mucho antes de que la ocupe su sucesor; que por cierto y según publicaba EL ADELANTADO DE SEGOVIA el viernes pasado será Jesús Merino, quien junto a la vicepresidencia de la Junta desempeñará la cartera de Economía. Los periodistas lo pasamos estos días pipa haciendo quinielas con los presuntos nuevos consejeros. Es el deporte regional del momento. Al consejero Portavoz le preguntaba en el vino previo a la entrega de los premios CECALÉ ORO qué Consejería ocuparía en el próximo Gabinete. Me remitió al presidente, susurrando algo así como "madrecita que me quede donde estoy"; es lo que me pareció escucharle.

Nadie suelta prenda, excepto el presidente que ya ha soltado una carta a todos los altos cargos del actual Gobierno agradeciéndoles los servicios prestados, lo que ha desasosegado a más de uno que alimenta esperanzas de continuar. Reconozcamos que es

humano y legítimo pensar en la continuidad, mientras el presidente no diga lo contrario. Todo el Gobierno está en el aire, pero las mayores dudas se ciernen sobre las consejerías de Cultura y Bienestar Social. De Cultura se dice que se irá Emilio Zapatero. Este sonido lleva tanto tiempo en el ambiente que a lo mejor la sorpresa —que alguna nos dará Lucas— es que este hombre, severamente criticado a mi juicio, continúe en su cargo. Claro que también podría ser consejero de Sanidad y Bienestar Social; no en vano fue director general de la Salud a nivel nacional con el Gobierno de la UCD. Sería una jugada que pasaría por llevar a José Manuel Fernández Santiago a la Portavocía del grupo parlamentario o a otra consejería, siempre de titular, porque el abulense pesa mucho y siempre está a la derecha del padre Lucas, máxime en estos tiempos de cambio. Incluso en la fiesta de los empresarios, fue el único consejero que le acompañó.

Una gerencia para Zapatero

He leído a Pedro Centeno en ABC, que para las cosas del PP es buena fuente, que a Emilio Zapatero le reservan la Gerencia Regional de Servicios Sociales, un nuevo órgano que aglutinará competencias procedentes del Inersero y otras que ahora lleva la Dirección General de Asuntos Sociales. La tercera edad, los discapacitados es una tarea ingente pero aceptará esta Gerencia Zapatero en el supuesto de que se la ofrezcan?. Hombres de la talla de Zapatero siempre debiera tener un Gobierno que se preciese. Su ilustración y enriquecimiento dan empaque a cualquier colectivo que se estime. Pero Zapatero es poco hombre de partido, aunque tenga carnet, yo diría que nada. Y eso, por desgracia, se paga. Es de esas personas a las que no le sienta nada bien la militancia. No me imagino a Emilio Zapatero dando un mitin. Seguro que resulta antiestético.

Zapatero mitinea mostrando la exposición —magnífica por cierto, aunque ningún consejero la haya visitado todavía— "Castilla y León restaura", pero no detrás de un atril con la gaviota. Zapatero, lo mismo que Gustavo Villapalos, es un ilustrado; y los ilustrados no deben faltar en los Gobiernos. Así lo entiende Alberto Ruíz Gallardón que además del rector de la Complutense de Madrid se lleva a uno de los vicerrectores, además de Rosa Posada. Nada menos que tres independientes, casi el 50 por ciento de un Gobierno—el de la Comunidad de Madrid— de siete consejerías.

¿Y Lucas, se plantea disponer de algún independiente en la nueva Junta de Castilla y León?, ¿habrá que tener pedigrí, además de militancia, para ser llamado a dirigir los designios futuros de esta Comunidad?. Voy a preguntárselo al propio Juan José Lucas. Le he pedido audiencia. A lo mejor la semana que viene se lo cuento.

Anguita apuesta por la coherencia

Una imagen refleja mejor que mil palabras la magnitud del espectacular vuelco en el poder municipal que se consumó ayer: la del socialista Pedro Aparicio, insultado y abucheado al abandonar el Ayuntamiento de Málaga del que ha sido alcalde durante 16 años. Horas después, su sillón era ocupado por Celia Villalobos, del PP, elegida tras la falta de acuerdo entre PSOE e IU.

El PP gobierna ahora en 36 capitales de provincia —a las que se añadirán probablemente otras cuatro el próximo día 7— mientras que el PSOE sólo lo hace en cinco, lo que equivale a dar la vuelta a la situación existente desde hace más de una década. Ciudades como Málaga, Alicante, Zaragoza y Valladolid, regidas tradicionalmente por el PSOE, pasaron ayer a manos del partido de Aznar.

Pero lo más significativo de la jornada fue la negativa e IU a pactar con el PSOE en buena parte de los ayuntamientos en los que ambas fuerzas políticas sumaban la mayoría, superando al PP. La división de la izquierda ha reportado las alcaldías de Málaga y Huelva al PP, que amplifica su poder municipal gracias a esta falta de entendimiento.

(Editorial "El Mundo")

Urna por los aires

En el País Vasco, defender los principios democráticos requiere respaldar las convicciones personales con valor. Valor cívico y personal es lo que demostraron ayer los concejales de los cuatro partidos que eligieron al nuevo alcalde de Hernani, frente a las agresiones de tipo fascista de que fueron objeto por parte de simpatizantes de Herri Batasuna (HB) que ni siquiera ahorraron el gesto simbólico de hacer saltar por los aires la urna destinada a la votación. Las amenazas de los amigos de ETA, que habían difundido pasquines claramente intimidatorios contra los concejales de los partidos democráticos, no impidieron que en otros ocho ayuntamientos se formasen coaliciones destinadas a cerrar el paso de HB a la Alcaldía.

Se trata de una decisión cuya oportunidad política puede ser discutible. Pero es legítima, democrática y coherente con la situación vasca actual. En Hernani, los partidos que se han coligado recogieron 5.150 votos, frente a 3.670 de HB. Este partido, asun siendo la fuerza más votada, había quedado lejos de la mayoría absoluta, por lo que habría tenido que gobernar frente a una oposición heterogénea pero mayoritaria. La coalición es una solución democrática y lógica.

(Editorial "El País")

Las huestes de HB

Con motivo de la constitución de los ayuntamientos, los violentos han vuelto a la calle en varios pueblos del País Vasco. A nadie cogió de sorpresa esta acometida, puesto que Herri Batasuna había alentado a sus huestes para que se movilizaran durante esta jornada institucional. A lo largo de los últimos años han ido perdiendo iniciativa y apoyo social y ahora intentan frenar, por todos los medios, toda iniciativa de paz y democracia de un pueblo que está dando señales reiteradas de que nada tiene que ver con ellos.

En numerosas ocasiones habían dado sobradas muestras de fanatismo e intolerancia y todo parece indicar que la consigna es multiplicarlas. Todos aquellos que no estén de acuerdo con sus puntos de vista son objeto inmediato de sus iras. Los pacíficos trabajadores de Alditran fueron agredidos por pedir la liberación de José María Aldaya; los jóvenes que relataron a los periodistas las características del pistoletero que le pegó un tiro en la nuca al comisario Enrique Nieto, jefe de la Policía Judicial de San Sebastián, son objeto de amenazas y sus rostros fueron divulgados mediante carteles, no para su identificación, puesto que los conocen, sino para amedrentar a quienes hagan lo mismo en el futuro.

(Editorial "YA")

El día de Gregorio Ordóñez

Desde ayer, la gaviota de la libertad planea sobre el cielo de la mayor parte de las ciudades de España. A falta de las corporaciones que no pudieron formalizar su constitución, el Partido Popular gobernará en treinta y seis capitales de provincia; el PSOE, lo hará en cinco; el PNV regenta los ayuntamientos de Bilbao y Vitoria; CiU, el de Tarragona; el PAR, el de Huesca; Coalición Canaria, Santa Cruz de Tenerife, y una formación local ha conquistado la Alcaldía de Ceuta.

Tal y como se preveía, las horas zoológicas de Herri Batasuna perturbaron gravemente el desarrollo de los plenos constituyentes municipales en San Sebastián y en muchas otras ciudades vascas. Los incidentes revisitaron una gravedad extrema en Hernani, donde las alimañas batasunas asaltaron el Ayuntamiento, agredieron a los concejales electos, policías y periodistas, y arrasaron vandálicamente la sede consistorial. Acontece que, en estricta aplicación del espíritu y la letra de los pactos de Ajuria-Enea, las fuerzas democráticas han desalojado a la coalición paraterrorista de las alcaldías de Hernani, Pasajes, Ibarra, Ataún, Cegama, Cizúrquil, Arrasate-Mondragón, Arechaleta, Lequeitio y Ondárroa.

(Editorial "ABC")

Un triste final para el INI

La desaparición jurídica del INI marca el final de un emblema económico de la dictadura franquista, al que la democracia no ha sabido dar una salida rápida. Durante los últimos años, las pérdidas del INI han sido cuantiosas, y ningún político se ha atrevido a hacer con esas empresas lo que debió haberse hecho: privatizar las rentables y cerrar las otras.

La historia del INI es fascinante, puesto que es la historia económica de España en la segunda mitad del siglo XX. Hay varios estudios sobre el holding público, como el de Pedro Schwartz y Manuel-Jesús González, publicado hace años y el reciente y documentadísimo libro de Pablo Martín Aceña y Francisco Comín. Estos y otros trabajos revelan el claro interés político que ha tenido el INI, aunque queda la impresión de que si los políticos de la dictadura querían que se notara la existencia del INI, los políticos de la democracia parecen más interesados en que desaparezca.

Lo que ha inventado el Gobierno es una desaparición jurídica, y el traspaso de la deuda del INI, 700.000 millones de pesetas, a la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales, que abarca las empresas relativamente más presentables.

(Editorial "Diario 16")

EL QUIOSCO

HB provoca incidentes en la constitución de ayuntamientos

Madrid/Barcelona (Efe).— La detención del coronel Perote en la madrugada de ayer por la filtración de las cintas del CESID fue recogida en portada por EL PAIS y DIARIO 16, en tanto que los incidentes provocados por HB en la constitución de algunos ayuntamientos vascos fueron noticia de primera en casi toda la prensa madrileña.

ABC titulaba: "El PP gobernará en 40 de las 52 capitales de provincia; el PSOE sólo en cinco", información que amplifaba en el interior, señalando que "España entra en un nuevo ciclo político al asumir el PP el gobierno de 40 de las 52 capitales de provincia".

DIARIO 16 destacaba: "Crece el poder del PP por el desacuerdo entre PSOE e IU", "el coronel Juan Perote, detenido esta madrugada" y "HB desata la violencia para resistirse a aceptar los pactos".

EL MUNDO recogía en primera página: "El desacuerdo de PSOE e IU amplifica aún más la victoria municipal del PP", "Dirigentes socialistas aseguran que Serra también presentó la dimisión a González", "Sangriento asalto ruso al hospital tomado por los rebeldes chechenos" y "El PSOE obtuvo 9 puntos sobre la media en los pueblos con más PER".

"Narcís Serra presentó su dimisión el martes", "Perote, detenido por un juez militar" "el desacuerdo de la izquierda da al PP todas las capitales andaluzas" y "Los rusos atacan con tanques y helicópteros el hospital de Bu-

dionnovsk", fueron titulares de EL PAIS.

YA incluyó en portada: "El desacuerdo entre PSOE e IU da al PP aún más poder local", "Aznar iniciará contactos para la moción de censura tras la explicación de Serra" y "Alvarez del Manzano, primer alcalde que repite en Madrid con mayoría absoluta".

Izquierda dividida

LA INFORMACION DE MADRID incluyó: "Una izquierda dividida entrega al PP más alcaldías", "Miles de madrileños 'liquidan' Galerías" y "Más de cien muertos en el asalto de las tropas rusas al hospital de Budionovsk".

ABC señalaba en uno de sus editoriales que la estrategia del PP de dar curso a la lista más votada se ha impuesto "al afán puramente negativo del PSOE de prestarse a cualquier acuerdo".

DIARIO 16 decía que la jornada constitutiva de los Ayuntamientos evidenció el sábado las "tormentosas" relaciones que mantienen PSOE e IU y destacaba el vuelco de poder que se ha producido en las relaciones de poder.

EL MUNDO se refirió a la negativa de IU a pactar con el PSOE en buena parte de los Ayuntamientos en los que am-



Seguidores de HB forcejean con la Policía en el Ayuntamiento de Hernani.

bas fuerzas sumaban la mayoría y consideraba que Anguita ha apostado sin equívocos por la fidelidad a su programa y ha dado una lección de ética.

EL PAIS explicaba que los concejales de los cuatro partidos que eligieron al nuevo alcalde de Hernani demostraron valor cívico y personal "frente a las agresiones de tipo fascista de que fueron objeto por parte de simpatizantes de HB que ni siquiera ahorraron el gesto simbólico de

hacer saltar por los aires la urna destinada a la votación".

YA consideraba que es un sarcasmo comprobar que "quienes rompen las urnas, obstaculizan el cumplimiento normal de actos institucionales como los del sábado, insultan a concejales acusándoles de 'ladrones de la voluntad popular', cuando son ellos los que tratan de impedir que dicha voluntad popular se cumpla".

LA INFORMACION DE

MADRID apuntaba que "aunque muchos daban por hecho que los socialistas e Izquierda Unida pactarían con tal de no dejar que el Partido Popular ganara, la evidencia de los actos de investidura del sábado dió con esta suposición en el suelo".

Prensa de Barcelona

La constitución del Ayuntamiento de Barcelona, la crisis chechena y temas singulares como la opinión de los catalanes sobre un hipotético cambio de Gobierno y una entrevista al presidente del PP, José María Aznar, fueron los temas que ayer ocuparon las portadas de los periódicos de Barcelona.

LA VANGUARDIA abría su primera página con una entrevista a José María Aznar en la que éste afirmaba que "si el Gobierno está bajo chantaje, que lo explique", información que dominaba la portada junto al nombramiento de "Maragall, alcalde con la abstención de Roca y Vintró".

Su editorial reflexionaba sobre las quintas elecciones municipales celebradas en España y apreciaba que la búsqueda del consenso en el ayuntamiento de Barcelona puede cristalizar en un modelo propio de poder local.

EL PERIODICO destacó en su edición de ayer que "casi la mitad de los catalanes piden un cambio de Gobierno", ilustraba la portada con el "Clima de diálogo en la constitución del gobierno municipal de Barcelona" y "Mueren 101 rehenes en el asalto ruso al hospital tomado por los chechenos".

La inversión en "Panorámico de Segovia", que se está construyendo en el término municipal de La Losa junto a la N-603 Segovia-San Rafael, se acerca ya a los 1.600 millones de pesetas. Este proyecto privado de ocio-turismo, que podría inaugurarse el próximo mes de septiembre, pretende acercar la realidad de esta provincia y de Castilla y León a los cientos de miles de personas que todos los años visitan Segovia. Para ello, dispone de una amplia infraestructura con un cine, centros expositivos, restaurantes, etc.



El Caserón de los Artefactos, la ermita, el cine y, al fondo, el panorámico son algunas de las instalaciones del "Panorámico Segovia". JUAN MARTIN

Se trata de una iniciativa de ocio-turismo que acerca a la realidad provincial

La inversión en "Panorámico Segovia" se eleva a 1.600 millones de pesetas

JESUS MARTINEZ CALLE

"Panorámico Segovia" pretende atraer al importante mercado madrileño gracias a su buena comunicación con la capital de España y a los interesantes e importantes atractivos que presenta. El "sueño" de un químico-farmacéutico madrileño, Guillermo Tena Núñez, propietario de todo el complejo que se ha levantado junto a la N-603, está a punto de convertirse así en una realidad.

Un panorámico histórico, con capacidad para 250 personas, mostrará a los visitantes "un viaje a través del tiempo" merced a un espectáculo multimedia en el que se representan los episodios más relevantes de la historia de Segovia que llegarán al espectador gracias a las técnicas más modernas: realidad virtual, fibra óptica, láser, etc.

Antes, y en el cine, se habrá podido contemplar una excepcional película de gran formato completada por "efectos especiales y estímulos para los sentidos" elaborado todo ello por la empresa MQ, responsable entre otros de los pabellones de España, del siglo XV y de Castilla y León en la Expo de Sevilla.

Un segundo edificio, bajo el título de Caserón de los Artefactos,



El complejo tiene incluso una ermita. JUAN MARTIN

tos, mostrará diversos sistemas de fabricación tradicionales tales como el martinete para hacer cacharros de cobre, el destilado de licores o la producción de chocolate.

Distintos productos

"Lonja de la Mesta", nombre con el que se conocerá a un tercer pabellón, albergará distintos comercios de prendas artesanales y de accesorios de deportes al aire libre; una exposición permanente de los productos gastronómicos de Castilla y León: vinos, quesos, embutidos, legumbres y dulces; y un horno de asar típicamente segoviano, un autoservicio con menú variado y una cafetería para completar el servicio a los visitantes.

Además de amplios espacios verdes y con el agua como elemento de engarce entre los distintos apartados, el complejo cuenta con una aula informativa y un centro excursionista situado curiosamente bajo una pequeña ermita, una era para carros, un amplio aparcamiento e, incluso, una gasolinera.

Entre 60 y 70 operarios trabajan diariamente para que "Panorámico Segovia", proyecto dirigido por los arquitectos Fredesvinto Pérez, Miguel Mayor, Eleuterio Palacios y Fernando Sastre, y el aparejador Enrique Pernaute, en el que se han invertido ya 1.600 millones de pesetas, pueda abrirse al público el próximo mes de septiembre.

Los trabajos, en los que han llegado a intervenir en algunos momentos hasta cien obreros, han tratado de respetar al máximo el escenario natural que rodea al complejo por lo que no se ha dudado en cambiar el recorrido inicialmente previsto para un camino con el fin de salvar la vida de tres encinas.

En una segunda fase se pretende levantar un hotel, cuyo proyecto básico está ya concluido y que inicialmente contaría con 40 habitaciones y, más adelante, con otras 40 como complemento ideal a las actuales instalaciones.

Reconoce el empresario, a quien acompañan la consejera delegada de la sociedad, M^a Luisa Tena, y el director general, Juan Moreno, que por un momento pensó en vender esa parcela, pero "me dijeron que podía poner algo relacionado con el turismo interior, me gustó la idea y me ilusioné tanto que aquí estoy metido en este tinglado con el que me encuentro encantado".

De los sueros para caballos al turismo

J.M.C.

A sus 72 años, Guillermo Tena Núñez es todavía un joven empresario que después de haber hecho un buen negocio vendiendo sueros de caballos decidió apostar por el turismo.

Con hondas raíces castellano-leonesas, su padre era vallisoletano y su madre palentina, Tena está muy agradecido a cómo le han tratado los segovianos durante todos estos años, pues los caballos que le permitieron obtener "globulinas heterólogas" pacían en la misma finca donde hoy se levanta "Panorámico de Segovia".

Reconoce el empresario, a quien acompañan la consejera delegada de la sociedad, M^a Luisa Tena, y el director general, Juan Moreno, que por un momento pensó en vender esa parcela, pero "me dijeron que podía poner algo relacionado con el turismo interior, me gustó la idea y me ilusioné tanto que aquí estoy metido en este tinglado con el que me encuentro encantado".

SE PRECISA
Diseñador-Maquetista
Entorno Macintosh.
Dominio programas específicos.
Experiencia probada.
Mandar Curriculum y expectativas económicas al Apdo. Correos 307. 40001 Segovia.

Boutique
Antojos
GRANDES REBAJAS
POR FIN DE TEMPORADA

EL COBRADOR DEL FRAC®
COBRO DE MOROSOS
(983) 37 48 44

TURISMO - PUBLICIDAD MARKETING
Garantía de colocación
Abierta matrícula
INSTITUTO **WQX**
Gran Vía 59. MADRID
Tel.: 91/ 547 17 59

SANTA TERESA
PREFABRICADOS DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Cientos de personas presenciaron la tradicional procesión del Corpus

M.G.
Pese al fuerte calor reinante a mediodía de ayer, con temperaturas cercanas a los 30 grados, cientos de personas presenciaron ayer la tradicional procesión del Corpus Christi, en lo que fué también el primer acto oficial de la recién estrenada corporación municipal.

Los actos litúrgicos centrales de la festividad del Corpus comenzaron a las once de la mañana en la Santa Iglesia Catedral, con una eucaristía solemne presidida por el obispo emérito de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez. Después de la misa, tuvo lugar la tradicional procesión de la Santa Custodia, acompañada por más de 200 niños de distintas parroquias de la capital que este año han recibido su primera comunión. Asimismo, en la procesión también participaron los miembros de la Adoración Nocturna y los Caballeros de la Orden de Malta, ataviados estos últimos con sus trajes de ceremonial. Por su parte, una sección de alumnos de la Escala Básica de la Academia de Artillería, con estandarte, banda y música tomaron parte también en el desfile procesional.

Tras la peana que acompañaba la Custodia, acompañaron a la Sagrada Forma el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, junto a la práctica totalidad de los ediles del Partido Popular, siendo este el primer acto oficial en el que participa la nueva corporación.

Asimismo también estuvieron presentes el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, y altos mandos militares.

La procesión salió de la Catedral pasadas las doce y diez del mediodía, para recorrer algunas de las calles del centro histórico y volver al templo por la Calle Real; en la que no faltó el tomillo y el romero sembrado por un camión municipal para dar una mayor solemnidad al acto.

Día de la Caridad

Por otra parte, Cáritas celebró ayer el "Día de la Caridad" coincidiendo con la festividad del Corpus Christi. Con este motivo, fueron instaladas ayer varias mesas petitorias que bajo el lema de la solidaridad solicitaron la aportación económica de los segovianos.



Concha Prados y Teresa de Blas observan algunos de los trabajos expuestos en la muestra. JUAN MARTIN

Finalizaron las III Jornadas de la Mujer del movimiento vecinal

La campaña socio-sanitaria de CAVE comenzará en septiembre

El área de la mujer de la Confederación de Asociaciones de Vecinos de España (CAVE) pondrá en marcha el próximo 20 de septiembre una campaña de sensibilización socio-sanitaria dirigida principalmente a la población femenina, según se acordó tras la clausura de las III Jornadas sobre la Mujer que el movimiento vecinal ha desarrollado en Segovia durante el fin de semana.

M. GALINDO

En los trabajos de la reunión —organizada por la Federación Provincial de AA.VV. de Segovia— han participado cerca de medio centenar de mujeres representando a distintas asociaciones de vecinos del estado español, centrándose fundamentalmente en los aspectos que se desarrollarán en la campaña.

Concha Prados, responsable nacional del área de la mujer de CAVE, explicó que el objetivo prioritario de esta campaña es proporcionar a las mujeres "recursos educativos y formativos que les permitan llevar a cabo hábitos saludables", dirigiendo su atención a enfermedades y patologías

que afectan específicamente a las féminas como la menopausia, el estrés o los trastornos ginecológicos, pero sin olvidar la aparición de otras que perjudican sensiblemente su salud (alcoholismo, accidentes caseros, malos tratos, etc.).

El programa que CAVE pretende desarrollar recoge una serie de actuaciones tales como la realización de actividades informativas, para las cuales contarán con la colaboración de profesionales de los distintos servicios y centros de salud de las distintas comunidades autónomas. Asimismo, en cada región o ciudad, la campaña incidirá especialmente en los problemas socio-sanitarios que tengan una especial incidencia.

Las actuaciones previstas a lo largo del programa se desarrollarán a través de cursos y talleres sobre temas de salud en el sentido más amplio, con el fin de mejorar y aumentar la información como fórmula de prevención inespecífica de conductas y estilos de vida no saludables.

Por otra parte, en las jornadas, las mujeres del movimiento vecinal aprobaron el plan de trabajo de su área para el próximo semestre, en el que destaca la puesta en marcha de un proyecto de formación destinado a la creación de empresas de nuevos servicios que será presentado a la iniciativa NOW II de la Comunidad Europea.

Las casi sesenta mujeres de CAVE tuvieron oportunidad en la mañana de ayer de contemplar también una pequeña muestra de los trabajos realizados por algunas asociaciones de vecinos de la capital, expuestas en el hostel Venta Magullo



La Santa Custodia fue acompañada por un numeroso público. JUAN MARTIN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL 2.975 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19__

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro

Atentamente,

(firma)

Con motivo de su posterior vaciado para reparar el dique

Los aficionados pueden pescar en el pantano de Revenga la próxima semana

El vaciado del embalse de Revenga facultará a los aficionados para pescar en él durante la próxima semana, antes de que se abran las compuertas para reparar el dique, construido hace más de 50 años, y en el que habían aparecido grietas por las que se filtraba el agua.

F. D.

A partir del próximo martes 27, y hasta el día 2 de julio, los aficionados a la pesca pueden aprovecharse de la "Semana de Puertas Abiertas" que acordó el Consejo Territorial de Pesca hace unos días con el fin de evitar que se pierda su fauna mediante el vaciado del embalse.

De esta forma, cada día podrán hacer uso del pantano para capturar los ejemplares un máximo de cien pescadores diarios. De esta manera, el Servicio Territorial de Medio Ambiente está expidiendo los permisos de los que se han reseado un 60 por ciento para los miembros de las tres sociedades de pescadores que existen en la provincia, mientras el 40 por ciento restante se deja libre.

La piscifauna del pantano se compone en su mayoría de salmonidos y ciprínidos (trucha común, trucha arco-iris y carpas). Durante el vaciado se pretende recuperar todos los ejemplares posibles para trasladarlos a otros lugares. Entre ellos se encuentra el embalse del Pontón o los remansos de la Alameda de la Fuencisla.

Por otra parte, los técnicos del Servicio de Medio Ambiente de la Junta se preparan para realizar un trasvase de pesca, mediante el procedimiento conocido como pesca eléctrica, desde los ríos segovianos que se quedan sin agua a otras zonas donde el cauce permanece más constante.

Por este motivo, el Ayuntamiento, responsable de la presa,

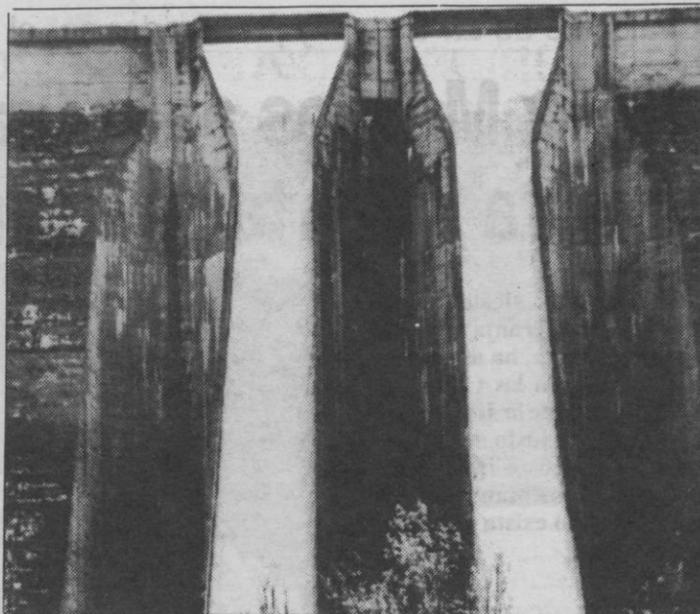
ha estado captando la mayoría de agua de este embalse para el consumo humano, y que ahora sólo tomará del Pontón Alto.

Los escapes de agua registrados en el dique llegaban a sumar quince litros por segundo.

Tras la semana de "Puertas Abiertas", la empresa Rodio Cementaciones Especiales S.A.

acometerá los trabajos de reparación del muro de contención, que se prolongarán por espacio de cuatro meses. La obra se le había adjudicado a mediados del mes de enero por algo más de cien millones de pesetas.

Los trabajos se desarrollarán en cuatro operaciones distintas. Tras una aplicación de resinas en las fisuras para sellarlas e impedir las fugas, se impermeabilizará todo el paramento. Finalmente se regenerarán las rampas del aliviadero.



Las obras de la presa tendrán una duración de unos cuatro meses.

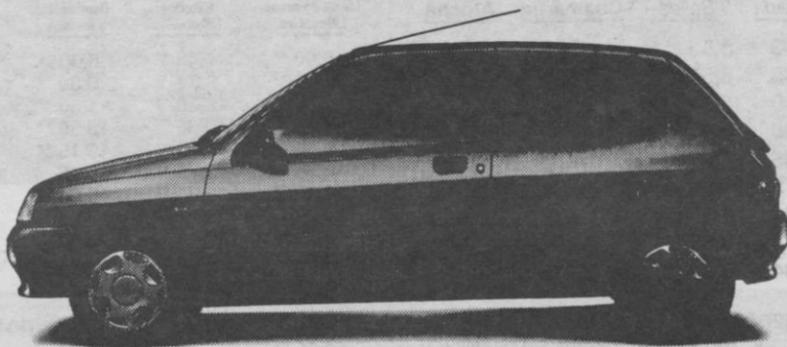
A. S.



AQUI TENEMOS UN COCHE PARA TODOS LOS BOLSILLOS.

CLIO CHIPIE 1.275.000 PTS.

Y... SI TE BENEFICIAS DEL PLAN RENOVE II, TU CLIO CHIPIE POR 1.195.000 PTAS.



Se adapta a la perfección a tus necesidades. Con el mejor precio y el diseño más atractivo. Con tapicería exclusiva, lunas tintadas y radiocassette con frontal extraíble. Y además, un regalo Chipie muy especial. No esperes. Es una Edición Limitada. Nuevo Chipie. Lo último de Clio.

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON
127 instalaciones a tu servicio

EMAYSA, S.A.
Peñalara, 2
SEGOVIA

Clio
JOVEN, AUNQUE
SOBRADAMENTE PREPARADO.

Precio válido para Clio Chipie 1.2, 3 puertas. IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock hasta fin de mes. No acumulable a otras promociones.



Salvar la fauna piscícola

F. D.

La llegada del estío pone en jaque todos los años a la fauna de los ríos de la provincia porque la mayoría de secan en buena parte de su recorrido. Únicamente parecen salvarse los ejemplares de los pantanos.

A la par, últimamente se suma a la falta de agua agresiones al medio ambiente o infecciones víricas que reducen las poblaciones piscícolas. Así, el último drama ha ocurrido en el río Eresma, en los términos cercanos al de Armuña, donde han fallecido más de 700 kilos de peces. En abril de este año también resultó muerta una buena parte de las carpas del Pantano de Linares (río Riaza), afectadas posiblemente por un virus. Y hace ahora un año, en el coto de La Velilla (río Cega) también aparecieron muertos grandes cantidades de peces sin que aún se hayan conocido las causas que lo provocaron.

El alcalde de La Granja y procurador por el PSOE promete cumplir su programa electoral

Félix Montes asegura que velará porque la Junta reparta sus fondos de manera justa

Félix Montes, alcalde de San Ildefonso-La Granja y procurador socialista, ha asegurado que luchará en las Cortes regionales porque la Junta realice un reparto justo de sus fondos económicos e inversiones entre todos los municipios segovianos y no exista clientelismo político.

F. DESCALZO

El recientemente reelegido alcalde de San Ildefonso, gracias a la mayoría absoluta que obtuvo el PSOE, se encuentra en su puesto de la Administración autonómica, las Cortes regionales, con otra mayoría absoluta y que sitúa a su partido en la oposición.

Pero, consciente de las limitaciones que esta situación impone, asegura que velará porque la Junta de Castilla y León desarrolle una equidad distributiva.

"Intentaré que la Junta haga un reparto lo suficientemente objetivo y no clientelista de lo que son sus fondos económicos y sus inversiones", manifiesta.

Pero además considera que compatibilizar su cargo de alcalde, que ha renovado por cuatro años más, y procurador en Cortes, favorecerá a San Ildefonso y al resto de municipios segovianos. "Mi doble cargo de alcalde y procurador en Cortes creo que será beneficioso —explica—, pero no por contar con favores particulares, sino porque hablar en el Parlamento autonómico con el conocimiento de la problemática del municipio hará llegar no sólo a San Ildefonso, sino a todos los pueblos de Segovia, ese intento".

Félix Montes que, al igual que el resto de los ediles españoles, juró el cargo de alcalde el pasado



FERNANDO PEÑALOSA

Félix Montes ha mantenido siempre una actitud crítica frente a la labor de la Administración regional.

sábado, se dirigió a los vecinos de su municipio para manifestar su deseo de trabajar por mejorar su calidad de vida a través del desarrollo de las infraestructuras y la potenciación del empleo.

En este sentido, Montes ha destacado como próximas actuaciones de su equipo de Gobierno la lucha por los puestos de trabajo que generan el sector del vidrio, la madera y el turismo.

Empleo y Patrimonio

"Nuestros objetivos para estos cuatro años se marcan, por un lado, en la continuación de la normalización de nuestras relaciones con las instituciones, entender que el Ayuntamiento es una Administración prestadora

de servicios para los ciudadanos", explica. "Así, queremos generar políticas que creen puestos de trabajo en el municipio en tres aspectos básicos: la madera, el vidrio y el turismo".

Pero uno de sus principales planes de futuro se fundamenta en el convenio con la empresa Segipsa, que tiene como objetivos la posibilidad de liberar suelo público, ya que la mayoría del espacio urbano del Real Sitio pertenece al Estado, pues ha estado gestionado por Patrimonio Nacional.

Según el acuerdo y tal como ha explicado el alcalde y procurador, los beneficios económicos que se obtengan por la liberalización del suelo irán destinados a inversiones en servicios

públicos.

"Queremos desarrollar una serie de convenios que tenemos plasmados y que figuraban como elementos sustanciales en nuestra pasada oferta electoral, como el acuerdo con Patrimonio del Estado a través de la empresa Segipsa, llevar a cabo todo lo que plantea ese convenio que es importantísimo para el municipio, acuerdo también con el MOPTMA en cuanto a reparación de viales dentro de todo el municipio".

Pero también quiere culminar "otras prestaciones que tenemos pendientes con los ciudadanos de La Granja, como son la realización del centro de salud por parte de la Junta de Castilla y León".

Reparto de concejalías

F. D.

El nuevo alcalde de San Ildefonso ya ha designado algunas de las áreas que dejará en manos de sus compañeros ediles. Así, tal como ha detallado, los asuntos de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente serán competencia de Luis Santiago Gómez.

Los temas del barrio incorporado de Valsaín y la interinidad del presidente de la corporación, a través del cargo de teniente-alcalde lo llevará Eusebio Martín Merino.

Hacienda, Cuentas y Patrimonio recaerá en José Luis Vázquez. Agueda Arranz Sanz se hará cargo de Asuntos Sociales y Bienestar Social. Y el concejal de Festejos será Javier Velasco.

Por su parte, los asuntos de personal y coordinación de concejalías lo gestionará directamente la Alcaldía.

Pero además se creará una nueva concejalía, destinada al fomento de empleo, juventud, políticas de desarrollo... y que dirigirá Carlos Coto.

Por otra parte, Montes se ha dirigido a los miembros del resto de los grupos políticos para recordarles que "desde la oposición se puede hacer una labor constructiva de control y de propuestas al equipo de Gobierno municipal del equipo socialista". Y mantiene que aquel grupo político "que quiera trabajar en función de un proyecto y discutir una línea de actuación siempre va a tener a esta Alcaldía abierta a la colaboración".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30
Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

O F E R T A H Y U N D A I

aire



Hyundai ACCENT 1.5 GLS
12V 1495 cc. 90 CV

acondicionado



Hyundai LANTRA 1.8 GT
16V 1836 cc. 126 CV

gratis

Gama Hyundai ACCENT 4P desde 1.595.000 ptas.*

Oferta ACCENT: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + llantas de aleación y volante especial + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Gama Hyundai LANTRA desde 2.226.000 ptas.*

Oferta LANTRA: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + descuento de 80.000 ptas. + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Oferta válida hasta el 30 de Junio para unidades en stock.
* Los precios incluyen IVA, transporte e impuesto de matriculación. (Península y Baleares)



Hasta un máximo de 100.000 Kms.
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

Solicite más información llamando al

900 15 33 15

Más de 70 concesionarios a su servicio



REVENGA

Exhibición de pesca con mosca y cucharilla, el próximo fin de semana en el pantano

P.P.

Patrocinado por la sociedad de pescadores "Galerías Rosado", en colaboración con el Ayuntamiento de Segovia, la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Segovia, Federación Provincial de Pesca y Caja de Ahorros y M.P. de Segovia, se celebrarán los días 24 y 25 del presente mes de junio, sendas exhibiciones de pesca fluvial en el pantano de Revenga, en las difíciles y al mismo tiempo espectaculares modalidades de mosca ortodoxa y cucharilla, ambas sin muerte, cuestión que se va implantando paulatinamente entre los deportistas de la caña.



La foto tras la captura. ARCHIVO

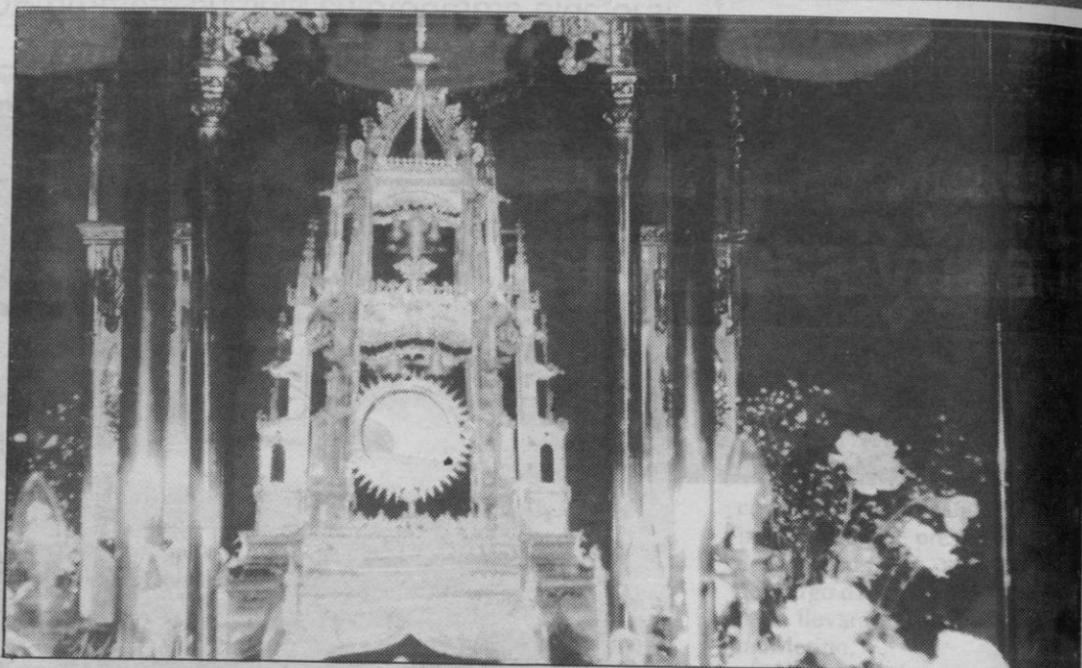
Por lo que respecta a la especialidad de cucharillas, en esta ocasión y con el fin de poder salvar las piezas capturadas, se aplicará un solo anzuelo a la potera habitual. Las inscripciones pueden formalizarse en "Galerías Rosado". Los premios establecidos, serán entregados a pie de pantano.

"Galerías Rosado", tiene establecido desde hace varios años, trofeos para premiar a aquellos pescadores que en el transcurso de la temporada natural, consigan capturas de trucha común, cuyo peso entre dentro de un baremo más o menos importante. Hasta el momento y con referen-

cia al presente año, se han valorado ejemplares de "ilustre pintoná" que van, desde el kilo 380 gramos a los dos kilos 750 gramos. La captura más importante, fue la conseguida por Alberto Díez. Jesús Albornos logró una pieza de 2.450 gramos. El propio Alberto Díaz, otro ejemplar de 2 kilos 400 gramos. Miguel Gómez, 2.320. Juan José García, de un kilo y medio, y Eduardo Gómez, ejemplar de 1.380 gramos.

Para ciprínidos, se presentó un ejemplar de black bass de 1 kilo 750 gramos, siendo el afortunado pescador José Luis Serano.

FUENTEPELAYO



La magnífica Custodia, fechada en el siglo XVI, ha sido restaurada.

J.O.D.

Religión y folklore se darán cita en torno a la figura de Cristo

El jueves se celebra la tradicional fiesta de "La Octava del Señor"

Esta fiestas de nuestra parroquia y villa, puramente religiosas, no son solo "La Octava del Señor", sino ocho días seguidos dedicados al culto del Santísimo Sacramento, que comenzaron el pasado día 15 (antiguo Corpus Christi) y

finalizarán el próximo jueves, "La Octava", en donde se compaginan, unen y complementan el sentido religioso tradicional con el aspecto folklórico, ambos dimanantes en su origen de cuatro a cinco siglos de existencia.

JESUS OLMOS DELGADO

En primer lugar por voluntad del pueblo se siguen celebrando como era de tradición, cuando el día del Corpus era en jueves, y a

partir de dicho día se inicia con misa solemne, se expone el Santísimo, que recibe sus visitas y acompañamiento de los fuentepeleyenses en gran número, hasta las 6,15 de la tarde, en que comienzan las vísperas y completas, de modo solemne, como si de una gran fiesta se tratara.

Y así, durante los siete días siguientes hasta culminar el miércoles día 21 por la noche, también con vísperas y completas, pero con la particularidad de la intervención del grupo de danzas durante el rodeo que se hace por el interior de la iglesia al final de las mismas y bendición por el sacerdote con el Santísimo, al terminar dicho rodeo, a los danzantes y pueblo congregado, que con fe y ganas, canta los himnos eucarísticos durante los actos. Momento este último de gran emoción y sentimiento.

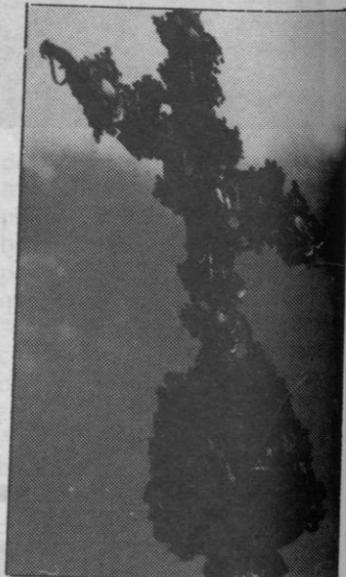
Como broche de oro, digamos, el jueves, día 22, "La Octava" con misa sacramental, con celebrada, homilía en honor del Santísimo, ofrecimiento de los productos de la tierra por niños y niñas vestidos con el traje típico segoviano y comunión masiva de fieles.

A continuación, como desde tiempo inmemorial, la procesión con el Santísimo por las principales calles de la localidad, baile ininterrumpido de los danzantes ante Jesús Sacramentado, al son de la música de dulzaina y tamboril con jotas típicas nuestras e interpretación de paloteos en lugares estratégicos del recorrido, ya sabidos de antemano.

Restauración de la Custodia

Acabada la procesión se entra en la iglesia y se hace el mismo acto que el miércoles anterior por la noche.

Este año, como novedad, hay que significar la restauración de



Una de las cruces de plata. J.O.D.

las dos cruces parroquiales y de la magnífica custodia, cuyos autores o artífices en el siglo XVI fueron los orfebres segovianos, Antonio de Oquendo, Francisco Ruiz y Diego de Olmedo, respectivamente y como dijo el Marqués de Lozoya al respecto: "que deslumbran al sol en las procesiones con la cascada de fulgores que lanzan sus copiosas filigranas", este año las nuestras, aún más, brillarán y resplandecerán por esa reparación o restauración maravillosamente efectuada.

El Ayuntamiento, como es costumbre, obsequia con un buen vino español, a sacerdotes asistentes, funcionarios, portadores de las cruces, dulzaineros y danzantes y representantes de las asociaciones locales.

Por la tarde y noche, ya como actos no religiosos, habrá competición de juegos autóctonos para hombres y mujeres en el ferial y pabellón polideportivo y por la noche en la plaza de la Fuente una buena orquesta amenizará una agradable velada.



Le damos 50.000 ptas. por su viejo ordenador



para que se compre un nuevo Olivetti.

Y a los que acertaron al comprar un Olivetti, les damos 60.000 ptas.

Su ordenador actual le ha servido bien, se ha comportado como un profesional más en su empresa y le ha solucionado multitud de problemas. Pero ahora, para no quedarse atrás,



para ganar competitividad e incrementar el rendimiento, necesita un ordenador mucho más rápido, potente y con mayor capacidad. Cualquiera de los Distribuidores adheridos a esta campaña le dará 50.000 ptas. por su actual ordenador al comprar un nuevo Olivetti de las gamas desktop Módulo y

Suprema, servidores Systema y portátiles Echo y Philo, equipados con microprocesadores Intel 486 o Pentium®. Si además Vd. ya eligió un Olivetti en su día, el Distribuidor se lo valorará en 60.000 ptas. Esta promoción es válida sólo hasta el 30 de junio de 1995.



GONZÁLEZ & MASEDA, S.L.
Plaza de los Espejos, 3 Segovia
Tel. 921/43 32 12

MASEDA INFORMÁTICA, S.L.
Gobernador Fernández Jiménez, 1
Segovia Tel. 921/43 26 09

olivetti

Tres monumentos de la provincia, declarados Bien Cultural

A.S.

Tres monumentos de la provincia de Segovia han sido declarados, recientemente, por la Junta de Castilla y León, Bien de Interés Cultural (BIC).

Se trata de las iglesias de Santa María la Mayor de Fuentepelayo y el templo de San Pedro en el barrio de Perorrubio en el municipio de Sepúlveda, además del castillo de la localidad de Fuentidueña.

En el caso de los dos templos religiosos se define un espacio de protección que comprende los espacios públicos y parcelas, con fachadas vinculadas espacial y visualmente a la iglesia.

En el caso del castillo de Fuentidueña, la resolución delimita la zona del entorno del castillo afectada por la declaración y pone en conocimiento del Ayuntamiento, que todas las obras que haya que realizar en el inmueble no podrán llevarse a cabo sin autorización previa de la Comisión Territorial de Patrimonio.

La declaración de Bien de Interés Cultural del castillo se produce asumiendo el decreto que dispone que todos los castillos de España, cualquiera que sea su estado de ruina, queda bajo la protección del Estado.

Actualmente, el castillo de esta localidad segoviana constituye un conjunto disperso de restos de edificaciones, torres y muros, situados en la parte alta de un amplio recinto amurallado, del que forma parte, y en el que se integra plenamente, con una función de alcázar en caso de que la población fuera sitiada.

El castillo que es de planta pentagonal irregular, ocupa una superficie cercana a los 5.000 metros cuadrados, en un terreno con numerosos desniveles, teniendo un amplio foso y una barbacana.

No se sabe exactamente su cronología, aunque las actuales ruinas, formadas por mampostería, rellenas de cal y canto, parecen proceder de alguna reforma realizada entre los siglos XII al XIII.

ESCARABAJOSA DE CABEZAS

Visitaron dos fábricas, La Cartuja de Miraflores y el Monasterio de las Huelgas

La asociación de jubilados realizó una interesante excursión a Burgos

Hace unos días, a las siete de la mañana, un autocar de la empresa "Garrido" partía con 50 participantes, de esta localidad, hacia Burgos, donde se proponían visitar las instalaciones de "Cervezas San Miguel", "Industrias Cárnicas Campofrío", La Cartuja de Miraflores, y Las Huelgas.

PEDRO MERINO VALVERDE

Llegados a Cervezas San Miguel, les fue explicado el proceso de elaboración, que lleva la fabricación de la cerveza, y los componentes que se emplean, que son: cebada, lúpulo, agua y levadura de cerveza. Que la cebada se sometía a un proceso de fermentación durante unos días, para de ello sacar la malta, una vez que se las limpias de las raicillas que había producido, se la secura y moliera, para pasar a cocerla con el lúpulo, la levadura de cerveza y el agua correspondiente.

Pasamos a visitar las bodegas, y los tanques donde lo depositan, y con gran precisión nos fue explicado todas las operaciones que se iban desarrollando, y las astronómicas cifras, que se manejaban, tales como el que embasan 1.500.000 de Hl. al año de producto, que a diario, fabricaban 300 barriles de 50 km. y 80.000 botellines, que la fábrica, se fundó hace 25 años, y tenía 350 puestos de trabajo, que la empresa cuenta con varias fábricas en España y que exportan bastante producto al extranjero.

Aconsejé a que no se debe beber la cerveza, si no es pasándola a un vaso, copa o jarra, golpeándola ligeramente con

el fin de eliminar los gases del lúpulo, que llenan el estómago.

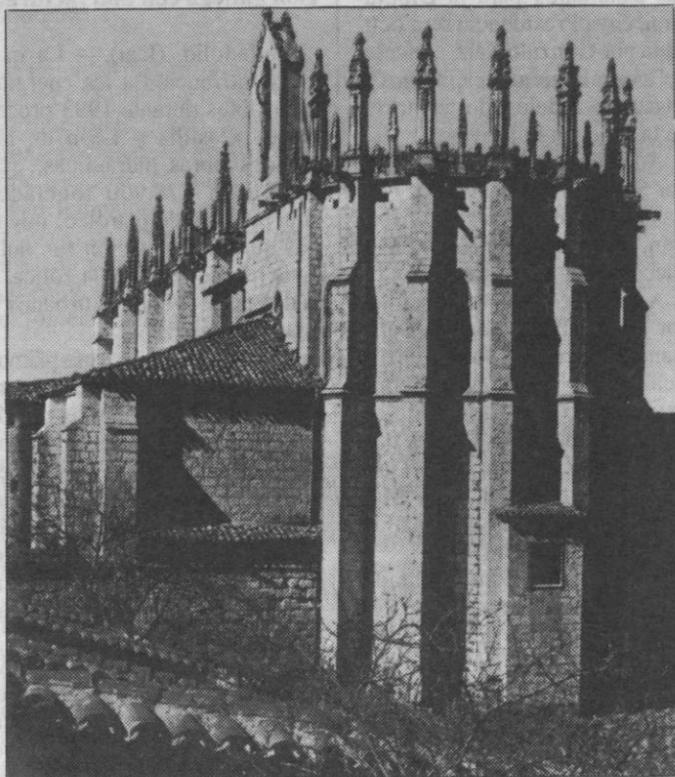
Los excursionistas fueron obsequiados con un estuche de botellines del producto.

Trasladados a "Industrias Campofrío", nos esperaban otras tantas impresiones; provistos de batas blancas y gorros a la cabeza, nos pasaron unos vídeos, para mejor asimilar las explicaciones y así nos enteramos de que la primera fábrica, fue instalada en Burgos, en el año 1952, y que en la actualidad, tiene fábricas por muchas provincias del territorio nacional, en Francia, Portugal, República Dominicana, México y otros lugares.

Que solamente elaboran cerdo blanco y pavo, en productos cocidos, como el jamón, las paletas y el pavo; pero en diferentes formas de presentación, al público.

Producción anual

Otros datos que recogimos fue el que de que elaboraban 50.000 Tm. de productos cocidos al año, que el número de empleados en Burgos es de 430, y entre las fábricas de España, 2.200, que la única sala donde se trabajaba a mano era la de despiece, y que un operario, despiezaba 45 paletas por hora, y que todo lo demás se hacía por medios mecánicos.



Abside de la iglesia de La Cartuja de Miraflores.

Por la tarde se reanudó la excursión, con la visita a la Cartuja de Miraflores, edificio fundado en 1441, por D. Juan II de Castilla y su esposa D^a Isabel de Portugal, padres de Isabel la Católica, contemplando sus sepulcros y su asombroso retablo, que desorienta por el gran número de figuras que le componen, todas de un gran valor artístico e histórico.

Seguidamente, nos dirigimos a ver el Monasterio de las Huelgas, maravillando al con-

templar sus estancias y relatarlos su historia, larga e interesante. Fue construido por Enrique VIII, en el año 1187, fue regido por abadesas, que ostentaban jurisdicción sobre 51 villas y lugares, y ser feudatarios de él, otros 13 conventos.

En resumen, una excursión, altamente cultural tanto en el orden industrial, como en el histórico, y artístico, lo que hizo que los excursionistas regresaran a casa alegres y satisfechos, a las 10 horas de la noche.

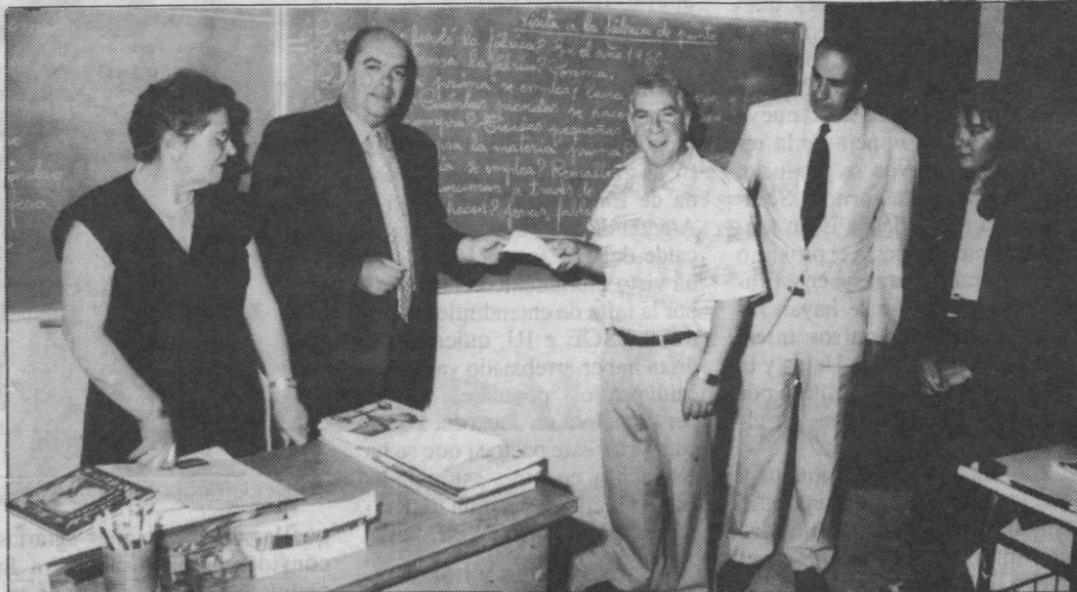
SEPULVEDA

El "Virgen de la Peña" premiado en un concurso de Nestlé

J.E.

El colegio público Virgen de la Peña ha sido premiado por quinto año en el concurso collage chocolates Nestlé, cuya finalidad es la de colaborar con los estamentos docentes en su labor educativa, dentro del área plástica. Representantes de Nestlé han hecho entrega al director del centro Quintín Virseda, del premio en metálico de 200.000 ptas., así como de unos obsequios a cada uno de los alumnos de la clase premiada cuya profesora es Beatriz Velasco.

Tal como figura en las bases, la profesora premiada asistirá a un seminario de artes plásticas a celebrar en Sevilla a últimos del mes de junio. Dicha profesora fue también la ganadora de las



Un momento de la entrega del premio en metálico de 200.000 pesetas.

anteriores ediciones y valora positivamente estos seminarios, tanto de la convivencia con los otros cuarenta y nueve profesores premiados de toda España, como del contenido y actividades que realizan.

El colegio recibirá con destino a la biblioteca, el libro titulado "Los cuentos populares", que

ha sido el tema de este séptimo concurso de collage y un diploma acreditativo. En el transcurso del recreo, todos los escolares fueron obsequiados con chocolatinas. Los anteriores premios obtenidos fueron en los años 1985, 1988, 1991, 1992. Otro premio obtenido este año por el mismo colegio ha sido en el X

concurso escolar ONCE. El objetivo de este concurso es claramente solidario: Concienciar a los escolares de la necesidad de facilitar y apoyar la plena integración de las personas ciegas y con otras minusvalías en la sociedad. Los participantes lo han hecho en grupo, poniendo así a trabajar su ingenio.


PRIMER ANIVERSARIO
LA SEÑORA
D^a Victorina
Aragón Galindo
 Falleció en Segovia
 el día 20 de junio de 1994
 Habiendo recibido los Santos
 Sacramentos y la bendición de S.S.
 D. E. P.
 La misa que tendrá lugar mañana
 día 20, a las 8 de la tarde, en la
 iglesia parroquial de San Millán,
 será aplicada por el eterno descanso
 del alma de la finada.
 Sus hijos, Pablo y María de
 los Angeles Galindo Aragón,
 hijos políticos y demás familia,
 Agradecerán la asistencia
 a tan piadoso acto.

El PP designa sus candidatos a la Diputación Provincial salmantina

Salamanca. (Ical).— El comité electoral del Partido Popular en Salamanca ha designado ya a sus candidatos para la Diputación, cuya Presidencia será ocupada por Gonzalo Saiz, concejal del Ayuntamiento capitalino y hasta ahora delegado territorial de la Junta en la provincia.

Además de Saiz, concurren por Salamanca los también ediles de la capital Francisco Albarán, Alfonso Fernández Mañueco y Manuel Martín.

A los cinco puestos restantes por la circunscripción de Salamanca concurren José Martín, alcalde de Villares de la Reina; Exuperancio Benito, alcalde de Ledesma; Juan Luis García, primer edil de Guijuelo; Eloy García, alcalde de Montojo, y Manuel Sánchez Velasco, alcalde de Calzada de Don Diego.

El PP propone como diputado provincial por la comarca de Peñaranda al alcalde de Macotera, Antonio Gómez Buena. Bernardo Santos, alcalde de la Fregeneda, es el candidato por Vitigudino, mientras que sus homónimos en Cabrillas y Fuentes de Oñoro, José Blasco y Jesús Lanchas, concurrirán por Ciudad Rodrigo.

Con un cifra de 903.374 toneladas equivalentes de petróleo (tep)

Castilla y León, la segunda productora de energía renovable

Castilla y León es la segunda comunidad autónoma de España en producción de energías renovables —procedentes de biomasa, gran y mini hidráulica, solar fotovoltaica, solar térmica, eólica, residuos sólidos urbanos y geotérmica— con un cifra de 903.374 toneladas equivalentes de petróleo (tep), que sólo supera la región gallega con una facturación de 1.043.163 tep al año.

Valladolid. (Ical).— La mayor contribución a las energías renovables durante 1993 procedía en Castilla y León de las grandes obras hidráulicas, que generaron 478.900 toneladas equivalentes de petróleo, mientras que la producción fue nula en lo que se refiere a la eólica, a la de residuos sólidos urbanos y a la geotérmica.

En cuanto a la energía primaria, en la que se incluyen el carbón (hulla y antracita), el petróleo, gas natural, hidráulica y nuclear; la región castellanoleonesa generó durante el pasado año 4.571.992 tep, frente a los más de 29,3 millones en el ámbito nacional, lo que significa un porcentaje del 15,56 en el total de España.

Por provincias, León y Palencia son las mayores productoras con una facturación energética por carbón e hidráulica de 2.856.106 y 304.463 tep, respectivamente. Salamanca, que sólo cuenta con infraestructura hidráulica, contribuyó al total re-

gional con 371.033 tep; igual que la provincia zamorana que aportó 146.273 tep de energía únicamente procedente del agua.

La producción bruta de energía eléctrica durante 1994 en Castilla y León superó los 26 millones de megawattios/hora (MWh), lo que supone el 22,05 por ciento de España. En este ámbito, León también lidera la generación de energía con un porcentaje en la Comunidad autónoma del 53,57 por ciento (13.972.080 MWh); seguida de Salamanca que con 4.317.727 MWh, representa el 16,55 por ciento regional.

Energía eléctrica

Sólo en energía eléctrica, procedente de los recursos hídricos, la producción de Castilla y León durante 1994 supuso el 30,38 por ciento del total nacional. Por lo que se refiere a los consumos energéticos de los castellanoleoneses, el pasado año en electricidad la Comunidad Autónoma

hizo uso de 7.655.773 MWh, un 5,94 por ciento del total consumido por el conjunto de los españoles (128.819.000 MWh). Los mayores consumos se presentan en las provincias de Valladolid, León y Burgos.

Gas butano y propano

El gasto de gas butano y propano es superior también entre los leoneses, salmantinos y vallisoletanos. El consumo de este tipo de energía en la Comunidad Autónoma ascendió durante el año pasado a 155.420 toneladas, el 4,69 por ciento menos que en 1993. El gas natural, que aún no está conducido a todas las capitales de provincia de Castilla y León, supuso un gasto global en la región de cerca de 4.000 millones de termias, un 6,55 por ciento del total de España.

El consumo de productos procedentes del petróleo, como las gasolinas, los gasóleos y los fuelóleos, fue durante el pasado año de 2.765.045 de toneladas, lo que representa el 9,99 por ciento del gasto total de los españoles.

Las mayores consumidoras son León, Valladolid, Burgos y Salamanca y cierran la lista Palencia, Zamora, Segovia, Avila y Soria.

Retirada la vigilancia del Archivo Histórico de Salamanca

Salamanca. (Efe).— Desde ayer el Archivo Histórico Nacional-Sección Guerra Civil de Salamanca no dispone de vigilancia policial, al ordenar el nuevo alcalde de la ciudad, Julián Lanzarote, del PP, la retirada de la pareja de policías locales que custodiaban el edificio.

Fuentes de la Policía Local de Salamanca confirmaron a Efe que la orden de suprimir este servicio fue dada por el propio alcalde "horas después de tomar posesión del cargo". Julián Lanzarote anunció antes de su investidura que suprimiría la vigilancia y electoralista", que fue establecida por su antecesor, Jesús Málaga, del PSOE, el pasado mes de marzo, cuando trascendió la intención del Ministerio de Cultura de trasladar a Barcelona los documentos archivados en Salamanca que fueron requisaron a la Generalitat republicana por las tropas franquistas.

Málaga dispuso que los agentes debían permanecer día y noche ante las puertas de acceso al archivo y avisarle "en el caso de que observaran que eran trasladados documentos al exterior".

7 DIAS EN CASTILLA Y LEON

Relevos sin traumas

Valladolid. (Ical).— Las elecciones generan un caudal informativo que excede ampliamente el día señalado —en este caso el pasado 28 de mayo— para proyectarse en los periodos inmediatamente anterior y posterior a la fecha de la votación en sí.

El sábado, con la constitución de la mayoría de los nuevos ayuntamientos de la región, se concretaron las decisiones tomadas por la ciudadanía en los últimos comicios municipales, quedando prácticamente cerrado el ciclo electoral. Dado el aplastante triunfo del Partido Popular —mayoría absoluta en las nueve capitales de provincia de la región— los relevos se producen sin mayores trastornos. Solamente la Alcaldía de León tendrá que esperar hasta el próximo mes de julio para su constitución, una vez que se hayan resueltos sendos recursos interpuestos por Izquierda Unida y la Unión del Pueblo Leonés por presuntas irregularidades en algunas mesas electorales.

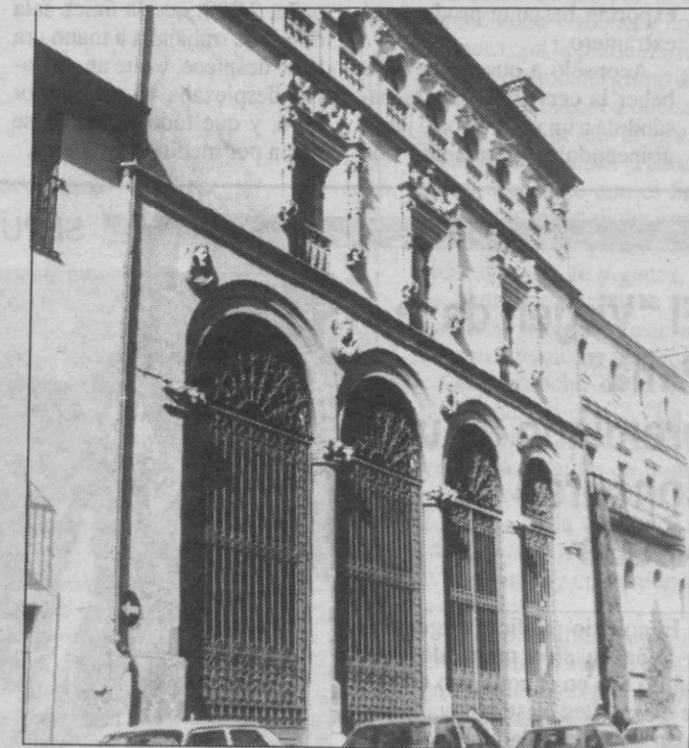
Sin embargo, todo apunta a que la reclamación no supondrá ningún obstáculo para que Mario Amilivia se convierta en el nuevo alcalde leonés en sustitución del también "popular" Juan Morano. En el resto de capitales, dos alcaldes permanecen —Valentín Niño en Burgos y Ramón Escobar en Segovia—; cuatro consistorios pasan de manos del PSOE al PP —Marcelo de Manuel Mortera sustituye a Heliodoro Gallego en Palencia; Julián Lanzarote a Jesús Málaga en Salamanca; Javier León de la Riva

a Tomás Rodríguez Bolaños en Valladolid, y Antonio Vázquez a Andrés Luis Calvo en Zamora—, y los dos restantes continúan en poder del Partido Popular pero cambian de regidor —María Dolores Ruiz Ayúcar entra por Angel Acebes en Avila y Javier Jiménez Vivar por Virgilio Velasco en Soria—.

Los pactos, o la ausencia de ellos en muchos casos, han ido perfilando los futuros gobiernos en aquellas localidades donde ningún partido obtuvo la mayoría absoluta. Ponferrada, Miranda de Ebro, Ciudad Rodrigo y Aranda de Duero tendrán un alcalde del PP, formación que se ha visto claramente beneficiada por la falta de entendimiento entre el PSOE e IU, quienes podrían haber arrebatado varias alcaldías a los "populares" de haber llegado a un acuerdo. Por el contrario, este pacto sí que se ha producido en otros municipios como Cuéllar o Medina de Rioseco, dejando fuera al PP.

Sequías y heladas

Hay realidades inexorables que no entienden ni de política ni de elecciones. Una de ellas es el clima. La sequía se está cebando con el sector agroganadero y las pérdidas en algunos cultivos superan el cincuenta por ciento de la producción, como es el caso del cereal. Según la Junta, 551 municipios de la región están afectados por la sequía, cifra



Julián Lanzarote sustituye a Jesús Málaga en Salamanca.

SALVADOR

que las organizaciones agrarias consideran muy inferior a la realidad. Los damnificados reclaman ayudas económicas a las administraciones para paliar las importantes pérdidas y desde los sindicatos se reclama la inclusión de los municipios afectados en el Real Decreto sobre la sequía.

Algunas organizaciones, como UCCL-COAG, ya han comenzado a movilizar a sus afiliados —el pasado martes en Sala-

manca— y amenazan con extender los actos de protesta a toda la región. En otras comarcas, como en El Bierzo, la situación se agrava por otro factor climático, las heladas, que han originado pérdidas por valor de 4.500 millones de pesetas en frutales y viñedos.

El empresario burgalés Antonio Miguel Méndez Pozo, condenado a siete años y tres meses de prisión por el denominado "caso de la construcción", obtu-

vo el pasado jueves el tercer grado penitenciario, lo que le permitirá salir de la prisión de Burgos, donde ingresó el 23 de septiembre de 1994, durante el día y acudir al centro de reclusión sólo para pernoctar. Méndez Pozo abandonó la cárcel a las 16,15 horas del mismo jueves, una vez recibida la notificación pertinente de la Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios.

La concesión del tercer grado o régimen abierto fue reclamada insistentemente por los abogados del constructor desde que este ingresó en prisión. Antonio Miguel Méndez Pozo disfrutará del tercer grado hasta que cumpla las tres cuartas partes de su condena, momento en el que se propondrá al juez de Vigilancia Penitenciaria la concesión de la libertad condicional.

La conflictividad laboral ha continuado en varios lugares de la región. En León el sector minero vuelve a ser motivo de noticia. Si por una parte el conflicto de Coto del Sil se encamina a su finalización al haber aprobado la plantilla en referéndum el preacuerdo de convenio al que llegaron la empresa y los sindicatos, en Carlenor la situación se ha visto agravada por la puesta en práctica de acciones que exceden la protesta para entrar de lleno en la violencia. Dos explosiones ocurridas el miércoles causaban serios destrozos en la vía férrea León-Gijón y en una torreta de alta tensión situada en La Robla, interrumpiendo tanto el tráfico ferroviario como el suministro eléctrico.

El volumen de comercio exterior regional durante 1993 alcanzó el billón de pesetas

Valladolid. (Ical).— El volumen de comercio exterior de Castilla y León durante 1993 alcanzó 978.000 millones de pesetas, de los que sólo 74.500 millones corresponden a productos agropecuarios. Paradójicamente, dada la dimensión del sector agrario, la balanza comercial es deficitaria en alimentación y productos agrícolas (-21.000 millones).

La balanza comercial, saldo entre importaciones y exportaciones, es también deficitaria en productos químicos (-32.650 millones de pesetas), según recoge un informe de la Consejería de Economía con datos correspondientes al cierre del ejercicio de 1993. Sin embargo, Castilla y León exporta más que importa tabacos y sus sucedáneos, lo que supone un superávit en este subsector de 330 millones de pesetas. Valladolid, Palencia y Burgos, por este orden, son las tres provincias que más exportan, aunque, exceptuando la provincia palentina, son también las provincias más activas las más deficitarias. Valladolid representa un tráfico de 330.000 millones (169.500 millones de déficit), seguida de Palencia y Burgos, con 200.000 millones de pesetas de volumen comercial exterior.

Destaca Palencia, cuyo volumen de comercio exterior supone unos 250.000 millones, con

una estructura comercial diferenciada, debido a la importancia del capítulo de transporte. La importación de los productos intermedios utilizados en la planta de Fasa-Renault en Palencia queda contabilizada en Valladolid, lo que permite a esta provincia registrar un superávit comercial de unos 200.000 millones de pesetas.

Segovia y Zamora, las últimas

La provincia de León sólo exporta por valor de 28.000 millones de pesetas e importa 18.200 millones, lo que le da un superávit de 9.800 millones de pesetas.

El tráfico comercial total de Salamanca son 55.000 millones; seguida de Soria, con 18.750 millones, de los que 10.000 corresponden a exportaciones y 8.750 a importaciones; Avila, con 10.000 millones; Segovia, que no llega a los 10.000 millones; y Zamora, que importa por valor de 6.900 millones y exporta por una cuantía de 3.200. Respecto a la estructura del comercio exterior, el mayor volumen de negocio se hace en el capítulo de material de transporte, artículos metálicos e industria no metálica.

La balanza es negativa en energía, así como en alimentación y productos agrícolas. Por provincias León, Soria y Avila tiene un superávit comercial.

En el medio rural alcanzan mayor relevancia

Se confirma la proliferación de asociaciones de mujeres

La secretaria regional de la Mujer, Ana Torme, ha confirmado la proliferación de nuevas asociaciones de mujeres que se registra actualmente en el ámbito de Castilla y León. Esta circunstancia se acusa con mayor relevancia en el medio rural, donde se ubica el mayor porcentaje de población femenina de la Comunidad Autónoma.

Valladolid. (Ical).— El fomento del asociacionismo entre mujeres, que representa uno de los objetivos prioritarios del Plan Integral aprobado en marzo de 1994, ha supuesto en pocos meses la constitución de numerosas asociaciones de mujeres, por lo que se garantiza una mayor facilidad de acceso a la información generada por las distintas administraciones y que repercute en este sector de la población.

En la Guía de Recursos para la Mujer que editó el Gobierno regional en agosto de 1994, se incluyen al menos 300 asociaciones que, según aseguró Ana Torme, "se han incrementado de manera importante en los últimos meses". La Secretaría Regional de la Mujer, dependiente de la Dirección General de Servicios Sociales de la Junta, desde su creación en el verano del pasado año ha hecho suyos los objetivos del Plan Integral

de Igualdad de Oportunidades para la Mujer, por lo que sus actuaciones inciden en la consecución de un cambio social respecto a la situación del sexo femenino, la atención a mujeres en situaciones extremas, la salud propia de este colectivo, el asociacionismo y el fomento del empleo.

Casas de acogida para mujeres

En lo que se refiere a la atención de mujeres que atraviesan por situaciones difíciles, la Consejería de Sanidad y Bienestar Social tiene actualmente en funcionamiento 11 casas de acogida en Castilla y León, a las que se suma una abierta en Valladolid, con la colaboración de Cáritas, que recibe a mujeres prostitutas o con riesgo de estar en esta situación en el futuro. Este apartado tiene un presupuesto para este año de 40 millones de pesetas.

Una cantidad similar se

destina a la financiación de actividades socio-culturales en colaboración con los distintos colectivos que funcionan en Castilla y León, además de las organizadas por la propia Secretaría Regional.

Consejo Regional de la Mujer

Este departamento cuenta para 1995 con un presupuesto de 600 millones de pesetas, a los que se añade una cantidad procedente de la Dirección General de Servicios Sociales y de la Dirección General de Trabajo, para el cumplimiento de los objetivos de fomento del empleo. Uno de los proyectos más importantes de esta Secretaría es la creación del Consejo Regional de la Mujer, que podrá ser efectiva en un plazo de dos meses. Este órgano será participativo con la presencia de representantes de las distintas administraciones, empresarios, sindicatos y las propias asociaciones.

Según manifestó Ana Torme, "este Consejo podría contribuir en gran medida a la definición de la política de la Junta de Castilla y León en materia de mujer".

SEÑOR EMPRESARIO :

¿Conoce Vd. el **ESTUDIO DIAMETRAL®** ?

¿ Le gustaría conocer lo que le puede aportar a su empresa, a sus colaboradores y a Usted mismo, la novedosa tecnología empresarial que difunde ?

Esta técnica vanguardista está concebida para todas las empresas de cualquier sector, tamaño o ubicación geográfica, **sin distinción**, que aspiren a ser competitivas - **Industriales, Comerciales y/o Servicios** -

Si está convencido que su negocio funciona bien, el **ESTUDIO DIAMETRAL®** colaborará con **SUMA EFICACIA** a optimizarlo, aniquilándole de raíz cualquier defecto que distorsione o pueda perjudicar su salud, a corto o a largo plazo.

ESTUDIO DIAMETRAL®

Marca registrada internacionalmente y propiedad intelectual de



HISPANO CONSULTORA EMPRESARIAL S.A.

Nuestro gabinete de información técnica y planificación atenderá sus consultas gustosamente a través del teléfono gratuito 900 - 101.681 y/o Fax (93) 202.12.05.

El coronel fue detenido a las tres de la madrugada de ayer en su casa

La oposición dice que la detención de Perote no cierra el caso CESID

Dirigentes del PP, IU y CiU coincidieron ayer en afirmar que la detención del coronel Juan Alberto Perote no cierra el caso de las escuchas ilegales del CESID e insistieron en la necesidad de que se depuren responsabilidades políticas al respecto. Además, tanto el secretario general

del PP, Francisco Alvarez Cascos, como la portavoz de IU en el Congreso, Rosa Aguilar, apuntaron una posible intención del Ejecutivo de desviar la atención de sus propias responsabilidades con la rapidez de la actuación contra el coronel.

Madrid (Efe).— Perote fue detenido a las tres de la madrugada en su casa, cercana a la localidad madrileña de El Escorial, por orden del titular del Juzgado Togado Militar Central, quien recibió la denuncia del director del CESID, Emilio Alonso Manglano — ya dimitido — en la que acusaba al coronel Perote de haber sustraído 1.200 documentos de los servicios secretos.

Tras la detención, el coronel fue trasladado a la Fiscalía Militar, donde prestó declaración durante varias horas, y posteriormente ingresó en la cárcel militar de Alcalá de Henares.

Francisco Alvarez Cascos, del PP, se refirió a la detención como un intento del Gobierno de "echar tierra sobre el asunto, ocultar sus responsabilidades y buscar un chivo expiatorio para justificarse ante la sociedad", lo que a su juicio agrava aún más la responsabilidad política del Ejecutivo en el caso.

El dirigente del PP, que se mostró "tristemente sorprendido" por la detención de Perote, añadió que "si bien el coronel ha

podido cometer un delito de infidelidad, al mismo tiempo ha podido prestar un servicio al Estado al destapar las actividades mafiosas del CESID y poner de manifiesto la conducta irregular y escandalosa del Gobierno".

Responsabilidades

Para la portavoz de IU en el Congreso, Rosa Aguilar, la detención de Juan Alberto Perote sólo contribuye a esclarecer una parte del caso de las escuchas ilegales del CESID, pero no clarifica las posibles responsabilidades del Gobierno.

Coincidió con Cascos en que la rapidez de la actuación puede formar parte de una "operación de maquillaje" con la que el Ejecutivo pretenda desviar el caso hacia su tesis de que existe una conspiración contra el Estado.

El esclarecimiento de la filtración de las cintas es positivo, dijo, pero no tan necesario como la obligación de aclarar quién ordenó su grabación y quién conocía su existencia.

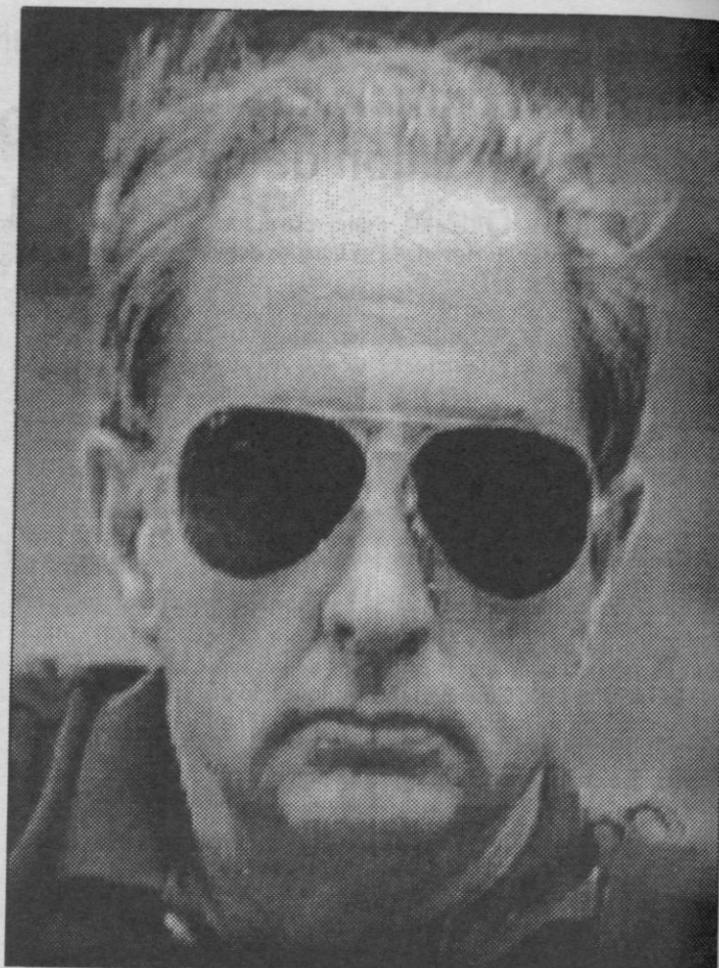
Desde Barcelona, Joaquín Molins, portavoz de CiU en el

Congreso consideró positiva la detención de Perote, aunque subrayó que este hecho no elimina responsabilidades políticas en un asunto "extremadamente grave".

Anunció que su grupo esperará a escuchar las explicaciones del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, el próximo miércoles ante el pleno del Congreso, y dijo que resulta necesaria una explicación oficial de la teoría de la conspiración contra el Estado que circula en los medios de comunicación.

Jordi Casas, diputado de Unió Democràtica de Catalunya (UDC) fue más duro en sus apreciaciones sobre el apresamiento del coronel Perote, que calificó de "maquillaje", y añadió que "lo más importante es por qué se registraron las escuchas sin ningún tipo de control judicial y no cómo se filtraron a la prensa".

Quien sí dió especial trascendencia a la detención fue el presidente del grupo parlamentario socialista, Joaquín Almunia, que se mostró convencido de que "ayuda a clarificar las cosas y a



TELEFOTO EFE

La oposición cree que Perote está siendo el "chivo expiatorio".

situar los hechos en su justo lugar".

Añadió que "con las informaciones que se han reunido en los últimos días, algunas públicas y otras de carácter reservado, no es de extrañar que se haya producido" esta detención.

Por su parte, Esquerra Republicana de Catalunya considera que es necesario convocar elec-

ciones anticipadas a raíz del escándalo, según su portavoz, Joan Ridaó.

El representante de ERC aseguró que este escándalo constituye uno de los episodios más graves de los últimos tiempos, y que en el terreno de las responsabilidades políticas la dimisión de Manglano y la detención de Perote no es suficiente".

Pujol no descarta la comparecencia de González

Bellaterra (Barcelona)/Madrid (Efe).— El presidente de la Generalitat y de CDC, Jordi Pujol, aseguró ayer que no descarta que Felipe González deba comparecer ante el Congreso después de Narcís Serra a causa de la "extrema gravedad" del caso de las escuchas telefónicas del CESID.

El consejo nacional de CDC, máximo órgano de decisión del partido, analizó ayer la situación política creada a raíz del escándalo de las escuchas y acordó no pedir dimisiones y esperar las explicaciones que dará el miércoles ante el Congreso el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra.

"No se puede excluir que después de Serra se vea claro que quien debe dar explicaciones es el presidente del Gobierno, pero hoy esperamos las explicaciones del vicepresidente sin excluir más adelante explicaciones de más arriba", dijo Pujol en la rueda de prensa posterior a la reunión.

Pujol calificó de "extrema gravedad" la situación creada en España por el descubrimiento de las escuchas del CESID, a su juicio "lo más grave en algunos aspectos de todo lo que ha pasado en los últimos tiempos".

Esta gravedad requeriría la comparecencia de González, agregó Pujol, si las explicaciones de Serra fueran insuficientes o "abrieran nuevos horizontes",

o bien si en los próximos días "se produjeran nuevos hechos" que no quiso concretar.

CiU espera, dijo Pujol, que "la respuesta política del Gobierno sea satisfactoria", y de esta respuesta dependerá también en parte el mantenimiento del apoyo que vienen prestando los nacionalistas al Ejecutivo socialista.

Serra presentó su dimisión

Por otra parte, el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, presentó su dimisión el pasado martes al presidente del Ejecutivo, Felipe González, quien le pidió que continuara en su cargo hasta cerrar la investigación sobre las escuchas telefónicas del CESID, según informó ayer el diario El País.

Serra presentó la renuncia tras regresar de Colombia el pasado martes, el mismo día en que lo hizo el ministro de Defensa, García Vargas, pero el presidente del Gobierno no la aceptó.

González estudiaba durante el fin de semana los posibles sustitutos de Serra, que podrían ser, según este periódico, el actual ministro de Exteriores, Javier Solana o el de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, mientras que para ocupar el Ministerio de Defensa, tras la salida de Julián García Vargas, se baraja el nombre del titular de Educación, Gustavo Suárez Pertierra.



LA TIERRA SE MUEVE ALREDEDOR DEL SOL. NO DEBAJO DE UN LAND ROVER.

Este es el principio que ha dominado la construcción de cada Land Rover desde 1946. Y para que la tierra continuara sin moverse debajo de ellos, se decidió mejorarlos, incorporando cambios tanto en acabado como en el motor, la caja de cambios y las medidas de seguridad. Y por supuesto, los precios están a la altura de los vehículos que fabricamos:

El auténtico DEFENDER desde 3.085.000 pts.*

El DISCOVERY desde 3.481.000 pts.*

Todo un RANGE ROVER CLASSIC por 4.749.000 pts.*

Y desde ahora en su concesionario el NUEVO RANGE

ROVER, un Land Rover que va más allá del lujo y la tecnología. Desde 7.242.000 pts.*

Puede dar por seguro que Land Rover se mueve constantemente. Como la tierra que pisamos.



DEFENDER. DISCOVERY. RANGE ROVER.

* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e impuesto de Matriculación.

JUSTINO SANZ, S.L. Los Coches, 7. - 40002 Segovia.

Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.

El líder de UGT cree que los escándalos han "descoyuntado" al Ejecutivo

Méndez pide el acercamiento entre fuerzas de izquierda y un giro del Gobierno

El secretario general de UGT, Cándido Méndez, cree que los últimos escándalos indican que el Gobierno "está descoyuntado", defiende el acercamiento entre PSOE e IU y demanda a los socialistas una estrategia de centro-izquierda que les permita mantener su base electoral y preparar la oposición al PP.

Madrid (Efe).— En una entrevista concedida a Efe, el dirigente sindical afirma que UGT ha superado la crisis interna, se muestra preocupado por la "incertidumbre política", advierte que CiU prepara su desvinculación del Gobierno y denuncia que los "errores" del PSOE y la "estrategia a corto plazo" de IU favorecen al Partido Popular.

Méndez evita aludir a "conspiraciones", pero opina que, en los próximos días, se sucederá un "goteo" de noticias contra el Gobierno que responden a intereses de "ciertos sectores" para debilitarle y favorecer la alternancia, creando una situación "movediza" en la que es imposible hacer previsiones, aunque, "parece lógico" que las elecciones se adelanten al "primer o segundo trimestre" de 1996, en función de las catalanas.

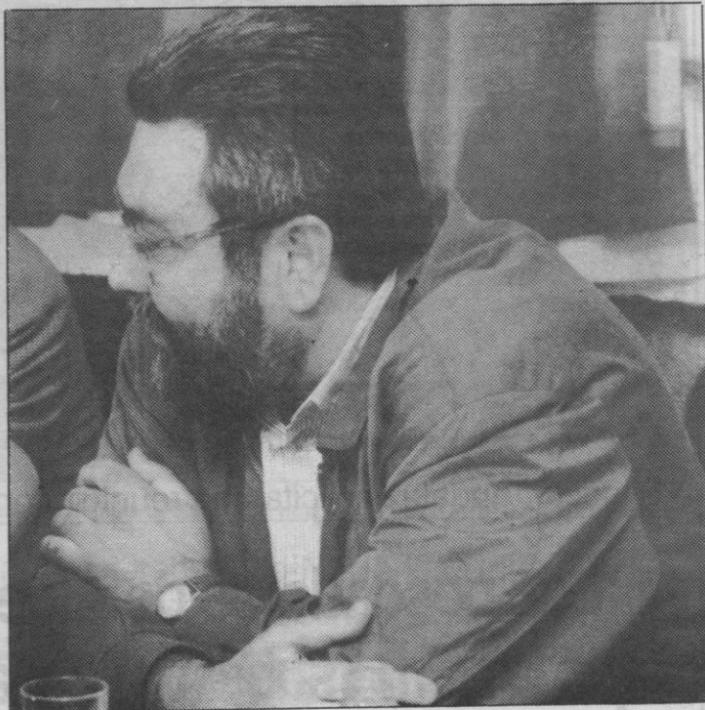
El panorama, dice, ofrece síntomas de "quiebra interna en los aledaños del Gobierno y del poder. Hay gente que está intentando cambiar de bando" y se está registrando un proceso similar al

ocurrido en la última etapa de UCD, "cuando la oposición — el PSOE — sabía más que el propio Ejecutivo sobre lo que ocurría".

Considera que las contradicciones entre miembros del Gobierno y los últimos escándalos indican que el Ejecutivo "está descoyuntado" y que debe "asentarse en la realidad", cree que el PSOE no ha reaccionado ante los resultados de las elecciones del 28-M y advierte que no debe caer en "el espejismo" de pensar que la presidencia de la UE y la recuperación económica, resolverán la "tórrida situación" política.

El triunfo del PP, casi inevitable

El partido socialista, añade, debe preparar su estrategia de oposición ante el triunfo prácticamente inevitable del PP, abandonando su actitud "ambidestra" y definiendo una estrategia política de centro-izquierda, reconocible por su base sociológica y centrada en el acercamiento a las centrales sindicales.



Méndez afirma que UGT ha pasado la página de la crisis interna.

PEÑALOSA

Opina que el relevo de González debe abordarse "sin prisa pero sin pausa", y que el PSOE tiene que iniciar un debate estratégico, con un cambio de discurso y de personas para evitar que, tras una posible derrota "estrepitosa", se llegue al dicho de que "el último, apague la luz".

En este proceso, los socialis-

tas no deben olvidar que CiU profundizará en sus demandas liberales y desreguladoras mientras prepara el mejor momento para desvincularse del Gobierno, que "debe estar muy ágil para evitar ser instrumentalizado por Convergencia porque, en esta situación, no es indiferente quien deja a la novia ante el altar".

IU y la política de pactos

Méndez responsabiliza también de la situación a IU porque, en su opinión, no está aplicando una política de pactos electorales adecuada sino que se guía por una estrategia "a corto plazo" que, junto a los errores del Gobierno, facilita el ascenso del PP y el avance de las teorías más liberales del PSOE.

Defiende la necesidad de una aproximación entre IU y los socialistas — quienes, dice, deberían dar el primer paso —, para favorecer políticas de progreso en ayuntamientos y comunidades autónomas y fortalecer la "cultura de izquierdas".

Insiste en que UGT "ha pasado la página del conflicto interno" y apuesta por la autonomía del sindicato que, dijo, "no será nunca más una plataforma del PSOE".

Entre las prioridades de la organización subraya las elecciones sindicales y la preocupación por el auge de los sindicatos corporativos, aunque opina que este reto está superado, ya que las centrales mayoritarias cuentan ya con una representación del 76 por ciento y terminarán el año con más del 80 por cien.

Vamos a dejarle sin excusas.



ACCORD



Venga al concesionario Honda más próximo y conviértase en propietario de uno de los coches más fiables, más seguros y con más garantías del mercado: el Honda Accord. Toda la gama le ofrece un equipamiento excepcional y cuatro años de garantía. **Venga a probarlo ahora.** Cualquier Accord, berlina o coupé, le dejará sin excusas.

Gama Honda ACCORD

Accord Berlina		Accord Coupé	
2.0i	2.680.000 ptas.	LS 2.0i	3.465.000 ptas.
2.0i S	2.890.000 ptas.	ES 2.2i	4.480.000 ptas.
2.0i LS	3.180.000 ptas.	IVA, transporte e imp. de matric. incluidos	
2.3i SR	3.980.000 ptas.		

HAY UN CONCESIONARIO HONDA CERCA DE USTED

Autotécnica

Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA



Lubricante recomendado

Destruída en un incendio una iglesia del siglo XIII en Pontevedra

Santiago de Compostela (Efe).— La iglesia de San Francisco de Pontevedra, que data del siglo XIII, se quemó prácticamente entera durante un incendio que se originó en la madrugada del domingo y que los bomberos sofocaron tras varias horas de trabajo.

Fuentes del Servicio de Bomberos de Pontevedra señalaron a Efe que recibieron el aviso a las cinco de la madrugada y que, dada la magnitud del incendio, recibieron apoyo de los bomberos de Vigo. Este portavoz indicó que la iglesia "ha quedado quemada casi en su totalidad".

Entre las hipótesis que manejan ayer los bomberos, la que más fuerza tenía era que las velas que los fieles ofrecían a una imagen de San Francisco pudieran haber ocasionado el incendio.

El jefe del Parque de Bomberos de Pontevedra, Francisco Lage, explicó que "sospechamos" que las velas pudieron ser "el punto desde el que se inició el incendio".

Añadió que su propagación se produjo "por un efecto de convección, esto es por aire caliente en movimiento, que fue desplazando las llamas hacia la biblioteca y sobre todo al tejado, que resultó la parte más dañada, en concreto la cubierta de madera que ardió casi por completo, aunque su reposición no será difícil, ya que era una restauración de 1984".

Un bombero resultó herido leve cuando trabajaba en las labores de extinción del incendio. Según informaron fuentes del Servicio de Bomberos, el herido es José García Cancelo, que cayó tras romperse una escalera.



Emma Bonino junto al enviado de la UE a Marruecos y el ministro marroquí de Pesca.

TELEFOTO EFE

El sector andaluz solicita una reunión con Atienza

Los pescadores de Algeciras creen que la UE ha subestimado a Marruecos

La plataforma pesquera de Algeciras (Cádiz) considera, tras el fracaso de las negociaciones de la comisaria europea de Pesca, Emma Bonino, con las autoridades marroquíes, que la UE "ha despreciado al enemigo que tenía delante", según su portavoz, Miguel Alberto Díaz.

Algeciras (Cádiz) (Efe).— Díaz señaló a Efe que "es preocupante la situación que se está creando", y que la plataforma sí conoce la forma de negociar del Gobierno marroquí, por lo que, en su opinión, se ha equivocado quien ha despreciado la capacidad marroquí de dilatar la negociación y de ser prepotente.

Los representantes del sector andaluz acudirán hoy a la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía, cuyo titular, Paulino Pla-

ta, mantendrá una reunión con la Federación Andaluza de Asociaciones Pesqueras (FA-APE), a la que quieren sumarse el resto de afectados.

Asimismo, los pescadores solicitarán una reunión con el Ministro de Agricultura y Pesca, Luis Atienza, para estudiar la situación, ya que solicitan el mismo trato que el recibido por los representantes de la cornisa cantábrica.

Tras las noticias de los fracasados contactos de Bonino, que calificó de "desalentado-

ras", manifestó que, si no existen avances en las negociaciones y éstas se dilatan "no sabemos las consecuencias tan graves que puedan tener".

Díaz añadió: "creemos que hay gente, y las circunstancias así lo apuntan, que están jugando con fuego al lado de un barril de pólvora que es el sector pesquero andaluz".

Los pescadores han exigido que se hagan efectivas las ayudas comprometidas por la Administración española para los armadores, y esperan que se cumpla el compromiso del ministro, quien aseguró en el Congreso, el 13 de julio, que las ayudas a armadores y pescadores se prorrogarían a partir del 1 de julio.

Permanecen en estado grave diez heridos en el accidente de Tarragona

Amposta (Tarragona) (Efe).— Diez heridos en el accidente de autocar registrado el pasado viernes en Alcarner (Tarragona) continúan ingresados en estado grave o muy grave en diversos hospitales de Cataluña y Valencia, según fuentes sanitarias.

En el siniestro fallecieron 14 personas y otras 31 resultaron heridas, de las que 23 siguen ingresadas en centros hospitalarios con diversos pronósticos y el resto fueron dadas de alta el sábado.

En el Hospital de Tortosa (Tarragona) permanecen ingresadas seis personas, de las que una se encuentra en estado muy grave mientras que las otras cinco están graves. Dos de los heridos de este centro podrían ser trasladados al Hospital General de Castellón.

Este último hospital atiende a once heridos, de los que uno, Soledad Porcar Roig, permanece en estado muy grave en la unidad de cuidados intensivos. Los otros diez presentan pronósticos de diversa consideración pero su estado es estable.

Por otra parte, en el hospital Gran Vía de Castellón se encuentran ingresados cuatro heridos, de los que uno se encuentra en estado grave, según las mismas fuentes.

En la unidad de cuidados intensivos del hospital Valle de Hebrón de Barcelona continúa ingresada Luisa Caro Loras, mientras que en el hospital barcelonés de Sant Pau permanece también en estado muy grave Pilar Halcón.

BREVES

Dos desconocidos lanzaron en la madrugada de ayer desde una motocicleta un "cóctel molotov" contra la sede sevillana del PSOE que lleva el nombre de Julián Besteiro, ubicada en un barrio obrero de la capital, según ha informado Efe el responsable de relaciones institucionales del PSOE.

Los cuatro detenidos en Hernani (Guipúzcoa), acusados de participar en los desórdenes públicos que grupos de jóvenes protagonizaron en la noche del sábado en esta localidad, fueron liberados ayer tarde tras ser puestos a disposición judicial, informó el departamento vasco de Interior.

La huelga de médicos de hospital, que hoy cumple su séptima semana, continúa con las negociaciones suspendidas al no prosperar las ofertas de mediación del Consejo de Consumidores y Usuarios y el Defensor del Pueblo. La Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM) acordó hacer un frente común con los médicos interinos de los hospitales dependientes de la Administración.



LA SEÑORA

D^a María de los Angeles Hernández Asiaín

Falleció en Tudela el día 9 de junio de 1995

A los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, D. Ferruccio Cantone Galigari; hijas, Beatriz y Margarita Cantone Hernández; hijos políticos, Francisco Arregui y Augusto Lumbea; hermanos, Antonio, Eduardo, Lili y Aurelio Hernández Asiaín; nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa funeral que, por el eterno descanso de su alma, tendrá lugar mañana martes, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 2 DE JUNIO DE 1995

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE
CONSTRUCCION EN SANTIUSTE DE PEDRAZA

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Reforma y ampliación de nave para posada "Tejera de Fausto" en el término municipal de Santiuste de Pedraza (Segovia), promovido por D. Antonio Armero Alcántara, en representación de FONTINEBRO, S.L.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: M^a Paz Plaza Santamaría.
V^o B^o, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

¿LES NEGAREMOS NOTICIAS
UN MUNDO MEJOR?

MISIONES SALESIANAS
UNA MISION PARA US

Arafat insta a Israel a liberar a todos los prisioneros palestinos

Gaza (Efe).— El presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) para las zonas autónomas de Gaza y Jericó, Yaser Arafat, instó a Israel ayer a que libere lo antes posible a los alrededor de 6.000 prisioneros palestinos que se encuentran en las cárceles de ese país.

"Solicitamos la aplicación exacta de lo que hemos acordado, en particular la liberación de los pobres prisioneros que pagaron el precio de la lucha y viven en condiciones difíciles en las cárceles israelíes", manifestó Arafat en una rueda de prensa que celebró en Gaza.

El líder palestino anunció que "llevará a cabo una campaña hasta que la totalidad de los 6.000 prisioneros, que incluyen mujeres y niños, sean liberados en forma gradual".

Arafat dijo que los prisioneros palestinos anunciaron que comenzarán una huelga de hambre en algunas cárceles de Israel hasta que ese país los libere y aplique los acuerdos, y que aquéllos tienen intenciones de extenderla a todas las prisiones. El líder de la OLP dijo que él mismo se sumaría a la huelga de hambre.

El presidente de la autonomía palestina añadió que no cuenta con que Israel libere a todos los prisioneros en un solo día, sino que acepta que ello "se lleve a cabo por etapas, según lo acordado en Oslo, Washington y El Cairo". Arafat acusó a Israel de no cumplir los acuerdos firmados con los palestinos. "Según los acuerdos, Israel debería haber liberado a 2.500 prisioneros palestinos hace más de ocho meses.



Uno de los heridos en el barrio de Dobrinja es trasladado al hospital.

TELEFOTO EFE

Los serbios liberan a 26 miembros de Naciones Unidas

La explosión de una granada mata a siete personas en Sarajevo

Siete personas resultaron muertas y doce heridas ayer domingo, en la explosión de una granada junto a un grupo que hacía cola frente a una fuente pública del barrio de Dobrinja, en Sarajevo, informó el Ministerio de Salud de Bosnia.

Sarajevo (Efe).— Por su parte, el primer ministro bosnio, Haris Silajdzic, que confirmó las cifras de muertos y heridos, responsabilizó a los gobiernos extranjeros de la muerte de estas siete personas, al no levantar el embargo internacional a la venta de armas a su Gobierno.

"No pediremos más a los gobiernos de la comunidad internacional que levanten el embargo de armas (a Bosnia),

se lo pediremos a sus parlamentos. Todo gobierno que nos impide defendernos participa en cada uno de estos asesinatos, participa en el genocidio en Bosnia-Herzegovina", recalcó Silajdzic.

Por otra parte, el jefe del contraespionaje de Serbia, Jovica Stanisic, se hizo cargo ayer en Pale de los 26 miembros de la ONU que los serbobosnios mantenían retenidos, desde donde serán trasladados

a Serbia y de allí a Croacia o a sus respectivos países de procedencia.

Los 26 rehenes han recuperado la libertad tras los oficios del presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, que, como en las dos tandas anteriores de liberación de rehenes, ha delegado su mediación en Stanisic, su hombre de confianza.

No se sabe nada de los 91 soldados de Naciones Unidas que siguen en zona serbobosnia con libertad de movimientos restringida, unos 50 de ellos franceses, aunque no son sometidos a la condición de "escudos humanos".

PANORAMICA

MEXICO.— Dirigentes del Partido Revolucionario Institucional (PRI) se han manifestado a favor de que el ex presidente mexicano Carlos Salinas de Gortari y su asesor José Córdoba Montoya sean llamados a declarar sobre el asesinato de Luis Donaldo Colosio.

CHINA.— El disidente Liu Gang, uno de los más destacados de China, puede quedar en libertad hoy, lunes, tras haber pasado seis años en la cárcel, informaron ayer domingo grupos pro derechos humanos en el país.

FRANCIA.— El ministro de Asuntos Exteriores de Australia, Gareth Evans, llegó ayer a París al frente de una delegación del Foro del Pacífico para protestar por la prevista reanudación de los ensayos nucleares franceses. La delegación tiene previsto entrevistarse hoy con el ministro francés de Asuntos Exteriores, Hervé de Charette.

ARGELIA.— El periodista argelino, Ahmed Takuchet, cuyo cadáver fue hallado ayer fue degollado por desconocidos en la localidad de Constantina, al oeste del país, informaron fuentes policiales. Takuchet, de 30 años de edad, trabajó el sábado normalmente en la emisora regional de Constantina, donde cumplía sus funciones, y fue asaltado por sus asesinos poco después de abandonar su domicilio.

ITALIA.— El presidente italiano, Oscar Luigi Scalfaro, ha frenado las ansias del ex primer ministro Silvio Berlusconi de que se vote el próximo otoño, al afirmar que el país necesita "estabilidad".

CHILE.— El general Augusto Pinochet afirmó ayer que algunos sectores del país quieren aprovechar el proceso por el asesinato de Orlando Letelier para juzgar al régimen militar que él encabezó entre 1973 y 1990 y reiteró que el juicio por el crimen del ex canciller fue "injusto".



Concentrado de equipamiento.

Sistema electrónico antirrobo de serie, dirección asistida, doble Airbag, ABS, antena electrónica en el techo, cinco cinturones de seguridad, cierre centralizado, cuentarevoluciones, elevalunas eléctricos delanteros... Todo lo que tienen los coches grandes... pero concentrado. Hay un Polo desde 1.170.000 ptas.*

Nuevo Polo
El concentrado de Volkswagen

VEALO EN:

NAVACERRADA CAR, S.A.
Navacerrada, 18 - Segovia

Centros Familiares "Caja Segovia"
Cristo del Mercado
Ntra. Sra. del Carmen

Convocatoria de Asamblea General para todos los usuarios

Lugar: Sala de Conferencias Caja Segovia. Bj. del Carmen, 2
Día: 19 de junio 1995
Hora: 5 tarde

Asunto:
Información sobre el próximo curso 95-96

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

A cambio de la liberación de los rehenes retenidos en el Hospital de Budionovsk

Las tropas rusas reciben orden de suspender todas las operaciones en Chechenia

Las tropas rusas en Chechenia recibieron ayer la orden de suspender todas las operaciones militares contra los guerrilleros chechenos en esta república norcaucásica informó la delegación rusa encargada de negociar el fin de la guerra.

Grozni (Efe).— La orden correspondiente fue impartida por el general Anatoli Kulikov, comandante de las tropas del Interior de Rusia, para "conseguir la liberación de los rehenes" que desde el miércoles pasado retiene un comando checheno en el hospital de la ciudad rusa de Budiónovsk, declaró a la prensa Viacheslav Mijáilov, miembro de la delegación.

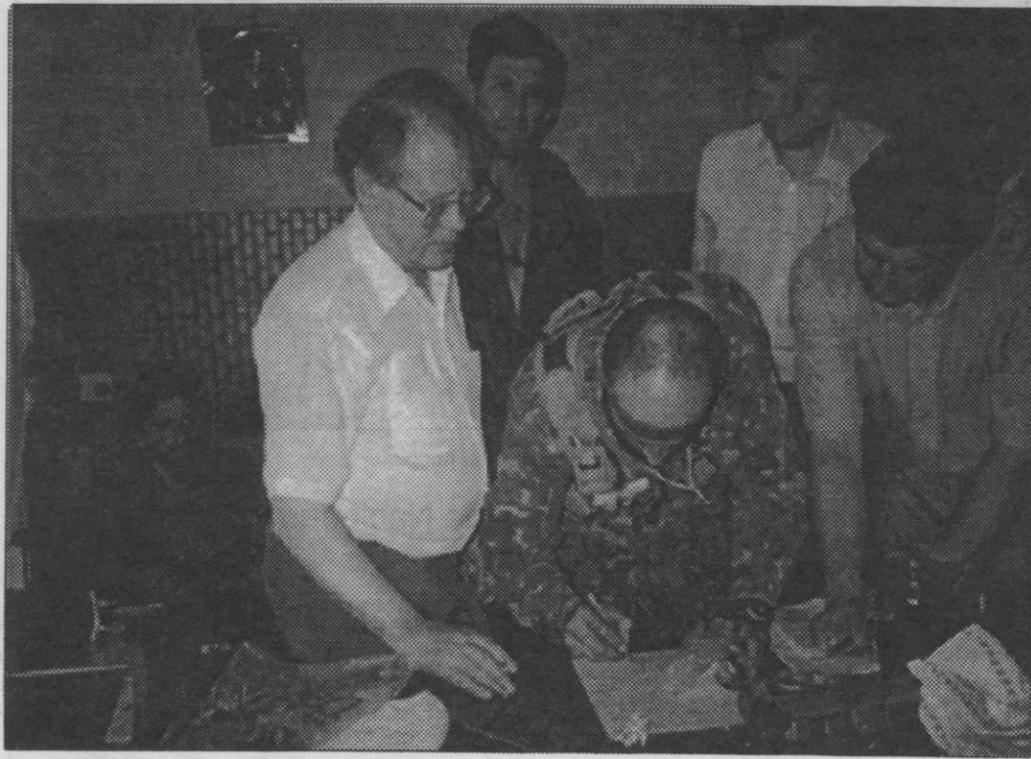
Las negociaciones para el arreglo pacífico del conflicto checheno, dijo, comenzarán inmediatamente en cuanto llegue a Grozni la delegación oficial chechena, encabezada por el Fiscal General de esa república, Usmán Imáyev.

Los rehenes que seguían en poder del comando chechén en el hospital de Budiónovsk tuvieron que pasar una noche más en su cautiverio debido a la demora en el cumplimiento de parte del acuerdo para su liberación alcanzado ayer domingo, por el Gobierno y los guerrilleros.

Condiciones

El jefe del Gobierno, Víktor Chernomirdin, aceptó las condiciones del cese inmediato de acciones militares en Chechenia e inicio de negociaciones para un arreglo pacífico a la guerra en esa rebelde república así como garantizar la seguridad y transporte hasta su patria de los guerrilleros chechenos, dirigidos por Shamil Basayev.

Las negociaciones se realizaron en medio de un extraño mutismo del presidente Boris



El comandante checheno Basayev firma el acuerdo alcanzado con el Gobierno ruso.

TELEFOTO EFE

Yeltsin, que llegó ayer desde Canadá, quien en una declaración difundida horas después de su arribo, pero realizada al menos 18 horas antes, aseguró que los terroristas chechenos de Budiónovsk "recibirán el

castigo merecido".

Las conversaciones entre las autoridades federales y los guerrilleros atrincherados en el hospital se prolongaron durante todo el día y no se interrumpieron ni siquiera cuando

estalló un tiroteo que duró media hora.

El texto del acuerdo fue coordinado por teléfono en una conversación del primer ministro Chernomirdin con Basayev.

Yeltsin afronta otra grave crisis

El presidente Boris Yeltsin afronta otra grave crisis política con el parlamento, cuyas mayores fuerzas políticas amenazan con apoyar una moción de censura al Gobierno si no se destituye a los responsables de la guerra en Chechenia.

La desactivación de la crisis depende no sólo que se cumpla el acuerdo del jefe del gobierno Víctor Chernomirdin con el jefe del comando comando chechén, Shamil Basayev, atrincherado en el Hospital de Budionovsk para liberar a los cientos de rehenes a cambio del cese operaciones militares en Chechenia, sino de que Yeltsin acceda a desprenderse de los colaboradores que le ayudaron en su enfrentamiento con el anterior Legislativo cuando desalojó a los rebeldes a cañonazos en 1993.

Aunque Yeltsin regresó de la cumbre del

Grupo de los Siete en Halifax, Canadá, con la advertencia de sus socios occidentales de romper el "círculo de violencia" en Chechenia, la admonición, ante la falta de una clara condena de la guerra y la solidaridad expresada por su colega de Estados Unidos, Bill Clinton, ante al acto terrorista de Budionovsk, en vez de retraerlo puede reforzar al presidente en su apoyo a los halcones.

Yeltsin se reunió ayer inmediatamente después de su regreso, con Chernomirdin, el ministro de Defensa Pavel Grachov, que promueve la solución de fuerza en Budiónovsk, para discutir la solución a la crisis de los rehenes. A la reunión asistieron "halcones" y "palomas", y según la agencia Postfactum, el asesor presidencial para política de seguridad, Yuri Baturin, la tarea "primordial" del presidente es la liberación de los rehenes.

El FN pierde en las ciudades donde tenía mayores posibilidades

París (Efe).— El Frente Nacional no ha conseguido cumplir los objetivos que se había fijado al perder en tres de las ciudades donde tenía mayores posibilidades de obtener mayoría en el municipio, según las primeras proyecciones de voto de las elecciones celebradas ayer.

Sin embargo, encabezará, por primera vez, el consejo municipal de una ciudad de más de 30.000 habitantes al haber obtenido mayoría en Marignan (cerca de Marsella), indicaban las proyecciones divulgadas al cierre de los colegios electorales.

Pese a un incremento considerable de su implantación, el partido de extrema derecha no ha conseguido mayoría en Mulhouse, Dreux ni Vitrolles como aspiraba, ciudades en las que había conseguido porcentajes superiores al 30 por ciento en la primera vuelta.

La abstención en esta segunda vuelta ha alcanzado el nivel record del 31 por ciento, superior incluso al de la primera vuelta, según las estimaciones de los institutos de sondeos.

La movilización ha sido muy importante en los municipios donde los resultados podían ser ajustados y existía peligro de una implantación del Frente Nacional, como en Vitrolles donde la participación alcanzó el 85 por ciento, diez puntos más que en la primera vuelta.

Los resultados del Frente Nacional, que consiguió en la primera vuelta más del 10 por ciento de votos (mínimo necesario para pasar a la segunda vuelta) en 120 ciudades de más de 30.000 habitantes, constituía una de las principales incógnitas de estos comicios.

Según las primeras proyecciones, el alcalde saliente de Vitrolles, municipio de más de 30.000 habitantes de la periferia de Marsella, el socialista Jean Jacques Langlade ha obtenido un 45 por ciento de votos, frente al 42 por ciento del delegado general del FN, Bruno Megret.

Una explosión en una gasolinera belga podría haber causado más de 20 muertos

Bruselas (Efe).— Un total de nueve personas muertas fueron rescatadas rescatados de entre los escombros de la gasolinera que ayer estalló por causas desconocidas, junto a la frontera entre Bélgica y Alemania.

El número de víctimas mortales se podría elevar a más de 20, según la televisión belga, que citaba a fuentes de la Policía Local de Eynaten y Eupen, los dos municipios más próximos al lugar del suceso.

La mayoría de víctimas por la explosión se encontraban en un restaurante contiguo a la estación de servicio, que pertenecía a la compañía Fina, situada al pie

de la autopista que une Bélgica con Alemania.

Los equipos de rescate, llegados de inmediato al lugar del suceso, trabajan intensamente para lograr sacar a los heridos de los escombros.

La estación de servicio, que se encuentra a pocos metros de la frontera, quedó totalmente destruida por el estallido, que se produjo a las 17.30 hora local (15.30gmt).

Varios heridos fueron trasladados en helicóptero a un centro de quemados de Aquisgrán (RFA).

Por otra parte, democristianos y socialistas de Flandes y Valo-

nia aprobaron ayer el programa de la nueva coalición de Gobierno en Bélgica para los próximos cuatro años, encabezado por el primer ministro actual, Jean-Luc Dehaene, y centrado en la creación de empleo.

El segundo aspecto destacado del programa es el compromiso de la coalición en realizar una política de gasto restrictiva para que Bélgica pueda estar en los países que primero pasen a la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria (UEM) y en la moneda única.

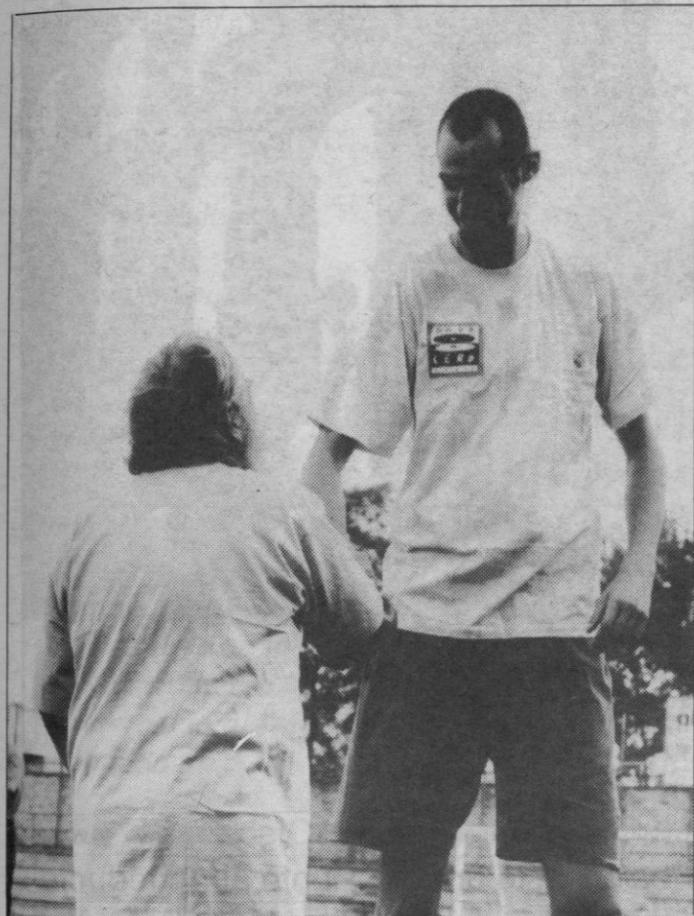
El acuerdo de Gobierno cuatripartito fue aprobado definitivamente ayer.

VII ANIVERSARIO

**José-Manuel
Contreras Sastre**

Falleció el día 19 de junio
de 1988

FUTBOL



Mollinedo saluda a García Moro.

FERNANDO PEÑALOSA



Un equipo de altura.

FERNANDO PEÑALOSA

Fueron "encuentros de fútbol" atípicos, pero con mucho más morbo que el que habitualmente se ve en otros partidos de los llamados clave. El campo de La Albuera se dieron cita deportistas ocasiones que cumplieron magníficamente el cometido que les había llevado al terreno de juego.

JOSE M^a MARTIN

Invitados por la Asociación Provincial de Minusválidos a través de Onda Cero, un numeroso grupo de futbolistas ocasionales se vistieron de corto, o de largo, para ofrecer su colaboración con la idea que les llevó hasta el recinto deportivo. En las gradas, por defecto, menor número de personas de las que cabía esperar teniendo en cuenta el fin que se perseguía. Además, por faltar, se perdieron un bonito espectáculo.

Fue importante constatar como el deporte unió durante unos minutos en un mismo fin y en ocasiones en un mismo equipo, a ciudadanos que, por estar inmersos en actividades políticas y militancias dispares, tenemos la idea que siempre están enfrentados.

Por ello desde la tribuna se vivieron lances interesantes. La velocidad, no exenta de buen juego, del extremo derecha Atilano Soto, la buena defensa realizada por el lateral zurdo José Luis Piñeiro; los intentos de entrada por el exterior de Luis Pérez de Cossío, el esfuerzo que desarrolló en la defensa Ana Pastor frente al también concejal Paco Borregón...

Y si se trata de curiosidades y novedades no se puede dejar pasar por alto el calzado utilizado por Juan Muñoz para el encuentro, pues si bien estuvo en el terreno de juego pocos minutos puso de manifiesto su interés en la zona defensiva; en ese aparta-

El campo de La Albuera fue todo un espectáculo

Políticos, profesionales, artistas y deportistas dieron un ejemplo de solidaridad



El alcalde saca de centro.

FERNANDO PEÑALOSA

do, pero en la línea de medios, intento Jaime Rodríguez descolocar a Luis Peñalosa, sin conseguirlo. Ocho años llevaba sin calzarse las botas Félix Montes, y se habrá dado cuenta que es mucho el tiempo transcurrido, mientras que desde su silla (que no sillón), de delegado de campo, tenía una amplia perspectiva de lo que ocurría en el rectángulo el alcalde Ramón Escobar. Tomando buena nota, digo yo, de la labor en defensa de Daramendrail y las andanzas de Do-

mingo Asenjo por la zona ancha del campo.

Así vieron pasar los minutos los espectadores. Porque dejando a un lado a quienes sabían que lo suyo era pegar al balón fuera donde fuere (entre los que me incluyo), había otros, Carmelo del Pozo, Carlos García Fuentes, José Luis Guijarro, Jesús Romano, Antonio Prieto... que ponían la guinda de las cosas bien hechas.

En el grupo de las deportistas fue un notable acierto, (bueno, lo

dejamos en un bien), el incluir a Gema Gómez, Lourdes Cid, Concha Casado, M^a José Heredero, Belén Serrano, Cuca Delgado... porque en el transcurso de su actuación dejaron constancia de su presencia sobre el terreno.

El grupo de los "todoterreno"

Entre los atletas, sin ninguna clase de duda, el mejor Antonio Prieto. Es que al de Hontoria le sale bien todo, juega al balonce-

to y le clava triples a tope, con el balón en los pies lo hace de cine y si es en atletismo, qué les voy a contar que no sepan.

Entre los que jugaron al tope de sus posibilidades (donde pueden incluir a este informador), estuvieron José M^a García Moro, José Luis de Santos, Martínez Mollinedo, Paco Monjas, Salva, Feliciano, Aurelio Martín, Miguel Ángel Fuentetaja, David Jiménez, Carmen Martín, Mariano Gutiérrez, Paco del Caño, Mariano Castro... Y si me permiten comentario aparte para Juan Martín "Chas". Jugó, por que así lo exigía el guión, todos los partidos, y si bien es cierto que encajó algún gol, dejó constancia de su excelente colocación. Lo suyo no es el fútbol... sala.

Para los entrenadores que se sentaron en los banquillos, Julio Isabel (que se hizo un reglamento a la medida de sus equipos sin que el árbitro se enterase), y Paco Maroto, que no cambió a nadie de posición, los dos merecen un diez. Para el colegiado, Pedro Martínez y sus ayudantes, Adeva y Balandín, pese a que el jefe no miraba a las bandas y dejó sin señalar, en dato aproximado, veinticinco penalties, la puntuación puede estar entre un muy bien y un excelente.

Seguramente hubo muchos más detalles que al informador se le escaparon. En todo caso espero que tal omisión sepan perdonarla aquellos que no figuran con nombres y apellidos. Desde esta parte de la pluma reciban mi aplauso a su saber estar, a la elegancia, a la personalidad y a su entusiasta colaboración.

TRIATLON



Sus dueños se fueron a correr a pie.

JUAN MARTIN

Muy alta participación en la V edición

El madrileño Javier García, vencedor absoluto en la prueba de Segovia

Cerca de un centenar de triatletas tomaron parte en el V Triatlón de Segovia cuyas pruebas se desarrollaron ayer en la capital. Fuerte calor y determinadas incidencias a lo largo de las últimas fases de la misma, hicieron que la prueba en ningún momento estuviera rodeada por la monotonía.

JOSE M^o MARTIN

Demostrado queda que el triatlón atrae cada vez a un mayor número de participantes. Estos deportistas entrenan bajo un severo control al que ellos mismos se someten que les hace poder soportar pruebas muy duras.

Sin embargo ayer, una vez concluida la prueba de Segovia, ninguno de los participantes hablaba de la dureza del recorrido y si de lo agradable del itinerario que la organización había realizado. Sin duda son deportistas integros.

El recorrido a pie del V Duatlón de Segovia, prueba puntuable para el primer circuito, comprendía el ascenso desde Fernández Ladreda a la Plaza Mayor, regreso por el mismo itinerario y llegada hasta El Espolón, circuito al que se dieron dos vueltas.

El madrileño Javier García fue desde el principio el líder de la carrera. En todo momento demostró superioridad sobre el resto de los competidores y sólo fue inquietado por el vallisoletano Ferreras, al que aventajó al final en cerca de un minuto.

La segunda prueba, bicicleta, comprendía un total de 30 kilómetros con llegada y regreso a la localidad de Fuentemilanos. Tampoco aquí hubo sorpresas, manteniéndose las diferencias ya descritas. En el citado barrio segoviano, y de ello se quejaron los triatletas, la señalización de paso no era buena y alguno de



Camino de Fuentemilanos.

JUAN MARTIN

ellos, caso de la primera clasificada en su categoría, Teresa Rivas, hubo de dar varias vueltas hasta encontrar el regreso.

Para finalizar los corredores tenían que haber corrido a pie 3,5 kilómetros. Sin embargo la prueba no pudo desarrollarse como estaba previsto. El paso del desfile militar para acompañar la procesión del Corpus impidió que subieran a la Plaza Mayor. A ello hay que unir que las obras del aparcamiento de Fernández Ladreda dejan tan escaso espacio desde G. Fernández Jiménez, que los participantes hubieron de sortear a los muchos niños y niñas que acudían con sus trajes de primera comunión hacia la Catedral.

Estas incidencias, ajenas por completo a la organización, deben hacer pensar a estos en la posibilidad de elegir otro circuito.

Clasificaciones

1^o Javier García Gómez,

Canal de Isabel II- Madrid, 1 h. 19"06

2^o José Antonio Ferreras, Tripi-Valladolid, 1 h. 19"53

3^o Alfonso Lahuerta, Tripi, 1 h. 20"27

4^o Juan Rodríguez, Madrid, a 22"

5^o Santiago Revuelta, Tripi, a 32"

6^o Juan Herrero, Tripi, a 53"

7^o Pedro Bustamante, Madrid, a 1'12"

8^o Raul Llamazares, Madrid, a 1'32"

9^o Eugenio Merchán, Salamanca, a 1'55"

10^o Fernando Revuelta, Tripi, a 2'5"

Clasificación segovianos

1^o Félix Matarranz, Tripi-Valladolid

2^o Oscar Llorente, ADAL-Segovia

3^o José A. Barbudo, ADAL-Segovia

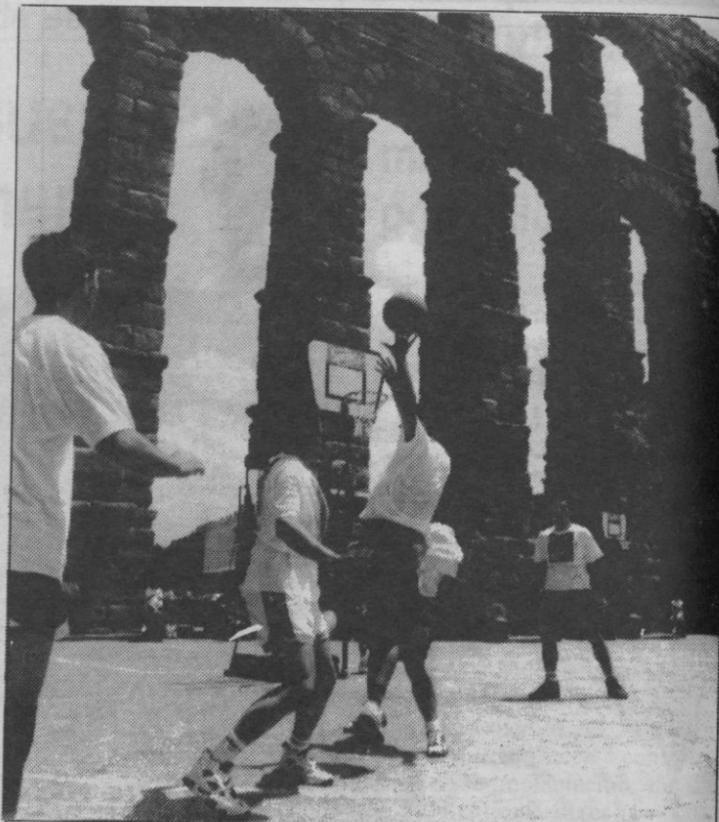
Clasificación femenina

1^a Teresa Arribas, T-3, Madrid, 1 h. 36"36

2^a Consuelo Alvaro, Madrid

3^a Manuela Nieto, Salamanca

BALONCESTO



El Acueducto, mudo testigo.

JUAN MARTIN

El "baloncesto urbano", junto al Acueducto

Los vallisoletanos del equipo "Chicago" repitieron el triunfo del pasado año

Bueno el espectáculo ofrecido por el programa "baloncesto urbano" que patrocina Sprite y organiza Evento. Con un total de noventa y dos equipos y cerca de cuatrocientos jugadores, la plaza del Azoguejo, con el Acueducto como mudo testigo, sirvió de improvisada cancha.

JOSE M^o MARTIN

A la final senior, que se jugó a las 13,30 horas con el sol en todo lo alto, fue ganada por el equipo Chicago que, formado por jugadores vallisoletanos, es la segunda ocasión consecutiva que se apuntan al éxito.

Para llegar a jugar la final los jugadores han debido de pasar por el tamiz de disputar constantes eliminatorias. El esfuerzo físico que pide el "baloncesto urbano" es considerable y sólo pueden llegar los bien preparados, sin dejar aparte el saber jugar en encuentros que tienen mucho de peculiares.

En la jornada del sábado se utilizaron ocho canchas para poder llevar a cabo la totalidad de los partidos que se llevaron a efecto entre las 3 de la tarde y las nueve de la noche. Los equipos clasificados para cuartos debieron esperar a la mañana de ayer domingo para dilucidar su clasificación final.

En los equipos, compuestos por cuatro jugadores, si bien en cancha sólo podía haber tres, formaban deportistas segovianos de diferentes clubes: Chago, César, Juanjo, Tardón, Borja, Egido, Quique o Mirian Maroto, Carmen, Concha Casado, Lourdes... En los conjuntos infantiles mucha lucha y en todos un denominador común: conocimientos y fundamentos del baloncesto son cada vez más importantes. Desarrollan un basquet que en muchas ocasiones invita al aplauso.

En la final senior el citado equipo vallisoletano venció al formado por Egido, Borja, Quique y Pitu por 18-11. La verdad

es que los de casa estaban son signos de evidente cansancio. Si no es así no se puede explicar que Borja falle tanto. Los componentes de Chicago también se llevaron los premios al mayor número de triples 17, que es récord en este torneo. En infantiles venció "La Secta", en una competición en la que participaron nada menos que sesenta y cuatro equipos, mientras que en tiros lo hizo "Orbe".

Premios importantes

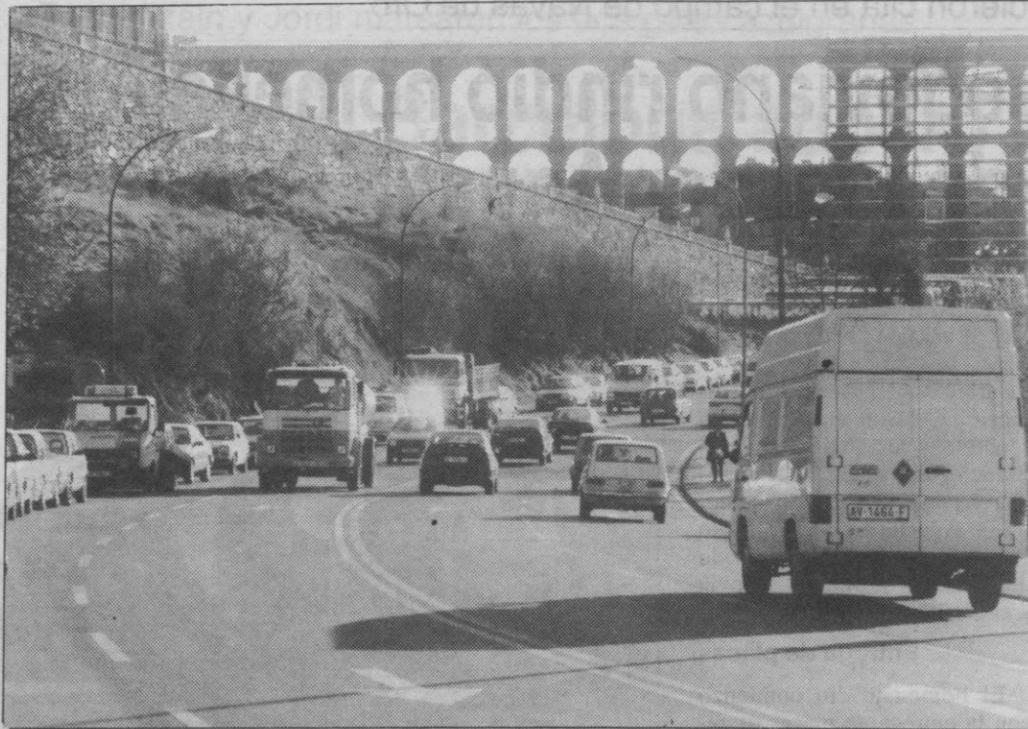
De nuevo se puso de manifiesto el interés con que se sigue este tipo de organizaciones. El baloncesto es deporte muy arraigado, con un campo de participantes que crece de forma constante y que demuestra el interés acudiendo a convocatorias como esta de forma masiva. Importante destacar también la aceptación que todos hicieron de las normas y de las decisiones de los árbitros. Todos lo aceptaron como juego y no existieron en ningún caso malos modos.

A lo largo de toda la competición han sido cientos los espectadores que se han situado cerca de las canchas para seguir las evoluciones. Una clara muestra más de que el baloncesto atrae. Una vez finalizado el torneo les fueron entregados a los jugadores de los equipos ganadores los premios en material deportivo que ofrece la firma organizadora, y que para los vencedores senior supuso un valor global de 37.500 pesetas. Sin duda fueron los infantiles los que con más ilusión recogieron la mochila y todo lo que en ella había.

CICLISMO

HÍPICA

Comienzan hoy en Segovia las pruebas del Campeonato de España de Ciclismo con la competición de juveniles que se desarrollará en Navas de Oro. La competición, que durante seis días va a estar activa en la capital, conlleva también una serie de medidas a tener en cuenta con referencia al tráfico rodado.



Vía Roma, soportará mayor circulación.

JUAN MARTIN

César Pérez, vencedor del Premio Presidente de la Junta

J.M.M

La segunda jornada del concurso nacional de saltos "Ciudad de Segovia" que tiene como escenario el campo municipal de "Nueva Segovia", volvió a contar con una participación de lujo. No sólo en jinetes, también en caballos que ofrecieron un concurso seguido por cientos de personas en una tarde de alta temperatura.

En este torneo hay que destacar la excelente acogida que han tenido los ponys que Hípica Eresma ha puesto a disposición de los más pequeños. Las largas colas que se forman para montar sobre los pequeños caballos de muestran el acierto.

A destacar también el acierto no exento de un gran esfuerzo, que están teniendo los organizadores bajo la dirección del delegado provincial de Hípica, Enrique Camiruaga. Sólo con esta dedicación puede haber seguridad de que las cosas se pueden conseguir.

En la prueba patrocinada por Elasa tomaron parte 62 caballos, número muy alto para un concurso nacional de esta categoría, observándose en el transcurso del mismo la gran preparación de muchos de los caballos que toman parte. No es de extrañar que en cada una de las pruebas haya que ir al desempate.

En el citado trofeo la clasificación quedó así:

- 1º Comandante Alvarez con "Palmito"
- 2º Fernando Pérez con "Helios Fallo"
- 3º Sr. Martínez con "Safir"

La prueba más importante de la tarde fue el Premio Presidente de la Junta de Castilla y León, dotada con 126.000 pesetas (26.000 al primer clasificado), siendo la competencia importante a lo largo de todos los recorridos. César Pérez, que está siendo el jinete más regular en la competición, se hizo con el premio en el desempate. El resultado final fue el siguiente:

- 1º César Pérez con "Helios Kazán"
- 2º Coronel Martínez Albornoz con "Fíos"
- 3º Sr. Cabanas con "Lucero Jaque Mate"

Esta puede ser la última ocasión en que el concurso se celebre en el campo municipal de "Nueva Segovia". Los jinetes no le ven como el más propicio para lo que sus caballos requieren.



Protagonista, el caballo.

JUAN MARTIN

En Navas de Oro comienza el Campeonato de España

Importantes normas de tráfico a tener en cuenta en la capital durante la celebración de pruebas

JOSE Mª MARTIN

A las cinco de esta tarde se pone en movimiento la primera de las pruebas del calendario que componen las diferentes categorías de los campeonatos de España. La prueba de juveniles tiene como sede Navas de Oro, lugar de salida y entrada de los corredores.

Los 115 kilómetros de la prueba se cubrirán en el circuito diseñado al efecto entre Navas de Oro-Coca-Nava de la Asunción, al que los corredores habrán de dar cinco vueltas. El Club Ciclista Navas de Oro y el Ayuntamiento de la localidad colaboran en el desarrollo, organización y patrocinio. El recorrido es prácticamente llano, lo que hará que los corredores consigan buenos registros, teniendo en cuenta que los que toman parte son los mejores de cada una de las comunidades en que han sido seleccionados.

Medidas de tráfico

Si bien la prueba de juveniles que se disputa esta tarde no tiene incidencia en la capital de la provincia, aunque sí alguna en las carreteras de las tres localidades citadas, a partir de mañana martes entran en vigor las que regirán en Segovia capital y que día a día, junto con el recorrido a seguir por los corredores, iremos insertando.

Las medidas generales de tráfico a observar entre los días 19 a 24, ambos inclusive, son las siguientes:

-Estará prohibido el estacionamiento en Ezequiel González, en ambos lados, desde su confluencia con las calles del Roble y Madrona hasta la glorieta de Santo Tomás.

-La calle de los Almendros quedará prohibida al estacionamiento.

-En la calle Santo Tomás



Atención a las normas de tráfico.

JUAN MARTIN

estará prohibido el estacionamiento en los números impares.

-Los vehículos que desde Conde Sepúlveda, pretendan acceder a Ezequiel González, lo harán por Santo Tomás y Roble.

Normas a seguir en la prueba de mañana

Las medidas comenzarán a aplicarse desde las 8,45 de la mañana hasta el final de las dos pruebas de veteranos (aproximadamente a las 15 horas). La carrera discurrirá por el circuito de La Piedad con un total de 53 Km. para los "C" y 74 para los "B".

El tramo de la nacional 110, desde su confluencia con Ezequiel González hasta la Residencia Asistida, se dividirá en dos partes mediante conos, dejando la de la derecha en el sentido Segovia-Avila para su utilización para los participantes, la de la izquierda para el acceso a Hospital General y Residencia Asistida.

No se permitirá el acceso desde el Hospital a la nacional 110, desviando a los vehículos por el camino de tierra de Las Lastras. Desde la Residencia Asistida se podrá circular en sentido ascendente, con autorización de la Policía Local, y sólo hasta el Hospital.

La entrada al colegio Marista y Antonio Machado, se realizará por filtración aprovechando los espacios entre corredores y siempre que las condiciones de seguridad lo permitan.

El sentido descendente de Ezequiel González, desde la calle Roble a Sancti Spíritus, se habilitará para circular en doble sentido. Los participantes utilizarán el sentido ascendente de Ezequiel González, estando prohibido el estacionamiento en los números pares de esta calle.

La calle el Roble, desde Ezequiel González hasta G. Fernández Jiménez, quedará de doble dirección.

Los vehículos procedentes

de Conde Sepúlveda que se dirijan al Hospital General, lo harán a través de Santo Tomás, Roble, Ezequiel González a nacional 110, y los que pretendan acceder al recinto amurallado, lo harán por Santo Tomás, Roble, E. González y Sancti Spíritus.

El tráfico que desde Avila y localidades intermedias pretenda dirigirse a Segovia por la N-110, será desviado en Madrona por la Guardia Civil hacia la carretera vieja de Villacastín.

Los vehículos procedentes de la carretera de Arévalo, serán desviados en la confluencia de la comarcal 605 con la SGV 3122, para dirigirse por la 601 a La Lastrilla y Segovia.

Prueba de la tarde

Los veteranos A salen de Carbonero el Mayor a las 17 horas, llegada a Segovia a las 19,30, tras haber cubierto 115 Km.

Medidas de tráfico: calle San Marcos corte total. Los vehículos que procedan del paseo de Santo Domingo de Guzmán, serán desviados hacia la carretera de Zamarramala.

En la alameda de la Fuencisla, Cuesta de los Hoyos, camino de La Piedad, Los Barrenos, estación de autobuses y Ezequiel González, el corte será total.

El sentido descendente de E. González, desde Roble a S. Spíritus, se habilita para circular en doble sentido. Prohibido el estacionamiento en números pares de E. González.

Los que se dirijan al Hospital General o Residencia Asistida lo harán como se señaló anteriormente. Los vehículos procedentes de la carretera de Avila, esperan que pasen los corredores o serán desviados por Hontoria.

FUTBOL

Unas 500 personas se dieron cita en el campo de Navas de Oro

El fútbol segoviano rindió homenaje al fallecido jugador Agustín Cubo

Tarde emotiva, cargada de recuerdos y plena de solidaridad del fútbol segoviano con la familia del jugador Agustín Cubo, que falleció en accidente laboral el pasado día 23 de abril.

S. GUIJARRO

El campo de fútbol de su pueblo, Navas de Oro, fue el marco elegido para un partido de recuerdo-homenaje en memoria de Cubo, el nombre deportivo de un futbolista que dejó recuerdo entre los aficionados y compañeros no sólo de su condición de delantero incisivo y peligroso, sino de gran persona, solidario y lleno de humanidad.

El club Cuéllar C.F. y un amplio grupo de compañeros futbolistas de Madrid y Segovia que jugaron con Cubo en la Gimnástica Segoviana fueron los organizadores del homenaje. El pueblo de Navas de Oro respondió magníficamente y en el campo de la localidad segoviana, donde no existe equipo federado a pesar de que cuenta con buenas instalaciones, se dieron cita aproximadamente 500 personas procedentes del propio pueblo con presencia numerosa de aficionados de Segovia, Cuéllar y Coca.

En el partido homenaje participaron un total de 37 jugadores.

El árbitro vallisoletano de Primera División Barrenechea Montero y los auxiliares Salan Blanco y Benito González se sumaron también al acto en memoria de Agustín Cubo dirigiendo el encuentro entre el combinado de jugadores de Madrid-Segovia y el Cuéllar C.F.

Entrega de placas

El homenaje dio comienzo con la entrega de placas de recuerdo a la familia del futbolista fallecido. En el centro del terreno de juego el hermano de Cubo, Juan Carlos, y su prima María Teresa Simón, recibieron placas del Cuéllar C.F., Gimnástica Segoviana, C.D. La Granja, compañeros futbolistas de Madrid-Segovia y del Club Ciclista Navas de Oro.

Especial significación tuvo la entrega de un ramo de flores a Juan Carlos Cubo realizada de manera espontánea por un grupo de chavales de Cuéllar admiradores de Agustín. Estos chavales portaron durante todo el encuentro una pancarta con el texto "No te olvidamos Cubo".



El Cuéllar no pudo ganar al combinado Madrid-Segovia.

s.a.

El acto finalizó con una larga ovación de los espectadores. Los padres del jugador fallecido también estuvieron presentes en el partido-homenaje.

El encuentro tuvo un carácter totalmente amistoso con los dos equipos jugando un partido de auténtico guante blanco. Por el Cuéllar C.F. participaron 19 jugadores y 18 con el combinado.

El resultado final fue 4-1 a favor del combinado.

El irregular estado del terreno de juego planteó diversas dificultades y ello motivó que a lo largo del partido se perdieran muchas ocasiones de gol por problemas en el control del balón.

En los primeros 45 minutos el Cuéllar C.F. fue superior al combinado por la mayor compe-

tración entre sus jugadores. Al descanso se llegó con empate a uno.

La segunda parte fue totalmente dominada por el combinado de jugadores Madrid-Segovia demostrando una clara superioridad sobre el conjunto cuellarano.

Al final del encuentro el hermano de Cubo, Juan Carlos, no podía disimular su emoción y agradecía a todos la participación en el homenaje.

"Ha sido todo muy bonito y emotivo, se han volcado el pueblo, los equipos, los amigos, el árbitro, ha sido muy emocionante. También los chavales de Cuéllar, que han traído su ramo de flores y la pancarta en recuerdo de mi hermano. A todos muchas gracias, este día será inolvidable para la familia".

FICHA TÉCNICA

CUÉLLAR C.F.: Chuchi, Coque, Manolo, Iñigo, Borja, Víctor, Félix, Luis, Archi, Barto y Ramírez. En la segunda parte salieron Mulero, Miguel Ángel, Carlos, Roberto, Pecas, Dioní y Vidal.

COMBINADO: Miguel Ángel, Ignacio, Oscar, Prieto, Nacho, Maroto, Paquito, Ministro, Pascual, Crespo y Juanfran. En la segunda parte salieron Chema, Benito, Juan, Churro, Alvaro, David Fernández, y Jesús. Dirigió el combinado García Alvarado.

ÁRBITRO: Barrenechea Montero. Auxiliado por Salan Blanco y Benito González, de Valladolid.

GOLES: Minuto 6, 1-0, Oscar; minuto 11, 1-1, Paquito; minuto 47, 1-2, David Fernández; minuto 65, 1-3, Churro; minuto 86, 1-4, Maroto.

¿ENCONTRARA LA SALIDA?

Colabore con nuestra Asociación para resolver los problemas asistenciales que padecen los minusválidos psíquicos, físicos y sensoriales.

SOLICITE INFORMACION GRATUITA

ASOCIACION "AYUDALE A CAMINAR"

c/ Francisco Silvela, 79 - 4º - 11. 28028 MADRID
Tfnos.: (91) 411 45 91 - 411 73 28

PLAN ASISTENCIAL PARA FUTUROS MINUSVALIDOS

2-0. El Compostela jugará por segundo año en Primera

Santiago de Compostela (Efe).— El Compostela aseguró la categoría al vencer cómodamente, con tantos de Christophe Ohen y Bent Christensen, a un Tenerife que no inquietó la meta gallega y que ofreció en Santiago una asombrosa muestra de inoperancia ofensiva.

El equipo gallego, que no sólo dependía de su victoria, sino de la derrota de unos de los inmediatos equipos antecesores, se benefició de la debacle del Albacete a manos del Deportivo, lo que permitirá a los hombres de Fernando Castro, militar por segunda año consecutivo, en la máxima categoría del fútbol español.

A pesar de su victoria, el Compostela se mostró como un equipo muy nervioso durante todo el encuentro, con gran distancia entre sus líneas, lo que facilitó el dominio en el juego de los hombres de Vicente Cantatore.

A pesar de ello, el Compostela supó aprovechar su primera jugada de peligro, una internada de Fabiano por la izquierda, que sirvió a Ohen para notar en semiflora y adelantar así a su equipo en el marcador.

El Tenerife respondió en el m.19, en una falta sacada por Sebastián Cruzado "Chano", que remató Luis Miguel Ramis al poste, en lo que fue la mejor ocasión del equipo insular en todo el partido.

Poseción del balón

En el segundo tiempo, el Compostela trató de aguantar la posesión del balón, ante un Tenerife que siguió manteniendo el mando del partido, aunque sin crear peligro ante la meta de Docobo.

El momento de mayor intensidad y emoción se vivió en el m.80, con el partido entre el Albacete y el Deportivo definitivamente resuelto, Christensen consiguió el segundo tanto para los gallegos tras una defectuosa cesión de Julio Llorente sobre Marcelo Ojeda, que interceptó el danés para batir por alto al meta tinerfeño.

Dirigió el encuentro el colegiado Rubio Valdivieso, que amonestó a Docobo, Tocornal, Fabiano y Felipe.

Partido correspondiente a la última jornada del Campeonato de Liga en Primera División, disputado en el estadio San Lázaro ante unos 12.500 aficionados que apoyaron sin cesar a su equipo y que no pararon de co-rear los goles del Deportivo de La Coruña en Albacete.

Por el Compostela jugaron Docobo, Galdames, Modesto, Tocornal, Bellido, Passi (Moure m.46), Christensen, Fabiano, Ohen (Lucas m.59), Abadía y Lekumberri. Por su parte, el Tenerife formó con Ojeda, Aguilera (Toño m.69), Paqui, Ramis, Vivar Dorado, Julio Llorente, Castillo (Conte m.49), Chano, Pizzi, Felipe y Latorre.

Beguiristáin y Jordi marcaron los dos goles azulgranas

0-2. El Barcelona superó mejor la presión y salvó la temporada

El Barcelona superó mejor la presión del encuentro y fue muy superior al Atlético, al que ganó por 0-2 (0-1), con lo que salvó en parte la temporada al evitar la primera ausencia europea de su historia.

Bilbao (Efe).— La primera parte transcurrió de acuerdo a los deseos y dictados del Barcelona. Los catalanes mandaban sobre el terreno de juego, controlaban el esférico y mantenían contra las cuerdas a un Athletic timorato.

Apenas llegado el minuto dos, Stoitchkov se plantaba en solitario ante Valencia, pero la pierna izquierda del meta bilbaíno evitaba en última instancia el gol. El propio Valencia se encargó de evitar que se abriera el marcador cuando, en el minuto 30, se veía obligado a salir al borde del área para neutralizar un intento de vaselina de Begiristáin, en una acción que se asemejó más a un tapón de balonesta que a una parada de fútbol.

Dos oportunidades perdidas era todo lo que el Barcelona se podía permitir. A la tercera no falló. Una internada de Jordi Cruyff por la izquierda y su posterior pase sobre Begiristáin hizo que éste, dentro del área, marcara de tiro raso y cruzado.

El tanto se produjo cuando el Athletic comenzaba a entrar en juego, pero no acabó con su moral y llegó a contar con la más clara ocasión en el minuto 40, cuando Guerrero logró ga-



Koeman en un lance del juego con Ziganda.

TELEFOTO EFE

nar la espalda a la defensa, pero perdió el ángulo de tiro y la jugada acabó en córner.

Tras el descanso, el Athletic de Bilbao, empujado por su público, atacó sin tregua, pero sin peligro. Un chut lejano de Goikoetxea en el minuto 66 y un centro-chut de Lacabeg dos minutos después, ambos fuera de los tres palos, supusieron su pobre bagaje de ocasiones.

Con los locales volcados surgió un contragolpe de Jordi en el minuto 77, que arrancó apenas rebasada la línea divisoria y llegó hasta dentro del área para obtener el definitivo 0-2.

Las ilusiones europeas del

Athletic de Bilbao se desvanecieron en un partido en el que los de Amorrortu no supieron jugar a ganadores y en el que el Barcelona fue mejor y más sereno. Más de 45.000 espectadores abarrotaron San Mamés. Ambiente excepcional en las gradas. En la primera fila del

palco, junto a las autoridades, se encontraban, además del actual presidente del Athletic, José María Arrate, todos los ex-presidentes vivos del club bilbaíno. Durante el descanso se produjeron enfrentamientos entre aficionados de ambos equipos en el fondo sur.

FICHA TECNICA

Athletic de Bilbao: Valencia; Tabuenca (Lacabeg, min.11), Andrinúa, Vales (Valverde, min.71), Larrazábal; Goikoetxea, Urrutia, Garitano; Guerrero, Alkiza; y Ziganda.

Barcelona: Busquets; Ferrer, Abelardo, Koeman, Sergi; Amor, Nadal, Bakero (Guardiola, min.57), Begiristáin (Sánchez Jara, min.69); Jordi y Stoitchkov.

Goles: 0-1, min.37: Begiristáin. 0-2, min.77: Jordi.

Arbitro: Díaz Vega (Asturiano).

2-8. El Deportivo humilla al Albacete que tendrá que promocionar

Albacete (Efe).— El Albacete no logró evitar la promoción y fue vapuleado por un Deportivo de La Coruña que no se jugaba nada y aprovechó la desesperación local para lograr la mayor goleada a domicilio de la temporada.

El Deportivo comenzó a romper el sueño albaceteño a los 7 minutos, con un lejano disparo del serbio Miroslav Djukic, que sorprendió al meta Molina.

El conjunto de Benito Floro, no obstante, reaccionó y logró el empate tan sólo diez minutos después, por medio del búlgaro Ivaylo Andonov, pero antes del descanso Javier Manjarín, desde lejísimos, quiso imitar a Djukic y perfeccionar el gol, un impresionante disparo a la escuadra.

Julio Salinas, al comienzo de la segunda mitad, se encargó de desesperar al conjunto local, con un nuevo tanto, lo que unido a la

expulsión de Albert Tomás, por doble amonestación, facilitó la goleada deportivista con el delantero internacional como protagonista principal.

Arsenio Iglesias, técnico deportivista, tuvo una feliz despedida en la Liga, curiosamente en el campo en que lo hizo como jugador en activo en las filas del Albacete.

Encuentro correspondiente a la trigésimo octava jornada del Campeonato Nacional de Liga, encuentro disputado en el estadio Carlos Belmonte ante unos 9.000 espectadores en una tarde muy calurosa. El Albacete recibió una placa en los prolegómenos del encuentro, entregada por la Peña tinerfeña Rommel Fernández en el segundo aniversario del fallecimiento del jugador panameño.

Emparejamientos

El sorteo para la promoción



Julio Salinas marcó tres de los ocho tantos gallegos.

TELEFOTO EFE

realizado anoche en la Federación Española de Fútbol emparejó a Lleida-Spórting y Salamanca-Albacete, cuyos partidos de ida se jugarán el miércoles 21 y los de vuelta el domingo 25.

Los dos equipos de Segunda jugarán en primer lugar en su terreno, mientras que los encuentros de vuelta se disputarán en El Molinón y el Carlos Belmonte.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

Los sevillistas sufrieron para empatar ante un Atlético muy serio en el medio campo

2-2. El Atlético evitó la promoción y el Sevilla espera que el Depor gane la Copa

El Atlético de Madrid se salvó de la zozobra de la promoción gracias a un emocionante empate a dos goles, resultado que también le vale al Sevilla para esperar que el Deportivo gane la Copa del Rey y así entrar en la competición europea.

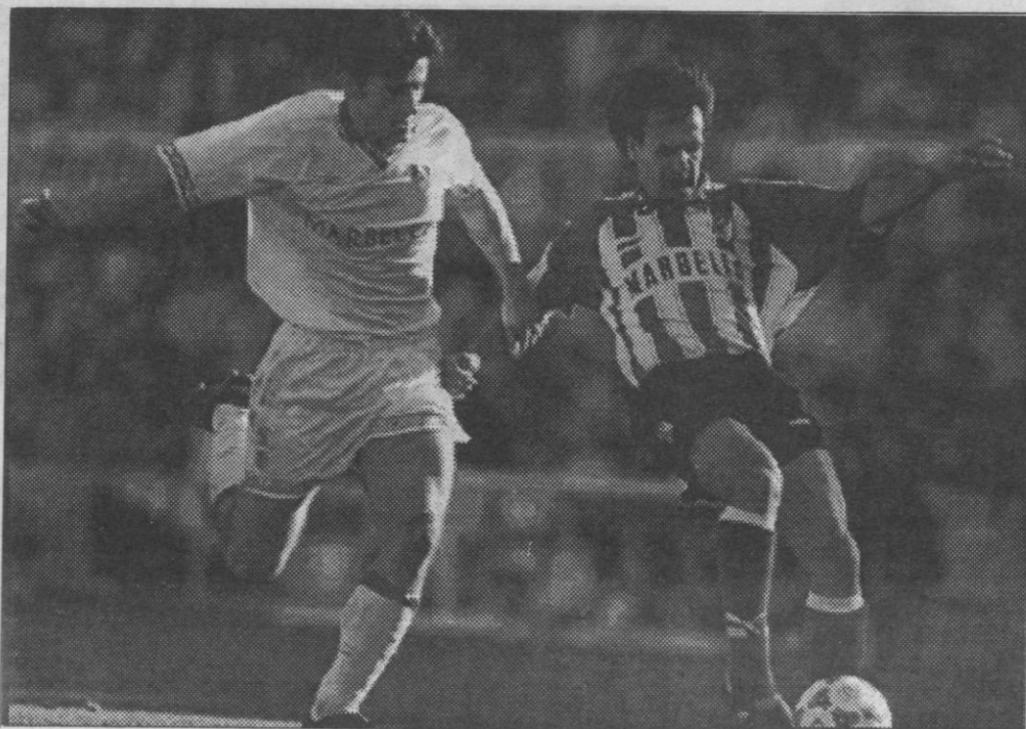
Sevilla (Efe).— En la tarde "de los transistores" el conjunto de Carlos Aguiar optó por la seriedad táctica y el control del centro del campo para ir aumentando el nerviosismo de los andaluces, completamente agarrados y sin ideas en el ataque.

Aunque Gabriel Moya pareció comenzar con fuerzas y se encargó de inquietar a Abel en el minuto 11, y pese al susto que sufrió Caminero por un golpe en el muslo derecho, el conjunto madrileño no tuvo problemas para mantener la integridad de su marco.

Incluso tuvo el acierto y la fortuna de conseguir dos goles en sus dos primeros disparos a través de Kiko y Simeone, por lo que la zozobra inicial se convirtió en tranquilidad y el sueño europeo sevillista se diluyó casi de repente.

Pirri a punto estuvo de aprovecharse del desconcierto del conjunto andaluz, que solamente respondió al borde del descanso en un tiro al poste izquierdo a cargo del croata Davor Suker.

En la reanudación, el Atlético, con el marcador tan a favor, se limitó a esperar en defensa



El sevillista Suker y el jugador del Atlético Ferreira, durante un momento del encuentro de ayer.

ante la ofensiva a la desesperada del Sevilla, que no tenía otro remedio.

Los contragolpes pudieron sentenciar el choque a favor del equipo madrileño, pero, lejos de ello, el conjunto andaluz acortó distancias gracias a un remate de Suker.

Con este tanto el Sevilla agotó todos los "cartuchos" posibles en ataque y tan sólo dos minutos después de la expulsión de Pirri Monchu empató con un gol agónico, en una jugada que acabó con "tangana" y expulsión de Marcos.

De ahí al final, el Sevilla siguió llevando la iniciativa y

Suker pudo haber logrado el triunfo, pero ya el empate dejaba a todos contentos, con el Atlético salvado y el equipo de Luis Aragonés a la espera del éxito copero del Deportivo.

En el capítulo de incidencias, destacar que en el minuto 63, un espectador, disconforme con el cambio de Moya por Quique Estebanz, fue interceptado antes de llegar al cam-

FICHA TECNICA

Sevilla: Unzué, Martagón, Juanito, Jiménez, Rafa Paz, Soler, Marcos, Pedro (Tevenet, m.38), Moya (Quique Estebanz, m.63), Monchu y Suker.

Atlético de Madrid: Abel, Tomás, Solozábal, Ferreira, Toni, Geli, Simeone, Vizcaíno, Pirri, Caminero (Alejandro, m.80) y Kiko (Valencia, m.72)

Goles: 0-1, min.22: Kiko. 0-2, min.32: Simeone. 1-2, min.59: Suker. 2-2, min.79: Monchu.

Árbitro: Brito Arceo (Colegio Tinerfeño). Expulsó por doble amonestación a Pirri, en el minuto 77, y a Marcos, con roja directa, a los 79 minutos tras una "tangana" entre varios jugadores. También mostró tarjeta amarilla a Kiko (m.45), Suker (m.63), Simeone (m.80) y Jiménez (m.85).

2-2. Partido intrascendente y reparto de puntos entre Zaragoza y Valencia

Zaragoza (Efe).— El Real Zaragoza y el Valencia se repartieron los puntos en el último encuentro de la temporada, que era intrascendente para los intereses de ambos conjuntos, lo que supuso que pareciera más un encuentro de pretemporada pues combinó aburrimiento con algunos momentos brillantes de juego.

La nota más destacada del encuentro fue el debut en Primera División del joven jugador de la cantera local Iñigo y la presencia de su compañero Cuartero, al que Víctor Fernández también dio la oportunidad de jugar desde el principio, así como la despedida del argentino Darío Franco.

Las ocho ausencias del conjunto maño para este encuentro forzaron al técnico local, Víctor Fernández, a echar mano de la cantera y a pesar de ello sólo contó con quince jugadores en el acta porque no tenía más disponibles.

El nulo interés del encuentro para ambos equipos, unido al fuerte calor reinante en el estadio de La Romareda, fue determinante para que tuviera escasos momentos destacados, ya que los locales, desde la consecución de la Recopa, no son el mismo equipo y el Valencia se lo tomó como un entrenamiento para la final de la Copa del Rey.

El Valencia, conservador

El Valencia jugó muy conservador, con sólo Gálvez en punta, y apenas llegó con peligro sobre la meta de Juanmi en la primera mitad, mientras que el Zaragoza utilizó el recurso más rápido para llegar a los dominios de Zubizarreta, el bombeo de balones, pero el meta vasco estuvo acertado y bien secundado por Maqueda y Serer.

Abrió el marcador en el minuto 47 por medio del debutante Iñigo acentuó la apatía local, lo que supuso que diez minutos

después el conjunto de José Manuel Rielo le hubiera dado la vuelta al marcador con tantos de Fernando y Arroyo en sus mejores minutos del partido, mientras que Esnaider, al transformar un penalti cometido sobre él mismo, puso el 2-2 definitivo en el marcador.

El Zaragoza jugó de salida con Juanmi, Belsué, Solana, Cuartero, García Sanjuán, Iñigo, Aragón, Oscar, Cafú, Pardeza y Esnaider. En el minuto 70, Franco sustituyó a García Sanjuán y Loreto a Oscar.

El Valencia formó con Zubizarreta, Mendieta, Serer, Maqueda, Juan Carlos, Mazinho, Fernando, Poyatos, Roberto, Arroyo y Gálvez. En el minuto 46, Engonga entró por Roberto y en el 77, Medina sustituyó a Maqueda.

Árbitro el encuentro Contador Crespo, del Colegio Vizcaíno, que mostró tarjeta amarilla a Mendieta, del equipo visitante.

0-0. El empate deja al Español sin opciones para jugar en Europa

Barcelona (Efe).— El Español perdió la ocasión de clasificarse para la Copa de la UEFA, en el caso de que el Deportivo gane la Copa del Rey, al empatar a cero con la Real Sociedad en el último partido de la temporada.

El conjunto españolista, que realizó uno de los partidos más flojos del campeonato, se encontró con un equipo donostiarra muy bien situado sobre el terreno y que durante la mayor parte del encuentro llevó la iniciativa del juego.

El partido se abrió con una fase de acusado dominio visitante, en la que la Real Sociedad lanzó dos saques de esquina consecutivos, a los que siguió el primer lanzamiento a puerta del partido, a cargo de Imaz, que fue bien interceptado por Toni.

El Español pudo resolver el encuentro a su favor en dos jugadas, a los 16 y a los 22 minutos, en las que el mismo poste, el

1-3. El Spórting cerró la temporada con otra derrota

Gijón (Efe).— El Spórting de Gijón acabó la Liga con 10 negativos, su peor clasificación de los últimos 20 años, tras la derrota ante el Valladolid, ya descendido, que fue capaz de hacer tres goles a los gijoneses, en cuyas filas había numerosos jugadores del filial, puesto que el técnico reservó los titulares para los encuentros de promoción.

El partido que cerraba la Liga en El Molinón se presentaba sin ningún tipo de alicientes y los entrenadores decidieron dar la oportunidad a los no habituales para que se fogueasen en Primera División.

Un mal entendimiento entre Espejo y Juanjo propició que los pucelanos se adelantaran en el marcador ya que el balón pegó en el pie del defensa rojiblanco y acabó en el fondo de la red. Los locales dominaron territorialmente, tocaron mucho más el balón pero se mostraron ineficaces ante el marco rival.

Por su parte, el Valladolid contraatacó más y creó más peligro pero casi todo ello fruto del nerviosismo de la zaga rojiblanca. Sequeiros aprovechó la oportunidad para seguir demostrando sus condiciones de goleador ya que él fue el autor del gol del empate.

En la segunda parte y tras una salida fulgurante del Spórting de Gijón, con una buena jugada de Marcos Vales que le puso un balón de oro a Castaño que aprovechó, el Valladolid fue poco a poco haciéndose con el centro del campo y en dos contragolpes, ambos de Pedro Riesco y culminados por Alberto estableció el 1-3 definitivo.

izquierdo de la portería defendida por Alberto, rechazó primero un tiro desde cerca de Francisco y a continuación un cabezazo de Raducioiu, con el guardameta visitante ya batido.

En la continuación se mantuvo la tónica de dominio territorial y, sobre todo, del juego, por parte de la Real Sociedad ante un Español que acusó la trascendencia del partido.

A los 51 minutos Toni salvó un gol que parecía hecho al desviar a corner un lanzamiento cruzado de Luis Pérez. Nueve minutos después, Toni volvió a ser providencial para su equipo al impedir el remate de Etxebarria.

En los últimos minutos, el Español se volcó sobre el marco defendido por Alberto, en un vano intento de conseguir el gol, pero lo hizo sin demasiado orden y sin llegar a crear auténticas ocasiones de peligro.

2-0. Popov y Radchenko dieron la permanencia al Rácing

Santander (Efe).—El Rácing logró la permanencia al imponerse al Oviedo con dos goles de los rusos Popov y Radchenko, en un flojo partido en el que los asturianos sólo dispusieron de ocasiones claras en los comienzos del partido, mientras que los cántabros pusieron más empeño en no encajar goles que en marcarlos.

La necesidad de puntuar para eludir la promoción hizo que el Racing saliera presionando a un Oviedo que nada se jugaba en el envite, pero que, no obstante, gozó de las dos primeras ocasiones claras en sendos contragolpes que desaprovecharon Carlos, con un remate de cebeza que detuvo Ceballos, y Oli, al cruzar demasiado el balón sobre la salida del meta cántabro.

El Oviedo, bien situado sobre el terreno de juego, presionó sobre la posesión de balón del Rácing y se hizo con las riendas del partido ante un Rácing impreciso y atenuado por los nervios.

En sólo dos minutos el partido cambió totalmente: Radchenko recuperó un balón en campo del Oviedo y cedió para que Popov, que entraba en carrera, batiera a Mora con un duro disparo; en la jugada siguiente al saque de centro del campo, el propio Popov fue derribado por César, quien fue expulsado y dejó al Oviedo con diez hombres en el campo.

En la segunda parte, el ritmo de juego bajó con relación a los últimos minutos de la primera parte, los mejores del partido, y aunque el Rácing dispuso de dos ocasiones, a cargo de Popov y Mutiu, ambas escuadras estuvieron demasiado estáticas.

Ventaja

El Rácing fue cediendo terreno para defender su ventaja y el Oviedo, pese a su inferioridad numérica, agobió al conjunto cántabro, que se defendió con orden sin que Ceballos apenas se viera obligado a intervenir.

Como ocurrió en el primer periodo, los últimos minutos fueron de nuevo de los locales y así llegó el gol de Radchenko, con el que sentenció el partido al aprovechar un servicio de Zigmantovic y, sin oposición de la defensa, batir por bajo a Mora. El Rácing jugó con Ceballos, Iñáqui, Merino, Tomás, Pablo, Carreras, Mutiu, Quique Setién, Villabona, Popov (Zigmantovic, min.77); y Radchenko (Roncal, min.90).

Por su parte, el Real Oviedo contó con Mora, Cristóbal, César, Luis Manuel (Andrés, min.46), Manel, Armando, Suárez, Jokanovic, Berto (Iván, min.54); Oli y Carlos.

Arbitró Marín López del Colegio Riojano. Mostró, por el Oviedo, tarjeta roja directa a César (expulsado en el minuto 37) y amarilla a Oli y Armando; por el Rácing, amonestó a Merino, Zigmantovic e Iñáqui.



Jaro se hace con el balón en presencia de Zamorano.

TELEFOTO EFE

Iván Zamorano, máximo goleador de Primera

0-2. El arte de Cuéllar lleva al Betis a la Copa de la UEFA

El arte futbolístico de Angel Cuéllar y la tarde goleadora del argentino Daniel Aquino dieron al Real Betis el pasaporte para la Copa de la UEFA y amargaron la gran fiesta que el madridismo celebró en el estadio Santiago Bernabéu para celebrar el ansiado título de Liga.

Madrid (Efe).—Cuéllar capitalizó el buen hacer del Betis. Libró una bonita batalla con Fernando Redondo y el futbolista bético empujó a sus compañeros hacia una merecida victoria.

El Real Madrid tiene paciencia. Fernando Redondo y Michael Laudrup tocan y tocan el balón hasta que ven un compañero desmarcado. Protegen con autoridad la pelota, pero ayer sus entregas no llegaron de forma milimétrica a sus compañeros.

El Betis buscó su presencia en la UEFA con inteligencia. Para eso hay que tener algún futbolista de alta escuela y el Betis puede presumir de contar con Angel Cuéllar.

Cuéllar puso la habilidad y la serenidad necesarias para hacer daño desde su posición de media punta al Real Madrid.

Cuéllar es una perla y un diamante en bruto. No sólo por la forma de tratar el esférico, sino también por los movimientos que realiza sin balón.

En el gol de Aquino, el concurso de Cuéllar fue decisivo. Cañas sacó un buen servicio desde la derecha, Cuéllar amagó, despistó a la zaga del Real Madrid, y Aquino, a placer, acertó con el marco de Buayo.

Pedro Jaro tenía una deuda pendiente en el estadio Bernabéu. Cuando estuvo en el Real Madrid, apenas si se vistió de corto. Sacó un balón increíble

a Zamorano a los 15 minutos y su presencia da garantías a cualquier equipo de elite.

Iván Zamorano, que ha marcado 28 tantos esta temporada, hizo realidad su sueño de ser el máximo goleador de la Liga española de Primera División. El chileno superó por tres goles al bosnio Meho Kodro, de la Real Sociedad.

Por su parte, Pedro Jaro, del Betis, con 25 tantos encajados, inscribió ayer su nombre en la lista de ganadores del trofeo al portero menos goleado de Primera, instaurado en la temporada 1958-59. Paco Buayo, guardameta del Real Madrid, ganador del premio en dos ocasiones, ocupó la segunda posición, con 29 goles.

FICHA TECNICA

REAL MADRID: Buayo; Quique Sánchez, Hierro, Sanchís, Lasa; Luis Enrique (Alfonso, min. 60), Laudrup (Sandro, min. 67), Redondo, Amavisca; Raúl y Zamorano.

REAL BETIS: Jaro; Jaime, Vidakovic, Ureña, Josete; Alexis, Cañas, Merino, Stosic (Menéndez, min. 65); Aquino (Oliás, min. 85) y Cuéllar.

GOLES: 0-1, min.19: Aquino. 0-2, min.49: Aquino.

Arbitro: Fernández Marín (Comité Valenciano).

Sanchís recibió la Copa de Campeones

Manuel Sanchís, capitán del Real Madrid, recibió de manos de Angel María Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), el trofeo de campeón de Liga de la temporada 94-95 al final del encuentro Real Madrid-Real Betis.

Emilio Butragueño fue el jugador más vitoreado en el momento que la plantilla del Real Madrid se paseó con la Copa por el terreno de juego. Rafael Martín Vázquez, quien fue silbado en muchas fases de la actual temporada y que el próximo año actuará en el Deportivo de La Coruña, fue despedido con aplausos por el público madridista.

El chileno Iván Zamorano festejó la fiesta en el terreno de juego abrazado a una bandera de Chile, con la que posó para la fotografía oficial de la plantilla al lado de la Copa de

campeón de Liga. Ramón Mendoza, en esta ocasión, no dio la vuelta al campo para celebrar el éxito del Real Madrid y regresó al palco una vez retratado para la posteridad al lado de sus futbolistas.

Emilio Butragueño fue el último jugador que abandonó el estadio. Una vez terminados todos los actos, se dirigió al fondo sur para agradecer el apoyo que le ha brindado el grupo Ultras Sur a lo largo de su trayectoria en el club.

Por su parte, un total de 300 niños pertenecientes a los equipos inferiores del Real Madrid fueron homenajeados por la afición en el estadio Santiago Bernabéu antes del partido, en medio de un ambiente festivo y lleno de color.

Dos globos subieron desde el césped al cielo madrileño en el momento en que el Real Madrid saltó al terreno de juego.

0-3. El Celta ganó al Logroñés y eludió la promoción

Logroño (Efe).—El Celta, que necesitaba por lo menos empatar para asegurarse la permanencia en Primera División y no depender de otros resultados de la última jornada, ganó al colista con tres goles de Gudelj y eludió la promoción.

En el minuto 10, Silvio disparó desde dentro del área en el primer remate del Logroñés, un equipo que jugó sin ilusión, ya que estaba condenado al descenso desde hace mucho tiempo.

El equipo gallego se defendió sin apuros hasta que en el minuto 36 Gudelj marcó el primer tanto de su equipo y facilitó el camino de la victoria.

El fantasma de la promoción cada vez estaba más lejos y el Logroñés se vino abajo poco a poco tras ese gol.

Los jugadores riojanos se limitaron a mantener el orden en defensa, luchar en el centro del campo y jugar al contragolpe con poco acierto.

Nada cambió tras el descanso. El Celta tenía controlado el partido, mientras que el Logroñés cometía muchos errores en los pases y no pisó el área de Cano.

Gudelj marcó el segundo gol de su equipo en el minuto 76 al transformar un penalti y alejó definitivamente la posibilidad de la promoción.

Un año más

El 3-0, logrado otra vez por Gudelj, puso fin a la temporada en Las Gaunas, con el conjunto del Logroñés, que vuelve a la Segunda División, y el Celta que, sin despeinarse, evitó la promoción y se queda un año más en Primera División.

En el Logroñés jugaron Ochotorena (Armando, m.75), Dulce, Navarro (Jubera, m.46), Villanova, Mur, Arturo, Herrero, Rubén Ruiz, Gudelj (Marín, m.52); Matute y Silvio.

En el Celta formaron inicialmente Cano, Mariano, Alejo, Salinas, Berges, Gil, Merino, Desio, Ratkovic (Aguirrechu, m.68), Sánchez (Michel, m.63) y Gudelj.

Goles: 0-1, m.36: Gudelj. 0-2, m.76: Gudelj, de penalti. 0-3, m.89: Gudelj.

Dirigió el partido el colegiado García-Aranda Encinar, del Colegio Madrileño, que mostró tarjeta amarilla a Nebojsa Gudelj, Ratkovic, Merino, Alejo y Rubén Ruiz.

Este último partido de Liga se disputó en el estadio de las Gaunas ante un número de aficionados bastante reducido.

La afición del Logroñés recibió con mucho cariño al entrenador del Celta, el argentino Carlos Aimar, que dirigió al equipo riojano en las dos temporadas anteriores y le salvó del descenso. Esta vez, Carlos Aimar logró que el conjunto gallego evitara la promoción.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Real Madrid, 0; Betis, 2
Logroñés, 0; Celta, 3
Albacete, 2; Deportivo, 8
Ath. Bilbao, 0; Barcelona, 2
Sporting, 1; Valladolid, 3
Racing de Santander, 2; Oviedo, 0
Español, 0; Real Sociedad, 0
Compostela, 2; Tenerife, 0
Zaragoza, 2; Valencia, 2
Sevilla, 2; Atlético de Madrid, 2

	J	G	E	P	F	C	P
R. Madrid.	38	23	9	6	76	29	55
Deportivo.	38	20	11	7	68	32	51
Betis	38	15	16	7	46	25	46
Barcelona	38	18	10	10	60	45	46
Sevilla.....	38	16	11	11	55	41	43
Español ...	38	14	15	9	51	35	43
Zaragoza.	38	18	7	13	56	51	43
Ath. Bil.....	38	16	10	12	39	42	42
Oviedo.....	38	13	13	12	45	42	39
Valencia ..	38	13	12	13	53	48	38
R. Socie...	38	12	14	12	56	44	38
R. Sant....	38	13	10	15	42	47	36
Celta.....	38	11	14	13	36	48	36
At. Madr..	38	13	9	16	56	54	35
Tenerife...	38	13	9	16	57	57	35
Compost..	38	11	12	15	44	56	34
Albacete ..	38	10	14	14	44	61	34
Sporting...	38	8	12	18	42	67	28
Valladol. .	38	8	9	21	25	63	25
Logroñés .	38	2	9	27	15	78	13

SEGUNDA DIVISION

Rayo vallecano, 2; Salamanca, 1
Getafe, 0; Palamós, 3
Atlético Osasuna, 3; Atlético de Marbella, 0
Hércules, 2; Barcelona, 0
Mérida, 3; Lleida, 2
Badajoz, 1; Extremadura, 1
Mallorca, 6; At. de Bilbao, 2
Orense, 2; Eibar, 1
Toledo, 3; Leganés, 2
Villarreal, 0; Real Madrid, 0

	J	G	E	P	F	C	P
Mérida.....	38	23	10	5	55	19	56
Rayo V.	38	20	13	5	61	31	53
Lleida.....	38	19	8	11	54	34	46
Salaman..	38	15	15	8	48	37	45
Eibar.....	38	12	19	7	32	27	43
Barcelona	38	11	20	7	64	48	42
At. Osas..	38	14	13	11	39	35	41
R. Madrid.	38	13	13	12	42	40	39
Hércules..	38	13	13	12	43	44	39
Villarr.....	38	11	16	11	41	36	38
Toledo.....	38	13	12	13	49	54	38
Mallorca...	38	13	12	13	53	40	38
At. Marb. .	38	13	8	17	42	54	34
Badajoz ...	38	9	16	13	32	40	34
Extremad.	38	8	18	12	35	48	34
Ath. Bil.....	38	10	12	16	42	52	32
Palamós ..	38	8	14	16	52	57	30
Getafe.....	38	5	20	13	26	42	30
Leganés ..	38	10	8	20	39	66	28
Orense	38	4	12	22	26	71	20

CICLISMO



El pelotón, a su paso por las calles de Barcelona.

TELEFOTO EFE

Zuelle consolidó su liderato en la Vuelta a Suiza

Segunda victoria de Mario Cipollini en la Volta a Cataluña

El italiano Mario Cipollini, del equipo Saeco Mercatone, logró su segunda victoria en la Volta a Catalunya al imponer su golpe de riñón en la llegada masiva de la tercera etapa, que unió la localidad tarraconense de Puerto Torredembarra y la Plaza de Cataluña, en pleno corazón de Barcelona.

Barcelona (Efe).— Los 169,5 kilómetros de trayecto fueron recorridos por "El Bello" Mario en 4 horas, 38 minutos y 5 segundos, mismo tiempo que invirtieron el eslovaco Jan Svorada y el actual líder de la general, el francés Laurent Jalabert, que no tuvo mayores problemas para conservar la camiseta de líder.

La jornada no tuvo otra historia que el "sprint" masivo en el cual Cipollini, con algún que otro apuro, superó al eslovaco Svorada, y el retraso de 50 minutos acumulado por un pelotón que se dedicó a disfrutar de la buena temperatura de la Costa Dorada y los bucólicos paisajes de la capital cata-

lana. Fue una especie de marcha cicloturista ante la esperada jornada reina de mañana, entre Bellver de Cerdanya y la estación de Boi Taull, en la cual el más beneficiado no fue otro que el líder Laurent Jalabert (ONCE).

La jornada empezó a la entrada de Barcelona, a un circuito de 7,6 kilómetros al que tenían que dar cuatro vueltas y en las cuales los corredores del equipo Euskadi se erigieron como protagonistas.

Una vez recuperada la calma, es decir que todo el pelotón marchaba agrupado aunque muy estirado, los componentes del Saeco Mercatone de Mario Cipollini impusieron el ritmo que más les inte-

resaba. En la recta final Svorada trató de buscar la línea de velocidad por un extremo de la calzada, mientras que Jalabert y Baffi arrojaban la toalla, pues se dieron cuenta de que nada tenían que hacer ante Cipollini.

Vuelta a Suiza

Por su parte, el suizo Alex Zuelle (ONCE) se adjudicó el triunfo en la contrarreloj de la sexta etapa de la Vuelta ciclista a Suiza, en la que se consolidó como líder de la general provisional tras los 21,6 kilómetros de la jornada dominical, disputada entre las localidades de Appenzell y Schwaegalp. No obstante, el abandono del también suizo Tony Rominger, que sufre un proceso gripal con fiebre alta, fue la nota más destacada de una jornada en la que Zuelle no tuvo excesivos problemas para imponerse al resto de competidores.

VOLEIBOL

2-3. España batió por primera vez a Cuba en la Liga Mundial

La Habana (Efe).— España ha demostrado que le gustan los retos, y cuanto más difíciles sean mejor, ya que no sólo logró, por vez primera en su historia, imponerse a Cuba (3-2), sino que además se permitió el lujo de hacerlo en su propia casa y mantener con ello las esperanzas de clasificarse para la fase final.

Los cubanos que, con un nuevo triunfo se habrían asegurado el pase a la fase final, eran los únicos del grupo A ante los que España siempre había sucumbido. Los pupilos de Raúl Lozano destrozaron todos los pronósticos. Asombraron a los espectadores que acudieron a la Ciudad Deportiva con un planteamiento completamente diferente al de sólo hacia 24 horas y endosaron a los cubanos la segunda derrota a domicilio en esta Liga Mundial.

España demostró durante los dos primeros sets un espíritu mucho más combativo que en el encuentro del sábado. Pero también tuvo enfrente a un adversario muy apagado, que se vio obligado a reaccionar en unos segundos para evitar que la derrota fuese mucho más contundente.

El equipo español, con el sexteto titular ya habitual, comenzó a establecer diferencias en el marcador (0-2). Los dos centrales Ihosvany y Osvaldo Hernández dejaron claro con sus primeros ataques que su eficacia no era la misma de días pasados. Tampoco el demoleedor brazo de Freddy Brooks hacía tanto daño.

Tras un empate a tres, fue el conjunto cubano quien retomó el mando y se situó con un favorable 7-3. Jesús Garrido era el jugador más resolutivo y su actuación sirvió, en parte, para contrarrestar el mal comienzo de Rafael Pascual.

Desventaja española

España se mantuvo con desventaja hasta igualar a nueve puntos. Tras ello se sucedieron emocionantes 11-11 y 14-14, pero el bloqueo español, mucho más efectivo que el de sus rivales, les facilitó el triunfo parcial (16-14).

El segundo set pudo haber cambiado radicalmente el posterior desarrollo del partido. Un punto directo de saque de Miguel Angel Falasca fue del desencadenante de los momentos más inspirados de los pupilos de Lozano. España rozó la sorpresa. Desperdió un favorable 12-10 y permitió que los antillanos no sólo recortasen la desventaja sino que ganasen el set (15-10).

España cedió la manga siguiente por 15-6 y la balanza parecía tornarse favorable a los muchachos que entrena Juan Díaz. Sin embargo, la confianza de los españoles en sus posibilidades resquebrajó su moral.

La entrada en la cancha del veterano Abel Sarmientos en lugar de Rodolfo Sánchez, no sirvió en esta ocasión. España forzó el set del desempate.

1 - X - 2

OLIMPISMO

La quiniela ganadora

1. R. Madrid-R. Betis	2
2. Logroñés-R. Celta	2
3. Albacete-Deportivo Coruña	2
4. Ath. Bilbao-Barcelona.....	2
5. Sporting Gijón-R. Valladolid.....	2
6. Racing Santander-R. Oviedo.....	1
7. Español-R. Sociedad.....	X
8. Compostela-Tenerife	1
9. R. Zaragoza-Valencia.....	X
10. Sevilla-At. Madrid	X
11. Rayo Vallecano-Salamanca	1
12. Hércules-Barcelona (2a. A)	1
13. Mérida-Lleida.....	1
14. Badajoz-Extremadura.....	X
Pleno al 15:	
Orense-Eibar	1

Samaranch decidirá a finales de 1996 si opta a un cuarto mandato

Budapest (Efe).— Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), anunció ayer que será a finales de 1996 cuando decida si opta a un cuarto mandato al frente del organismo más importante del deporte mundial. "Hasta ahora", explicó Samaranch, "siempre dije que no me presentaría porque la Carta Olímpica (reglamento) lo impedía. Desde hoy (por ayer), ya lo permite. Ahora, todo dependerá de mi salud en ese momento y de los eventuales candidatos que decidan optar a la presidencia".

El presidente del COI se mostró ayer satisfecho por el respaldo recibido por los miembros del COI al suscribir setenta de ellos un documento que ampliaba la edad límite a 80 años, frente a los 75 en vigor,

tras ser rechazadas el pasado miércoles las tres opciones que en su momento elevó la comisión ejecutiva al pleno. "Lo ocurrido entonces", apuntó Samaranch, "no fue una derrota, como la ampliación del tope de edad no es una victoria. Sólo demuestra, una vez más, la unidad del movimiento olímpico".

El español quiso aclarar el proceso seguido para la modificación del límite de edad. "El año pasado", explicó, "varios miembros me hablaron en tal sentido. En abril consulté a todos y 95 (los miembros son 96 pero entonces el yugoslavo Slobodan Filipovic, fallecido esta semana ya estaba gravemente enfermo) me contestaron y a la vista de ello se elevaron a la ejecutiva y después a la sesión".

DOS IGUALES

Trágico anecdotario sobre la hipótesis del reloj genético y el dolor compartido

GEMELOS: Unidos más allá de la vida y la muerte

Su enigmáticas semejanzas sobrepasan lo físico y evocan lo sobrenatural

El estudiante de derecho Louis de Franchi nunca había disparado una pistola. Pero allí estaba, en el campo del honor, cerca de París, frente a un adversario experimentado. Los dos hombres levantaron sus armas y sonó un disparo. Louis, mortalmente herido, se llevó una mano al costado.

ANDRES HURTADO
Free Lance Press

En ese mismo instante, su gemelo idéntico, Lucien, que cabalgaba por la campiña de Córcega, a cientos de kilómetros de distancia, notó de pronto un agudísimo dolor en el mismo lugar. Lucien sintió como si una bala le hubiese penetrado en el tórax, sobre la sexta costilla, y salido a la altura de la cadera, exactamente donde Louis había sido herido.

Esta dramática escena pertenece a la famosa novela de Alejandro Dumas "Los Hermanos Corsos", y fue escrita hace más de un siglo. Pero, a muchos gemelos idénticos de hoy, lo ocurrido a los hermanos de Franchi no les parece ficticio en absoluto. En realidad, Dumas expuso una faceta de los gemelos de la que a menudo se hacen eco libros y periódicos de nuestra época. Entre los relatos recientes podemos citar éstos:

Dos muchachos, gemelos idénticos, nacidos en Ohio (Estados Unidos), hace unos cuarenta años, fueron adoptados por familias distintas poco después de su nacimiento. Hace un año, 39 años más tarde, volvieron a reunirse. Descubrieron que ambos se llamaban James, que los dos habían estudiado para agentes de policía y que a ambos les gustaba la carpintería y el dibujo mecánico.

Los dos se habían casado con mujeres cuyo nombre era Linda y tuvieron hijos varones a quienes bautizaron con los nombres de James Allan. Ambos se habían divorciado y vuelto a casar con mujeres llamadas Betty, tenían perros que respondían al nombre de Toy y pasaban sus vacaciones en la playa de St. Petersburg (Florida).

Dos gemelas idénticas, separadas poco después de nacer, hace veinticinco años, volvieron a reunirse recientemente. Una de ellas, que vivía en Maine, había trabajado de peluquera y tenía una hija de nombre Kristen. La otra, residente en un estado cercano, era también peluquera y su hija se llamaba igualmente Kristen.



También se dio el caso de unas gemelas británicas, Bridget y Dorothy, que, al reunirse, descubrieron que el hijo de una de ellas se llamaba Richard Andrew y el de la otra Andrew Richard.

FETOS INVERTIDOS

Uno de cada noventa nacimientos es de gemelos, y una cuarta parte de esos gemelos son idénticos, es decir, uniovulares, o de "un huevo", y son siempre del mismo sexo. (Los de "dos huevos" o biovulares, llamados gemelos fraternos, no tienen vínculos genéticos tan estrechos como los idénticos).

Parece demostrado que el momento de la división del óvulo fecundado es de vital importancia para determinar el parecido entre dos gemelos idénticos.

Si la división se produce dentro de los primeros diez días, las probabilidades de que los gemelos tengan una o dos placentas son iguales. Pero si la división tiene lugar después del décimo día, una sola placenta puede envolver a ambos fetos y, como consecuencia, se forman dos fetos similares pero invertidos, como una imagen reflejada en el espejo. En este caso, uno de los gemelos es zurdo y el otro em-

plea la mano derecha; la espiral que forma el cabello en la coronilla de uno va en la dirección de las agujas del reloj, la del otro, en el sentido contrario.

Si la división del óvulo se produce después del decimotercer día, nacerán gemelos unidos, es decir, siameses. Cuanto más se retrase la división, mayor será la unión física del par.

El sincronismo parece ser un tema familiar en las vidas de los gemelos idénticos. Desde el momento de la implantación del óvulo fecundado en la pared del útero, se pone en marcha una especie de reloj genético. La idea del "reloj de la vida" ha sido desarrollada por el profesor Luigi Gedda, del Instituto Gregor Mendel, de Roma. Desde 1953, el doctor Gedda estudió a más de quince mil pares de gemelos. En la obra "Cronogenética", Gedda refiere un sorprendente caso de sincronización en la vida de dos gemelos de 66 años, miembros de la Real Fuerza Aérea británica.

John y Arthur Mowforth sintieron dolores en el tórax a última hora de la tarde del día 22 de mayo de 1975, y fueron llevados rápidamente al hospital, en Bristol y Windsor, respectivamente, sin que ninguno de los dos supiera lo que le ocurría al otro.

Ambos murieron de ataques al corazón, poco después de llegar al hospital. Su hermana hizo notar que "desde la infancia hacían todas las cosas juntos y que, lo que le ocurría a uno, generalmente le ocurría también al otro".

TELEPATIA

Un destacado especialista en gemelos, y gemelo él también, es el doctor Louis Keith, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Northwestern, de Evanston (Illinois, Estados Unidos). Su hermano gemelo, Donald, es teniente coronel retirado del Ejército de los Estados Unidos. Ambos están convencidos de que puede producirse la comunicación telepática entre gemelos. En efecto, Louis cede en ocasiones al impulso de llamar por teléfono a su hermano. "Invariablemente descubro que mi hermano estaba deseando que yo le llamara".

El doctor Keith piensa que hay distintos niveles de intensidad en la comunicación telepática entre dos gemelos: el más débil es el inesperado y repentino mensaje que a veces él recibe de su hermano; le sigue el pensamiento compartido, que consiste en la transmisión a distancia de claras imágenes mentales; el más intenso, el más raro y dramático, es el dolor compartido.

El doctor Keith cita este ejemplo: "Me consultó un abogado y me expuso el siguiente caso: Una mujer se encontraba en Los Angeles (California) cuando su hermana, gemela idéntica suya, murió como consecuencia de un accidente aéreo. La superviviente me dijo que en aquel preciso momento, su cuerpo quedó envuelto en un intenso calor y sintió un fuerte dolor. Tenía la sensación de que la rodeaba un negro vacío, desde entonces no ha recobrado la tranquilidad mental".

En la obra "Paralelos. Un Examen de los Gemelos", Ted Wolner ofrece la confirmación de tales casos. Un joven gemelo le contó que su hermana había sufrido un ataque de apendicitis.

"Cuando vinieron a decirme lo me encontraron en el suelo, transido de dolor. La habían llevado al quirófano y yo supe en qué momento empezaron a cortar y cuándo suturaron la herida. Estaba en la sala de espera con mi madre, y ésta me dijo: "La operación debe haber terminado ya"; yo contesté: "No, mamá, en este instante acaban de empezar". Más tarde, el médico confirmó que habían retrasado la operación".

Transmisión de mensajes

ANDRES HURTADO

Expedientes académicos virtualmente idénticos no son raros entre los gemelos. En "Parallels" se cita una noticia de un periódico que daba cuenta de las máximas calificaciones otorgadas a unos gemelos llamados Peter y Paul. Ambos recibieron premios por sus notas y becas de estudio para graduados; ambos pensaban ir a la misma universidad y también pretendían licenciarse en la misma especialidad.

Es también poco común la colaboración de los gemelos idénticos Tim y Greg Hildebrandt, que tuvieron a su cargo la parte artística de la película "La Guerra de las Galaxias". Como explican en "Parallels", ambos colaboran de manera singular. Greg dice: "Comenzamos a pintar juntos. Yo duermo mientras Tim pinta y él se acuesta un rato mientras yo trabajo. Nunca tenemos que despertar al otro para discutir nada. Es cosa de magia. Cuando Tim pinta, es como si lo hiciera yo".

¿Por qué se transmiten tantos mensajes entre gemelos? Aldous Huxley sugirió en "Las puertas de la percepción" que el cerebro actúa como una especie de "válvula reductora" cuya función principal es descartar la mayoría de los mensajes y dejar pasar sólo aquellos de mayor importancia. Algunos gemelos parecen tener una válvula especial que admite mensajes sólo comprensibles para una pequeña minoría.

Las gemelas idénticas Mary Brooks y Selina Strong tuvieron una experiencia de esta clase hace unos diez años. "Mary iba a someterse a una operación quirúrgica", recuerda Selina, "y tenía complicaciones pulmonares. En las prime-

ras horas de la tarde sentí frío y, al levantar la cabeza, tuve una visión de Mary. Podía oír su voz que decía: "Liney, me voy".

"Me quedé pasmada. ¡No, no te marches! Ya voy. Más tarde, aquel mismo día, Mary estaba fuera de peligro. Pero su corazón había cesado momentáneamente de latir a las dos y media, el momento en que yo tuve el convencimiento de que había muerto".

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

ALQUILERES ▼

ALQUILO local primer piso. Conde Sepúlveda, 22. 70 m². Teléfono 460602.

ALQUILO piso seminuevo en El Carmen. Teléfono 426456.

ALQUILO piso amueblado, 4 habitaciones, en Ezequiel González. También meses verano. Teléfono 433336.

Superlinea SOL
PISO ALQUILER, Zona Santa Eulalia, 3 dormitorios, 110 m², con garaje, calefacción central, zona jardín, parquet, armarios empotrados REF: 102
(44 43 32)

Superlinea SOL
PISO ALQUILER, Calle Real, nivel, lujo, 2 dormitorios, 90 m², calefacción individual, exterior por completo, excelente apartamento REF: 124
(44 43 32)

Superlinea SOL
PISO ALQUILER, 45.000 pts, 89 m², Ideal para persona joven, muy céntrico, oportunidad REF: 123
(44 43 32)

Superlinea SOL
PISO ALQUILER, Ocasión Inmejorable, Zona Plaza Mayor, 60.000 pts, alto nivel construcción, 3 dormitorios, 100 m², todo el exterior REF: 133
(44 43 32)

Superlinea SOL
GARAJES ALQUILER, En el centro de Segovia, Zona Correos, fácil acceso. Consulte Superlinea Sol. REF: 107
(44 43 32)

Superlinea SOL
OFICINA ALQUILER, Ocasión Fenomenal, Calle Real, calidades primer nivel, Ideal para consulta, oficina, terrazas extraordinarias, completamente exterior, gran fachada REF: 116
(44 43 32)

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

Superlinea SOL
COMPRO PISO Zona Ezequiel González-Fdez Ladreda. Hasta 150 m². No importa precio.
(44 43 32)

Superlinea SOL
COMPRO PARCELAS para edificar en el sotillo, cualquier superficie desde 500 m².
(44 43 32)

Superlinea SOL
¡URGE! COMPRO PISO Zona José Zorrilla, 3 ó 4 dormitorios. Mínimo 110 m².
(44 43 32)

IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZOHRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

TRABAJO ▼

SE NECESITA conductor. Experiencia en trailer. Teléfono 142023.

SE NECESITA JOVEN con FP2 (electricidad o mecánica) para trabajar en Segovia capital. Edad 18-22 años. Interesados: Llamar al teléfono 42 43 80.

TRASPASOS ▼

TRASPASO local 100 m². Zona muy comercial. Totalmente acondicionado. Apto cualquier negocio. Buena renta. 441343.

VARIOS ▼

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

VEHICULOS ▼

VENDO camión DAF, 8.150 kilos. 3 años. Teléfono 445028.

VENTAS ▼

¡OCASION! Vendo finca 45.000 m². Vallada. Vivienda 200 m². Agua, luz. 441343.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

LEÑA OLIVO. Puesta domicilio 8 pías. 959-384352.

LOCAL 15 m², en Puente de San Lorenzo, antigua pescadería, y finca de labor 5 hectáreas, en Carbonero el Mayor. Teléfonos 424785-426403.

Superlinea SOL
PISO VENTA, Estación, 4 dormitorios, 170 m², con garaje, trastero, parquet REF: 126
(44 43 32)

Superlinea SOL
PISO VENTA, Oportunidad, Junto a José Zorrilla, calidad, 14.200.000 pts, 3 dormitorios, terraza estupenda, muchísimo sol REF: 149
(44 43 32)

Superlinea SOL
CHALET VENTA, Excepcional Oportunidad, En la Aparecida, buenisimas calidades, 5 dormitorios, 7.000 m² parcela, extraordinaria piscina, completamente vallado REF: 139
(44 43 32)

Superlinea SOL
FINCA VENTA, Ctra. San Pedro Abanto, 6.000.000 pts, parcela 3.500 m, todos los servicios REF: 154
(44 43 32)



LOCALES

SOL ALQUILA LOCAL, Ocasión, Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m², amplio escaparate REF: 105

SOL ALQUILA LOCAL, Ctra/ Villacastín, materiales de primera, 95.000 pts, 180 m², amplio escaparate, estupendamente instalado REF: 125

SOL ALQUILA LOCAL, Junto José Zorrilla, 150.000 pts, 210 m², fachada buena a 2 calles REF: 103

SOL ALQUILA LOCAL, En edificio nueva construcción, Ideal para cualquier negocio, 120 m², todos los permisos REF: 112

SOL ALQUILA LOCAL, Extraordinaria Ocasión, San Lorenzo, perfectamente instalado, como bar, también opción compra, 120 m² REF: 155

SOL ALQUILA LOCAL, Ocasión, Muerte y vida, 100.000 pts, 150 m², dos plantas REF: 135

SOL ALQUILA LOCAL, Ideal Para Oficina, Banco, Comercio, 148 m², calefacción, exterior completamente, bonito escaparate, buena instalación, aire acondicionado

SOL ALQUILA LOCAL, 120 m², Ideal para almacén, con altura de 4,5 m, puertas carreteras, en José Zorrilla

SOL ALQUILA LOCAL, C/Roble, 350 m², excelente escaparate, posible división, zona estupenda, cualquier negocio

SOL ALQUILA LOCAL, Cualquier Actividad, 190 m², buen escaparate, 2 plantas, muy céntrico, todas las posibilidades, Zona C/Roble



LOCALES

SOL TRASPASA LOCAL, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m², totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111

SOL TRASPASA LOCAL, Estupenda Ocasión, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 350 m², magnífica instalación REF: 138

SOL TRASPASA LOCAL, En Calle Real, cerca del Acueducto, 65 m² planta calle, muy bueno en zona

SOL EXCLUSIVAS
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
LOS MAS AVANZADOS
SERVICIOS INMOBILIARIOS
C/San Agustín, 9
Tfno: 44 43 32

MANSINO INMOBILIARIA
· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Torrecaballeros.

En construcción. Parcela Individual. Muchas facilidades. **ECONOMICO.**

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La lastrilla. Seminuevo.

Parcela 400 m². **OCASION.**

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Las Navillas. Seminuevo.

Parcela 500m². **TERRAZA.**

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

San Cristobal. Seminuevo.

240m² Construidos. **PRECIO OCASION.**

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Valverde. 172m². construidos.

Seminuevo. **URGE VENTA.**

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La lastrilla. A estrenar. LLave en mano. Parcela individual.

PISCINA COMUNITARIA.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

San Cristobal. 160m².

Seminuevo. Parcela individual.

PISCINA COMUNITARIA.

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La Lastrilla. **SEMINUEVO.**

Parcela 360m². **PISCINA INDIVIDUAL.**

MANSINO. Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Madrona. Seminuevo. Parcela

1.800m². **PISCINA.**

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3-2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO INMOBILIARIA
· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

TOVAR
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

OFRECE LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS

EN



-BENIDORM-

-ALTEA-

-TORREVIEJA-

-CALPE-

-LA MARINA-

-SANTA POLA-



Facilidades hasta 20 años

BENIDORM
LOCALES COMERCIALES
DESPACHOS
OFICINAS
ALQUILER Y VENTA

DETALLES
SITUACION
CALIDADES
FACILIDADES...
EN

TOVAR
Ezequiel González, 6
de 11 a 13 y de 18 a 20.
43 54 61
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

-ATENCIÓN-
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE

¡GRATIS!
¡INFORMESE!

Tarjetas, Folletos, Albaranes,
Folios, Cartas, Facturas, ...

IMPRESA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

LOCALES
ALQUILERES

ZONA SANTO TOMAS

LOCAL 74 m². planta/calle
SOTANO.
100.000 ptas. LA-174.

LA LASTRILLA

LOCAL 240 m².

2 PLANTAS. DIAFANO
Sólo: 110.000 LA-208

VENDE

JUNTO CI REAL

* POR TRASLADO

PISO

- Servicios Centrales
- Garaje
Informese

EL CARMEN

LOCAL 132 m².

EN OBRA
Sólo: 70.000 ptas. LA-164

ZONA SANTO TOMAS

LOCAL ACONDICIONADO

- 72 m². -
Sólo: 125.000 ptas. LA-187

¡ ATENCION COMERCIANTES !
ZONA GOBERNADOR
FDEZ. JIMENEZ
ALQUILA LOCALES

100, 140, 270, 400 m²
- Se acondicionarán según
las necesidades de su negocio.
DESDE 500 ptas/m²
¡ OPORTUNIDAD ! LA-233

EL SALVADOR

LOCAL 80 m².

Sólo: 60.000 ptas. LA-220

SANTO TOMAS

LOCAL 200 m².

- DIAFANO -
POSIBLE VENTA. LA-101

EL SALVADOR

LOCAL 70 m².

Sólo: 50.000 ptas. LA-221

AMBIT
"Gestión inmobiliaria"

Intenta que la compra
de su piso,
no se convierta en una
carrera de obstáculos.

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Alquila chalet adosado
seminuevo de 238 m², en San Cris-
tóbal. 2 baño y 1 aseo. Cocina
amueblada. 90.000

UGARTE: Alquila piso de 3 dormi-
torios en C/ Conde Sepúlveda. Ar-
marios empotrados. Semiamue-
blado. Servicios centrales. 75.000.

UGARTE: Alquila piso en Plaza
Adelantado de Segovia (La Albue-
ra). 4 dormitorios. Servicios centra-
les. Sólo 65.000.

UGARTE: Alquila piso de 3 dormi-
torios en C/ Félix Gila (San Millán).
Baño y aseo. Muebles a estrenar.
Excelente estado. 80.000.

UGARTE: Alquila precioso ático a
estrenar, en Santo Tomás. 2 dormi-
torios, 2 baños, cuarto trastero y
gran salón. Piscina comunitaria.

ugarte

**CALLE
SAN
FRANCISCO**

"Ultimas
viviendas"
de 137 a 168 m²
con las máximas
calidades que
se construye
en Segovia
Amplio jardín
comunitario

FACILIDADES DE PAGO
HASTA 15 AÑOS

UGARTE: Alquila excelente dúplex
a estrenar en C/ Cañuelos (junto
Acueducto). 5 dormitorios. Garaje.
Trastero. Cocina amueblada. Cale-
facción individual.

UGARTE: Alquila piso en C/ Miguel
de Unamuno (Nueva Segovia). 4
dormitorios y 2 baños. Garaje y
trastero. Servicios centrales.

UGARTE: Alquila piso de 2 y 3
dormitorios, en C/ Leopoldo More-
no (Casa Vasca junto Cruz Roja).
Rehabilitados. Tarima. Vistas a
Segovia y al pinarillo.

UGARTE: Alquila piso en C/ Estira-
dores (La Albuea). 4 dormitorios.
Cocina amueblada.

UGARTE: Alquila piso en Urb. Los
Castillos (junto Parque de Bombe-
ros). 4 dormitorios. Ascensor.
Trastero. Servicios centrales.
Completamente amueblado.
70.000.

UGARTE: Alquila piso de 2 dormi-
torios en C/ José Zorrilla. Garaje y
trastero. Seminuevo. Cocina com-
pletamente amueblada.

UGARTE: Alquila piso de 2 dormi-
torios en C/ Amapola (junto José
Zorrilla). Completamente amuebla-
do. Sólo 55.000

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

ALQUILER PISOS

AVAL ALQUILA: Apartamentos de
1 dormitorio, baño, cocina, salón,
terrazas, armarios empotrados,
calefacción, en Bernuy.

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormi-
torios, 2 baños, cocina amueblada
con electrodomésticos, calefac-
ción central, ascensor, en Eze-
quiel González.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado
de 110 m² útiles, 4 dormitorios,
baño, aseo, ascensor, calefacción
central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eula-
lia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,
parquet, sin gastos de comuni-
dad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Ma-
yor, 4 dormitorios, 2 baños de
mármol, parquet, calefacción cen-
tral. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormi-
torios, 3 baños, garaje, trastero,
zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Dúplex 4 dormi-
torios, 2 baños, parquet, armarios
empotrados. Garaje. Trastero. Vía
Roma.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernán-
dez Jiménez. 5 dormitorios, 1
baño, 1 aseo, cocina amueblada.
Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

VENTA TERRENOS

AVAL VENDE: Varias parcelas de
distintos tamaños en Carretera de
La Granja, Palazuelos y Navafria.

AVAL VENDE: Parcela urbaniza-
ble en Valverde del Majano, 6.000
m² junto al pueblo. Pozo antiguo y
luz.

AVAL VENDE: Finca rústica en
San Cristóbal, 1.500 m².

AVAL VENDE: Parcela totalmente
urbanizable en Trescasas, 4.000
m² a 5.000 pts/m².

AVAL VENDE: Fincas rústicas de
6.000 m² en Trescasas.

AVAL VENDE: Finca rústica de
21.000 m² en Trescasas. Entera o
por parcelas.

AVAL VENDE: Parcela rústica en
El Sotillo. 4.000. m².

AVAL VENDE: Finca urbanizable
en Trescasas. 1.900 m² a 10.000
pts/metro.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Chalet adosado en
Los Angeles de San Rafael, dos
plantas. Planta baja: salón-comedor,
cocina, garaje, terraza. Planta
superior: tres dormitorios, con
armarios empotrados, cuarto de
baño, zonas comunes, piscina,
cancha de tenis, completamente
amueblado. 110 m² y 100 m² de
parcela. 9.500.000 pts. Telf. 44 36
36

¿¿¿Le gustaría a usted dis-
frutar de todas las ventajas
que ofrece El Sotillo, pero
su economía no puede per-
mitírselo??? Ahora puede
lograr su sueño desde tan
sólo 5.500.000 en urbaniza-
ción privada con piscina, zo-
nas verdes, cancha de tenis,
cafetería y garaje. Aparta-
mentos de uno y dos dormi-
torios. Infórmese. ¡¡¡Le intere-
saré!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso dos dormi-
torios, casco urbano ZAMARRA-
MALA. Un cuarto de baño com-
pleto, salón grande, calefacción
individual, todo exterior, muy so-
leado. 8.500.000 ptas. OPORTU-
NIDAD.

ALZA VENDE: Excelente oportuni-
dad en San Cristóbal. Dos vivien-
das de 2 y 3 dormitorios. 7.500.000
pts. y 11.500.000 pts. A estrenar.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urb. Mira-
sierra, 3 dormitorios, 1 cuarto de
baño, completamente amuebla-
do, calefacción individual, todo
exterior. Muchas mejoras, exce-
lentes vistas. 9.500.000 pts. Telf:
44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Parque
Robledo, tres dormitorios, salón
con chimenea francesa, cocina
amueblada. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urbaniza-
ción Pío XII, 3 dormitorios, 1 cuar-
to de baño, calefacción central.
Necesita reforma. 9.500.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual a
10 km. de Segovia, 2 plantas, 75 m²
útiles, 2 patios, nave pareada de
185 m² y parcela de 700 m².
8.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual con
patio. Semirrehabilitada en el Bar-
rio de San Lorenzo, 1 sola planta,
117 m². 10.000.000 pts. Telf: 44 36
36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebanz A.P.I. n° 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4
dormitorios, parquet, vistas a
Calle Real.

CASA YA

VENDE PISO, San
Cristóbal, dúplex, 79 m², 2
dormitorios, 2 baños, garaje.
Exterior. Piscina, jardín, y
tenis comunitario.

CASA YA

VENDE PISO, San
Ildefonso, 160 m², 4
dormitorios, 2 baños,
dúplex, cocina amueblada
con electrodomésticos,
parquet, primeras calidades.

CASA YA

VENDE PISO, La Albuea,
98 m², 3 dormitorios,
magnífica ocasión.

CASA YA

VENDE LOCAL, José
Zorrilla, 197 m². Gran
Fachada. Totalmente
acondicionado.

CASA YA

ALQUILA OFICINAS,
Junto Instituto Mariano
Quintanilla, a 100 metros del
acueducto.

CASA YA

VENDE PARCELA en Ctra
N-VI, 23.000 m², para
instalación de gasolinera y
servicios de carretera.

CASA YA

PARCELAS EN VENTA
CASA YA

NAVE EN VENTA,
Polígono de Hontoria, 700
m², oficinas de 150 m²,
terreno de 2.200 m².

CASA YA

OCASION

VENDE CHALET EN EL
SOTILLO, individual, 270
m² sobre parcela de 1.030
m². Dispone de tres
dormitorios con armarios
empotrados, salón con
chimenea, salón-estar bajo
cubierta, aseo y baño
completo, cocina amueblada
con electrodomésticos,
garaje de gran capacidad.
Primeras calidades de
construcción.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones
Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

C y
CASA YA
Ezequiel González, 24
(Edificio San Roque)
☎ 44 41 64
Enrique López Esteban
A.P.I. 14.032

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construccin. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m2. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m2. Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m2. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m2 de construccin mbs 2.550 m2 de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaos. Tel. 44 12 17.

ALQUILER

PLAZA EL PEASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m2. Econmico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Econmico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

URB. TIO PINTADO. Piso a estrenar. 3 dormitorios. 2 baos. Cocina amueblada. Calefaccin central. Garaje. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Ultimos chalets, a estrenar. 4 dormitorios. 2 baos, aseo, cocina amueblada. Garaje. Bodega. Parcela individual, piscina. Tel. 42 91 18.

SAN CRISTOBAL. Viviendas de 2 y 3 dormitorios. Armarios empotrados, calefaccin individual. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

SAN JOSE. Piso 3 dormitorios, bao. Precio interesante. Tel. 42 91 18.

CONDE SEPULVEDA. Piso 4 dormitorios. Bao, aseo. Calefaccin central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

PLAZA CARRASCO. Piso reformado. 2 dormitorios. Bao. Calefaccin acumuladores. Buen precio. Tel. 42 91 18.

JUNTO VIA ROMA. Piso 100 m2. 3 dormitorios, 2 baos, calefaccin central. Garaje. ¡Ocasin! Tel. 44 17 29.

SOLDADO ESPAOL. Piso 4 dormitorios, 2 baos, armarios empotrados, cocina amueblada. Calefaccin central. Garaje. Tel. 44 17 29.

C/ MADRONA. Magnifico piso Duplex. 5 dormitorios, 2 Salones, cocina amueblada. Inmejorables vistas. Garaje. Tel. 42 91 18.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baos, cocina amueblada. Calefaccin central. Tel. 44 17 29.

C/ ROMERO. Piso 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefaccin central. Garaje. Tel. 42 91 18.

ALQUILER

JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. Piso amueblado. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Calefaccin central. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baos, cocina amueblada. Calefaccin central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso 4 dormitorios, 2 baos, armarios empotrados, cocina amueblada. Calefaccin central. Tel. 42 91 18.

C/ GENERAL SANTIAGO. Junto Regimiento. Piso 3 dormitorios. Calefaccin individual. 45.000 Pts. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, bao, aseo. Calefaccin individual. Garaje y piscina. Tel. 42 91 18.

VIA ROMA. Duplex a estrenar. 4 dormitorios. Armarios empotrados. Balcones a Via Roma. 2 baos. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

C/ GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ. Magnifico piso de 5 dormitorios. 2 Salones, 2 baos, armarios empotrados. Calefaccin central y garaje. Tel. 42 91 18.

VENTAS

EL SOTILLO. Finca 400 m2. Edificable. 10.150.000 Pts. Tel. 44 03 13.

SAN CRISTOBAL. Finca 500 m2 Edificable. 7.000.000 Pts. Tel. 44 03 83.

LA LASTRILLA. Finca 2000 m2 con todos los servicios. Urbanizado. Con calles y luz. Tel. 44 03 13.

PLAZA SAN ESTEBAN. Piso 90 m2. Salon, 3 dormitorios, Cocina amueblada. Exterior. Calefaccin y agua caliente central. En el centro de Segovia. Tel. 44 03 83.

C/ ROMERO. Duplex nuevo. Saln, 2 dormitorios, cocina amueblada, 2 baos, 3 terrazas. Garaje. Suelo de parquet. Puertas de Roble. Buenas vistas. Muy soleado. Tel. 44 03 13.

URB TIO PINTADO. Piso 110 m2. Saln, 3 dormitorios, cocina, 2 baos. Calefaccin y agua caliente central. Exterior, ascensor. Tiene Jardn y piscina. Tel. 44 03 83.

BARRIO EL CARMEN. Calle Bordadores. Piso 60 m2. Saln, 3 dormitorios, 1 bao. Reformado. 9.300.000 Pts. Tel. 44 03 13.

BARRIO EL SALVADOR. Calle Batanes. Piso en construccin. 100 m2 construidos. Saln, 3 dormitorios, 2 baos, balcn. Parquet de roble. Buenas calidades. Calefaccin individual de gasleo. Exterior. Tel. 44 03 83.

C/ DOROTEO PATO. Piso. Saln, 3 dormitorios, cocina, 1 bao. Reformado. Muy soleado. Exteriores. 8.400.000 Pts. Tel. 44 03 13.

SAN CRISTOBAL. Duplex. Saln, 2 dormitorios, 2 baos, cocina amueblada. Terraza. Garaje. Muy soleado. Vistas a la sierra. Piscina y cancha de tenis. Solo 9.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

VEGAS DE MATUTE. Chalet 140 m2. Finca de 1.700 m2. Saln de 30m2, 4 dormitorios, cocina, despensa, 1 bao. Garaje. 15.000.000 Pts. Tel. 44 03 13.

SAN ILDEFONSO. C/ Chamber. 92 m2 mbs 92 m2 de buhardilla. Slo 10.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

ALQUILERES

C/ ALTO DE LOS LEONES DE CASTILLA. Local 150 m2. Acondicionado. Escaparate. Tel. 44 03 13.

C/ LA PLATA. Piso 107 m2. Saln, 4 dormitorios, cocina amueblada, 2 baos, 2 terrazas. Exterior. Ascensor. Tel. 44 03 83.

C/ RANCHO. Atico. Saln, 2 dormitorios, 1 bao. Amueblado. Calefaccin central. No tiene cocina. Slo 40.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ SAN VICENTE EL REAL. Piso. Saln, 3 dormitorios. Cocina amueblada. 1 bao. Balcn. Muy soleado. 55.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ CURTIDORES. Piso 105 m2. 4 dormitorios, Saln, cocina, 2 baos, 2 terrazas. Ascensor. Muy luminoso. Tel. 44 03 13.

VENTAS

JUNTO VIA ROMA, Piso 3 dormitorios. 2 baos. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

EL PALO. piso 3 dormitorios. Calefaccin individual. Planta cuarta. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baos, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baos. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construccin. Tel. 43 54 61

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baos. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

C/ EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baos. Garaje. Planta 4. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1 fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3 Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4 Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 Y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

ALQUILER

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61

FERNANDEZ LADREDA. Piso 2 dormitorios, sin amueblar. tel. 43 59 50

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baos. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

BARRIO DEL CARMEN. Piso 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 59 50.

C/ MANUEL DE FALLA. Piso 3 dormitorios sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baos. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baos. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.



- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.00.- DULCE ILUSION
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- CURRO JIMENEZ
- 19.00.- RENEGADO
- 19.55.- NOTICIAS
- 20.00.- PASO A PASO
- 20.30.- BLOSSOM
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- PEPA Y PEPE
- 22.05.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 00.30.- LOS UNOS Y LOS OTROS: ¿Los jóvenes son de derechas?
- 02.00.- TELEDIARIO - 3
- 02.30.- LAS NOCHES REVOLUCIONARIAS: "La caída"
- 03.20.- ¿COMO LO VEIS? (rep.)
- 03.50.- SIN FRONTERAS (rep.)
- 04.35.- TELEDIARIO - 4
- 05.05.- DESPEDIDA Y CIERRE.



- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 12.15.- HERMANAS
- 14.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- CICLISMO. VOLTA A CATALUNYA
- 17.30.- LOS PUEBLOS
- 18.05.- FLASH, EL RELAMPAGO HUMANO
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- RUTA QUETZAL
- 20.00.- LA 2. NOTICIAS
- 20.20.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- ¿COMO LO VEIS?
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- ESTUDIO ESTADIO
- 22.30.- ¡QUE GRANDE ES EL CINE! José Luis Garcí presenta hoy: "Jennie" (22,40) EE.UU.-(1948) - 83'00". Dirección: William Dieterle. Intérpretes: Jennifer Jones, Hoeseph Cotten, Ethel Barrymore, David Wayne, Lillian Giush. Eben Adams, un joven artista, encuentra a una niña, vestida con ropas antiguas, jugando en el Central Park neoyorquino. La niña dice llamarse Jennie y ser hija de unos artistas que actúan en cierta sala de fiestas.
- 00.15. Coloquio sobre "Jennie" con Andrés Amorós, Juan Tébar y Antonio Giménez-Rico.
- 01.20.- CINE CLUB. CICLO HISPANOAMERICANO: "Caluga o menta" 1990. Dirección: Gonzalo Justiniano. Intérpretes: Mauricio Vega, Aldo Parodi, Patricia Vega, Rivadeneira, Cecilia Godoy, Miriam Palacios, Luis Alarcón. Un grupo de amigos, Nacho, Toño, Rorro y Niki, vagabundean por la ciudad a la búsqueda no sólo de diversiones fáciles sino también de

ocasiones para llevar a cabo pequeños hurtos, relaciones fugaces o fáciles negocios de poca envergadura.

03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.45.- TELE-N
- 07.05.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- AMADA BEATRIZ (Tele-novela)
- 10.25.- SANTA BARBARA (Serie)
- 11.15.- MATINAL DE CINE: "Bienvenidos a los 18" 1986. Dirección: Terry Carr. Intérpretes: Courtney-Thorme, Mairaka Hargitay.
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA (Serie)
- 14.30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Error judicial" 1992. Dirección: Mark Sobel. Intérpretes: Tim Matherson, Helen Shaver. Peter Hudson, un joven y ambicioso abogado, consigue, al principal testigo.
- 17.35.- ALTO RIESGO (Serie)
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO (Serie)
- 19.25.- LOS SIMPSONS (Serie)
- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS (Serie)
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- FARMACIA DE GUARDIA (Repetición)
- 22.15.- LLUVIA DE ESTRELLAS
- 23.45.- ESTA NOCHE, SEXO
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "El juguete del diablo" 1976. Dirección: Fred Schepisi. Intérpretes: Arthur Dignan, Nick Tale.
- 03.40.- TELEVENTA
- 05.05.- CINE DE MADRUGADA: "Se busca". Jonny Lawler, joven delincuente perseguido por la justicia, es capturado por Marvin Parker, sheriff de un pequeño pueblo.



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.50.- VACACIONES DE VERANO
- 08.15.- SONIC
- 09.00.- YAIBA
- 09.30.- LA TRAIORA
- 10.35.- LAS NOTICIAS
- 10.40.- CINE CORAZON: "Por favor, no molesten" 1965. Dirección: Ralph Levy. Intérpretes: Doris Day, Rod Taylor. Un ejecutivo americano que trabaja en Londres pide a su mujer, que se halla en los Estados Unidos, que vaya a Inglaterra.
- 12.50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP
- 16.30.- MCGYVER
- 17.30.- CONAN
- 18.00.- POWER RANGERS
- 18.30.- SUPER BOY
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS. INFORMATIVO
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.35.- EXPEDIENTE X
- 23.30.- EL SEÑOR DE LAS TINIEBLAS
- 00.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.00.- CONCIERTO
- 02.10.- NOVEDADES INCREIBLES
- 02.40.- CARIÑO DE PAPEL



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS. CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Garfield"
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PLUSVALIA (Mult)
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: DESAPAREACIDA
- 11.43.- CINE: TESTIGO Y AMANTE (último pase)
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: "Búscate la vida"
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: BACKBEAT
- 16.38.- CINE: DAVE, PRESIDENTE POR UN DIA (V.O.)
- 18.25.- PIEZAS: ESPECIAL ANNECY 95
- 19.28.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: DOG CITY
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: FUERZA EXCESIVA
- 23.42.- CINE: ETERNAMENTE JOVEN (último pase)
- 01.09.- CINE: TEMPESTAD EN LA LLANURA
- 02.57.- CINE: LEY 627 (V.O.)
- 05.18.- CINE: EL TOQUE SILENCIOSO
- 06.50.- EL DIA DESPUES
- 07.30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- DOCUMENTAL
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELEEMPLOO
- 10.40.- FUTBOL ES FUTBOL
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- LOS CHICOS DE BEVERLEY HILLS



TELEMADRID

- 13.10.- LOS PICAPIEDRA
- 13.35.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.40.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- TELE EMPLEO
- 01.55.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.50.- BELLEZA Y PODER
- 04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

SE BUSCA ESPOSA DE GUARDIA CIVIL

La desaparición de Juana Rodríguez puso fin a los momentos difíciles que atravesaba su matrimonio. Su marido José, guardia civil destinado en el cuartel de La Unión, en Murcia, le era infiel, la maltrataba y la tenía abandonada; ella decidió hablar con los superiores del cuerpo para conseguir el traslado de su familia a otro puesto. Cuando su marido se enteró montó

en cólera. Aquella fue la última noche que su familia vio a Juana. ¿Qué fue de ella?, ¿sigue viva?, ¿dónde está?... Todo esto sucedía en abril de 1947. Ahora, casi medio siglo después, las dos hijas de Juana y José intentan averiguar el paradero de su madre y el programa de TVE 1 ¿Quién sabe dónde? intentará ayudarlas a resolver este enigma.

"JENNIE", UN AMOR FANTASMAL DE CINCO ESTRELLAS

El amor, la muerte y el arte se entrelazan en "Jennie", película "de cinco estrellas" que narra una de las historias románticas más insólitas y fascinantes que ha dado el cine en sus cien años de vida. Jennifer Jones, Joseph Cotten y Ethel Barrymore son los protagonistas de este cuento mágico sobre un artista sin inspiración que un buen día encuentra en un parque a una joven, Jennie, de subyugante belleza.

Ella le habla de hechos sucedidos hace treinta años como si hubieran pasado ayer, él vuelve una y otra

vez al banco del parque, ya perdido de amor, buscando a Jennie hasta que consigue llevarla a su estudio y hacerle un retrato maravilloso, en el que plasma todas sus emociones. Hasta ahí todo normal, pero una vez acabado el retrato, Jennie desaparece y, tras indagar, el pintor descubre que Jennie es una criatura irreal, un fantasma que vivió hace años y ahora intenta enmendar su destino. El adjetivo poético es uno de los calificativos que mejor se aplican a esta película que ofrece La 2 de TVE dentro de su espacio "Qué grande es el cine".

LA NATURALEZA, ESE GRAN PARQUE DE ATRACCIONES

Lo natural gana, lo artificial pierde. Cada día son más los adictos a ese gran parque de atracciones que es la naturaleza y nos permite nadar, sortear torrentes a gran velocidad, tirarse de un puente amarrado a una cuerda, o simplemente pasear, acampar o ver pa-

cer a los animales. Lo saludable es un tanto a favor de estas diversiones, pero la seguridad es el punto flaco. La naturaleza es fuente de energía, pero también trae consigo un sinnúmero de riesgos, desde la picadura de un mosquito al accidente irreparable.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE
- 15.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE

- 16.00.- ENCUENTROS
- 17.30.- CINE DE TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJES
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.15.- RECUERDOS DEL AYER
- 21.45.- PELICULA
- 23.00.- CAMPEONATO DE ESPAÑA DE CICLISMO
- 23.30.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones: 8,00 tarde y 11,00 noche.
"LOBOS UNIVERSITARIOS"
JAMES CAAN - HALLE BERRY
Se preparan para aprender a vivir

SALA 2

Sesiones: 8,00 tarde y 11,00 noche.
"SALTO AL VACIO"

SALA 3

Sesiones: 8,00 tarde y 11,00 noche.
CONTINUA EL ESTRENO DE BRAD PITT Y JULIETTE LEWIS
"KALIFORNIA"

SALA ZULOAGA
(DIA DE DESCANSO)

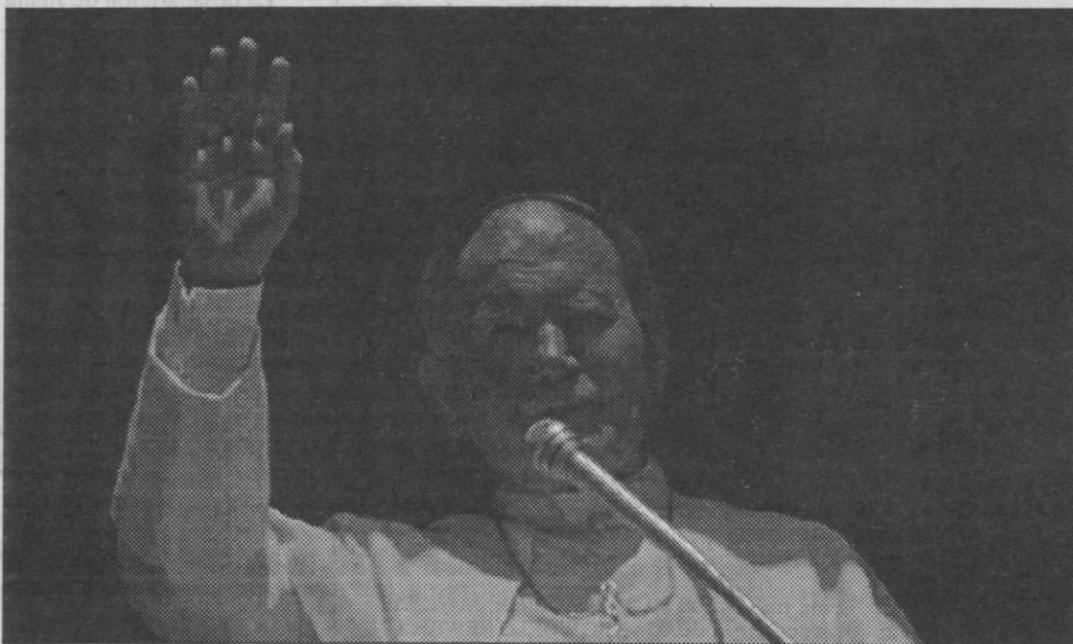
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

BOMBA CONTRA HITLER Y MUSSOLINI

El dictador fascista italiano Benito Mussolini tenía que haber muerto en el atentado del 20 de julio de 1944 en Rastenburg, en el que resultó herido Adolf Hitler, pero se salvó de la explosión de la bomba porque llegó con dos horas de retraso al lugar del suceso. Esta es al menos la teoría que publica en el último número de la revista "Storia Verità" (Historia Verdad) Luigi Romersa, corresponsal de guerra del "Corriere della Sera" en la época de los hechos y compañero de viaje de Mussolini en el tren que se dirigía a Alemania. Romersa, de 77 años, recuerda que Mussolini le dijo: "Ahora me explico también por qué algunos oficiales trataron de estimular mi presencia en Rastenburg, aconsejándome que abandonara el tren y que utilizara un avión". "Me negué", sigue el relato de Romersa de lo que le contó el "Duce", "y les dije que cuando había un programa establecido no me gustaba cambiarlo y, por lo tanto, proseguí el viaje en tren". Romersa opina que si el tren especial en el que viajaba el "Duce" hubiera llegado puntualmente a su cita con Adolf Hitler, la bomba colocada por el coronel del Estado Mayor Klaus von Stauffenberg, jefe del complot, le hubiera alcanzado.

MISCELANEA



El Pontífice dió su apoyo a la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer, organizada por la ONU.

TELEFOTO EFE

Juan Pablo II tendrá un monumento en Polonia

El Papa denuncia la violencia y las injusticias contra las mujeres

Juan Pablo II denunció ayer domingo los comportamientos "injustos y a veces incluso violentos" de la sociedad hacia las mujeres, a los que calificó de "intolerables". El Papa subrayó su más "vivo aprecio" por la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer, convocada por las Naciones Unidas para el próximo mes de septiembre en Pekín.

Ciudad del Vaticano/Varsovia (Efe).— El Papa realizó esta denuncia durante el discurso que dirigió a los fieles presentes en la plaza de San Pedro para el rezo del Angelus.

El Pontífice señaló que el asunto elegido es de "extraordinaria importancia", no sólo para las mujeres, sino para el futuro mismo del mundo, "que depende no poco de la conciencia que las mujeres tienen de sí mismas y del justo reconoci-

miento que a la mujeres asegurado".

El Obispo de Roma lamentó que la conciencia de la identidad y del valor de la mujer "ha estado en el pasado — y en muchos casos lo es todavía hoy — ofuscada por múltiples condicionamientos", además de que "a menudo" ha sido y es "culpablemente desatendida y ofendida" por comportamientos "injustos e incluso violentos".

"Todo ello, a las puertas del tercer milenio, es realmente in-

tolerable", subrayó Juan Pablo II, y añadió que la Iglesia une su voz a la denuncia de "todas las injusticias" que pesan sobre la condición femenina.

Por otro lado, el nuncio apostólico, Jozef Kowalczyk, descubrió ayer en Szczecin, al noroeste de Polonia, un monumento en honor de Juan Pablo II, al término de la conferencia episcopal y en presencia del presidente de Polonia, Lech Walesa.

El monumento representa la figura del Santo Padre, con los atributos de Obispo de San Pedro, a escala mayor que la natural — tres metros de altura —, y se halla elevado sobre un zócalo, obra del artista de Cracovia, Czeslaw Dzwigaj.

● El príncipe y la princesa de Gales han llegado a un acuerdo privado para no divorciarse, en atención a sus dos hijos, según publicó ayer el dominical "Sunday Express". El periódico agregaba que si el acuerdo se mantiene, Diana accedería al trono como consorte de Carlos, ya que en medios cercanos al príncipe se descarta que renuncie a la sucesión de la reina Isabel II en favor de su hijo Guillermo. La soberana británica nunca ha perdido la esperanza de que la pareja se reconcilie y está convencida de que en los próximos años, "si no antes", Carlos y Diana volverán a estar juntos otra vez, según señalaba el periódico uno de los consejeros del entorno real. El rotativo británico aseguraba también que Isabel II, y especialmente la reina madre, han trabajado para evitar el divorcio de los príncipes.

● Un ciudadano español, nacido en la ciudad vasca de San Sebastián hace 32 años, fue detenido por pasarse desnudo en Cova de Iría, en Fátima (Portugal). El Diario de Noticias informó ayer de que el individuo andaba sin ropa en las inmediaciones de un convento y que reaccionó violentamente al personarse en el lugar agentes de la Policía de Seguridad Pública. El exhibicionista, de quien sólo se sabe que se apellida Fuentes, agredió con una azada a uno de los policías que realizaron su detención, al que causó heridas en la cabeza y en los brazos.

Ofertas Verano 95

SALOU desde 18.200 pts

BENIDORM desde 19.215 pts

TENERIFE desde 62.400 pts

Niños gratis Ocho días, pensión completa

viajes castilla

Ezequiel González, 24. Tel. 435063. Segovia

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida

¡Hazte donante de sangre!

VISTO Y NO VISTO



¡VIVEN!.— Después de varios meses de incertidumbre, los incondicionales de Sonrisa Vertical comprobaron con inusitado entusiasmo el pasado sábado en San Cristóbal de Segovia que su grupo favorito continúa más vivo que nunca. Mon, Buitre, Juancho y Lili desempolvaron sus viejos éxitos y mostraron algunas de sus nuevas creaciones, como la dedicada a "Mi amigo Ramón". ¿Quién es Ramón y a qué dedica el tiempo libre?. Descúbralo en su próximo concierto.— (Foto: Juan Martín).